Détaillant de la montre BULOVA

BIJOUTERIE DOYON ENR.
En face du Pont Beauceville-Est

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

Salle de Lecture
Parlement
Mai 59
10073

Radios d'autos
$39.88
Ventes
Réparations
ROBERT PEPIN
2e AVENUE,
ST-GEORGES-EST

Vol. 52 — No 49 Beauceville-Est, jeudi, 1er septembre 1960

ROGER BOLDUC, *rédacteur-en-chef*
J.-GUY BOLDUC, *représentant à Beauceville*

Le nouveau curé sera à Beauceville dimanche

M. l'abbé Ls-Joseph Ferland sera installé par Mgr Lehoux — La cérémonie débutera à 3 hres p.m. — Un fort groupe de paroissiens ira rencontrer le nouveau pasteur — Programme détaillé.

C'est dimanche prochain, le 4 septembre, que M. l'abbé Ls-Joseph Ferland deviendra le véritable curé de Beauceville à la suite de son installation par Mgr Lehoux, v.f., curé de Ste-Marie.

Les paroissiens se grouperont sans doute très nombreux à l'église à cette occasion, afin de bien démontrer à leur nouveau chef spirituel toute l'estime et tout le respect qu'ils lui portent.

M. l'abbé Ferland quittera East-Broughton à 1h. 45 de l'après-midi. Vers 2h. 30, il arrivera à la Calway où les marguilliers et les notables de Beauceville iront à sa rencontre. On présume d'ailleurs qu'un très grand nombre d'automobilistes participeront au défilé durant ces derniers milles du trajet vers Beauceville.

Aussitôt que le nouveau curé arrivera à l'église paroissiale, Mgr Lehoux commencera la cérémonie d'installation. Cette cérémonie consiste d'abord en une procession d'entrée aux accompagnements du Veni Creator. Suit la prise de possession avec ouverture du tabernacle, ouverture de la porte principale de l'église, sonnerie des cloches, visite des fonts baptismaux et des confessionnaux.

M. le curé Ferland prononcera ensuite sa première allocution devant ses nouveaux paroissiens. Pour finir, il y aura chant du Te Deum et du Tantum Ergo.

Après cette cérémonie liturgique, les marguilliers et autres dirigeants de la société locale se réuniront à la salle paroissiale afin de prendre un premier contact plus intime avec leur nouveau pasteur.

Ouverture des classes retardée au 19

La Commission Scolaire de Beauceville (Ouest) avise les écoliers que l'ouverture des classes est retardée au 19 septembre pour les élèves qui fréquenteront la nouvelle école centrale, en face du pont.

Cette décision est devenue nécessaire par le fait que les locaux ne seront pas prêts pour mardi prochain. Au Couvent et dans les autres écoles de Beauceville, les classes commenceront cependant le 6 septembre, comme partout ailleurs dans la province.

AVIS À TOUS

Qu'on n'oublie pas que tous les enfants doivent être vaccinés contre la variole pour être admis à l'école.

Nous devrons malheureusement retourner chez eux les enfants non vaccinés.

(Signé) **Dr F. GUIMONT,**
Médecin hygiéniste,
Unité sanitaire,
Beauceville-Est.

M. CHARLES DESROCHERS, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de L'Assomption, a reçu le ruban d'honneur de l'Ordre du Mérite Scolaire pour son dévouement à la cause de l'éducation. M. Desrochers a ainsi été honoré samedi par la Fédération des C. S. du Québec au cours du congrès général de cette institution. Nos plus chaleureuses félicitations à notre concitoyen méritant.

DANS LE MONDE

MONTREAL — Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a posé une question brûlante: "Est-ce parce que les adultes donnent un mauvais exemple que notre monde connaît aujourd'hui tant de crimes et de vandalisme parmi les adolescents?" Après avoir récité la prière d'ouverture du 39e congrès annuel de l'Union des Municipalités de la Province de Québec, le cardinal en a profité pour recommander aux adultes de faire un examen de conscience.

★

CAP CANAVERAL, Floride — La prochaine aventure importante des Etats-Unis dans le domaine spacial sera une tentative de lancement d'un satellite autour de la lune, le mois prochain. Le satellite sera porteur d'une camera de télévision et d'autres instruments destinés à mesurer, entre autres, les champs magnétiques et gravitationnels de la lune et sa densité. Le lancement doit s'accomplir entre le 22 et le 26 septembre.

★

LA HAVANE — Le premier ministre de Cuba, M. Fidel Castro, a convoqué pour vendredi une "assemblée générale du peuple cubain" qui aura pour but de répudier la déclaration de San Jose dénonçant l'intervention communiste en Amérique.

★

QUEBEC — Alarmé de ces tueries, le comité de Sécurité routière, avec l'aide de tous les medias de publicité, presse, radio et télévision, entend déclencher la plus formidable campagne de l'histoire. Faire réfléchir l'automobiliste sur les dangers de la route, l'inciter à la prudence constante, et l'éduquer à cette fin, voilà les tâches qui attendent "Prudentia". Pendant les douze mois de l'année 1961, les 800,000 automobilistes du Québec se feront dire que la route tue, qu'ils doivent être prudents, que vitesse et alcool font un sinistre ménage, etc., etc.

★

QUEBEC — Plus de 500 Québecois ont accueilli, mardi soir, à 7h. 15, à l'Anse-au-Foulon, un

(Suite à la page 5)

Evaluation scientifique

Le Conseil de Beauceville (Ouest) a ordonné la réfection du rôle d'évaluation dans cette municipalité et a exigé que ce nouveau rôle soit basé sur la voleur réelle des propriétés.

Cette décision fait suite à une action prise par un contribuable, M. Napoléon Loubier, pour casser le rôle établi précédemment. Le Conseil a confessé jugement et a pris immédiatement les mesures citées plus haut.

Trois nouveaux évaluateurs ont été nommés par la ville: MM. François Rodrigue (Paul), Antonio Bolduc et Irénée Busque. De plus, le Conseil a retenu les services de M. Henri Cliche, de Saint-Joseph, expert en évaluation, qui initiera les évaluateurs sur la façon d'établir un rôle scientifique.

M. Cliche a accepté de prendre cette responsabilité en autant que les évaluateurs se conformeront aux normes qu'il établira au départ. On espère que les contribuables seront cette fois entièrement satisfaits d'un rôle qu'on veut aussi juste et aussi équitable que possible.

Première assemblée du Jeune Commerce

A la suite d'une assemblée du bureau de direction de la Chambre de Commerce de Beauceville, il a été décidé que la première réunion générale de cet organisme aurait lieu mercredi prochain, le 7 septembre, à la salle paroissiale. Tous les membres sont invités à ne pas oublier cette importante réunion qui donnera le ton des activités de l'année.

Une collision d'autos fait 2 morts et 3 blessés

Un jeune homme et sa compagne ont perdu la vie tragiquement, samedi, lors d'une collision de la route survenue entre Ste-Marie de Beauce et Vallée-Jonction. La Sûreté provinciale identifie les victimes comme étant Yves Chabot, 19 ans, fils de M. et Mme Lionel Chabot, de St-Patrice, comté de Lotbinière, et Mlle Jeannette Gourde, 15 ans, fille de M. et Mme Edmond Gourde, de St-Narcisse, dans le même comté.

Cette tragédie a également fait trois blessés. Ce sont M. et Mme Gilles Godbout, tous deux âgés de 28 ans et demeurant à St-Georges, et leur fille Christine, âgée de 6 ans. Tous trois ont été transportés à l'hôpital St-Sacrement par les ambulanciers Edgar Mercier, de Ste-Marie. Leur état n'est pas inquiétant.

La collision s'est déroulée sur la route 23, près de la maison de M. G. Auguste Faucher. Il était environ 5h.15 samedi après-midi. Les deux véhicules circulaient en sens inverse et se sont heurtés en se croisant près du sommet d'un côteau marqué d'une légère courbe.

La police précise que l'auto de M. Godbout a été éventrée de l'avant à l'arrière et qu'elle s'est immobilisée près de la clôture de la voirie qui borde la route à cet endroit. L'autre véhicule s'est arrêté sur le côté opposé du chemin. Sous le choc de l'impact, ses deux occupants ont été projetés sur la chaussée et ils ont connu une mort presque instantanée.

Plusieurs policiers sont accourus. La scène de la tragédie était des plus pénibles à voir. Les Drs G. Carter, de Ste-Marie, et P. Boulianne, de Vallée-Jonction, ont prodigué les premiers soins aux blessés et constaté la mort des victimes, pendant que l'abbé F. Marois vicaire à Ste-Marie, les administrait.

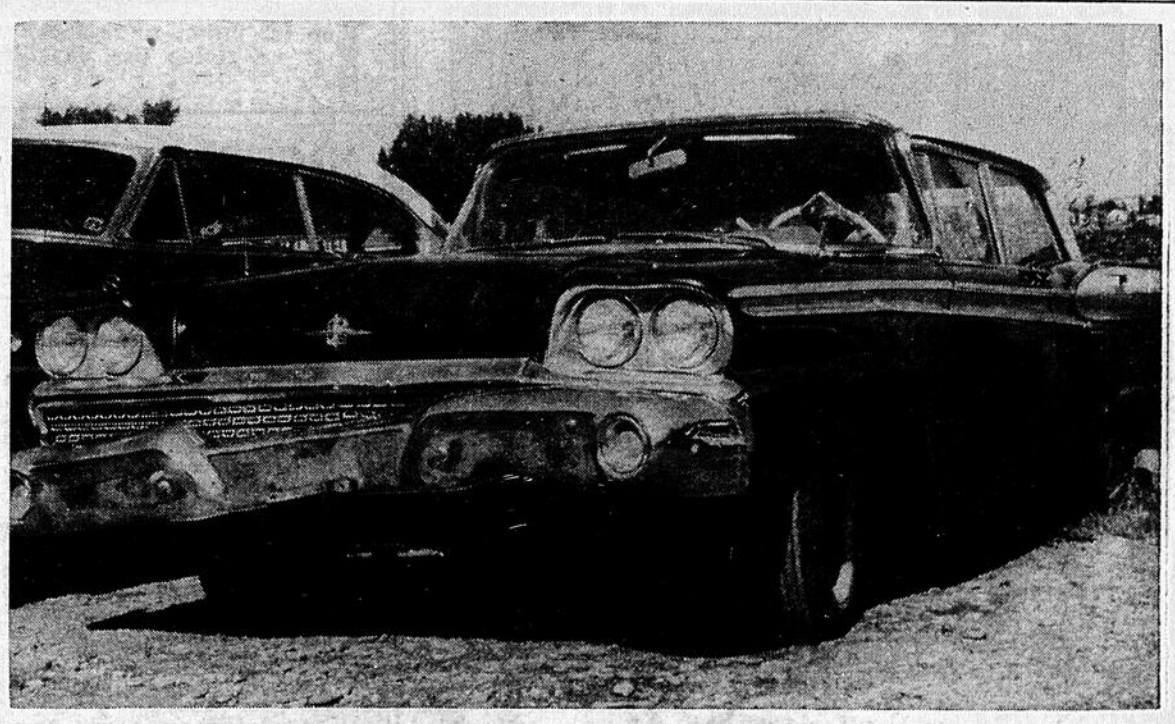
Congrès de l'U.C.C. le 13 septembre

Le Conseil de la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud a tenu récemment ses assises à son bureau à St-Georges pour étudier des questions d'administration en ce qui concerne la Fédération.

Il fut en outre décidé que la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud tienne ses assises annuelles, le 13 septembre prochain, à St-Honoré de Shenley, dans le comté de Beauce. Le programme de la journée sera connu un peu plus tard.

A cette même occasion nous avons appris que la Compagnie Price Brothers avait accepté de conclure une entente avec la Fédération au point de vue renouvellement de Convention pour environ mille à mille deux cents bûcherons, litige qui durait depuis un an et demi.

Finalement on a obtenu une augmentation de salaire de 7% rétroactif au 15 avril et une augmentation de $.30 la corde.



AUTOMOBILE VOLEE — Sur cette photo, nous apercevons l'automobile de M. Louis Bolduc, de Beauceville, qui a été volée la semaine dernière. L'incident est survenu mercredi avant-midi, alors que l'automobile était stationnée en face de la demeure de Mme Antonio Vachon. On présume que le véhicule a été volé par deux jeunes qui faisaient de l'auto-stop. La Sûreté provinciale a retrouvé l'auto abandonnée et accidentée près de Ste-Brigitte-de-Laval quelques heures après le vol.
(Photo Studio Beauce)

Choisis bien ta vocation

PRIE — COMMUNIE — SACRIEFIE-TOI — SOIR PUR

Cher Jean,

Il te manque peut-être qu'une indication sur le bord de la route pour te lancer dans la grande aventure de la vie! Peut-être celle-ci : L'ORDRE HOSPITALIER DE SAINT-JEAN DE DIEU.

ORIGINE

Saint-Jean de Dieu, fondateur de l'Ordre qui porte son nom, naquit en Portugal, 1495. Après une vie mouvementée, sa vocation lui fut révélée dans un pèlerinage à Notre-Dame de Guadeloupe; le saint, priant devant l'image, la Vierge-Mère se substitue à la statue et dépose le Divin Enfant entre ses bras, avec des langes et des vêtements pour le couvrir. La Mère de Dieu venait de marquer clairement à son serviteur que sa mission était de vêtir et d'assister les pauvres de Jésus-Christ.

PREMIER HOPITAL

Ce fut à Grenade, en Espagne, que saint-Jean de Dieu ouvrit son premier hôpital. Après une prière fervente dans l'église Notre-Dame, au pied du grand crucifix, il vit la Sainte Vierge et saint-Jean l'Evangéliste descendre de l'autel jusqu'à lui. Ils posèrent sur sa tête la couronne d'épines de Notre Seigneur, et la Vierge lui dit : "Jean c'est par les épines, les travaux et les souffrances que tu dois mériter la couronne que mon Fils t'a préparée." En sortant de l'église, il disait avec le Sage : "Exaucez-moi, car l'espérance différée afflige mon âme." Un instant après, en traversant les rues de la ville, il aperçut, sur une maison, l'étrange écriteau que voici : "Maison à louer pour loger les pauvres." Il y entre et le propriétaire la lui cède sans s'informer si le saint pouvait en payer le loyer. Une aumône reçue lui permit d'acheter 40 lits. Ce héros de la divine charité venait de jeter les fondements du célèbre hôpital de Grenade. C'était en l'année 1537.

Et depuis, animée de la même charité que leur Père fondateur, les Frères Hospitaliers de Saint Jean de Dieu sont répandus dans plusieurs pays d'Europe; on les rencontre même au Canada depuis l'année 1927.

AU CANADA

Le Noviciat et le Juvénat des Religieux Hospitaliers sont situés à Montréal, dans le quartier d'Ahuntsic, sur les bords enchanteurs de la rivière des Prairies.

OEUVRES DIVERSES

Les Frères Hospitaliers de St-Jean de Dieu possèdent de par le monde, des hôpitaux ordinaires de chirurgie, des maisons de santé pour aliénés, des hospices de vieillards indigents, des cliniques pour pensionnaires, des refuges de nuit, des maisons pour les prêtres âgés ou infirmes, ou pour les laïques qui ont besoin de repoos, enfin des foyers pour des garçons infirmes.

NATURE ET FIN DE L'ORDRE

L'Ordre de Saint-Jean de Dieu est laïque de sa nature; toutefois quelques-uns de ses membres peuvent être prêtres, en nombre déterminé, selon les Concessions pontificales, pour exercer le saint ministère dans les maisons hôpitaux.

ESPRIT

La charité étant la première vertu chrétienne, l'hospitalité spirituelle et corporelle dont le fils de Saint-Jean de Dieu fait profession, doit tenir un rang distingué parmi toutes les fonctions de cette reine des vertus. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à :

L'Hôpital Notre-Dame de la Merci, 667 Ouest, Boulevard Gouin, Ahuntsic, Montréal, P. Q.

"Dieu est charité et celui qui demeure dans la charité, demeure en Dieu et Dieu en lui." (St-Jean 1. Eph. 4)

Ton ami, MARC,
C. P. 279, Ville Saint-Georges Beauce.

Beauce Isolation Enrg.

ALBERT VACHON, PROP.

St-Joseph de Beauce **Tél. 162**

MESSIEURS LES PROPRIETAIRES

Soyez toujours joyeux dans un foyer bien isolé. Vous serez surpris en constatant les profits réalisés par l'isolation. L'ISOLATION vous donnera tout le confort désiré en rendant votre maison bien chaude l'hiver et fraîche l'été. Pour avoir entière satisfaction, et sans aucune obligation de votre part, veuillez donc vous adresser à un expert.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Ne perdez pas votre temps à attendre.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Certains souvenirs conduisent à la tristesse.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Vous faites des dépenses obligatoires.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Vous recevez une communication urgente.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier) :
Le plaisir vous fait oublier quelque chose d'important.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
Un geste n'est pas bien vu.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Votre volonté domine.

Fleurs naturelles
Tel 36
Mme EUGÈNE VEILLEUX
MAISON GEDEON ROY – rue PRINCIPALE
2590 ST-GEORGES OUEST, BEAUCE

SINGER

REPARATION - SERVICE GRATUIT - VENTE

304, 1re Avenue — St-Georges-Est

Tél. 327

GRATIS (durant la vente seulement) Dispositif pour la cire, le nettoyeur ou le Shampoing

NETTOYEUR À TAPIS

POLISSEUSE A PLANCHERS

Complet avec accessoires à nettoyer, brosses pour tous usages et feutres à polissage.

- Enlève la saleté
- Applique la cire
- Polit le bois, la tuile, le linoléum, etc.
- DONNE UN SHAMPOING AUX TAPIS

SPECIAL $39.50

NOUVEAUX MARIES

"Il vient de se souvenir qu'il avait oublié de prendre son **ABONNEMENT GRATUIT** pour trois mois à **L'ECLAIREUR,** donné en cadeau à tous les nouveaux mariés".

NOM ET ADRESSE A :

le Journal l'Eclaireur

C. P. 460 — — BEAUCEVILLE-EST

VOTRE HOROSCOPE

? ?

DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la gne correspondant à votre date e naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Une action demande de la diligence.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Une conversation vous apporte un secret.

Gemeaux (21 mai au 21 juin) :
Les incidents ne se font pas annoncer.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Un absent vous revient pour longtemps.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Tout ne réside pas dans le plaisir.

MACHINES A ECRIRE

NEUVES ET USAGEES

Articles tels que : rouleau de machine à additionner, feuille de ledger, chemise de filière, papier carbone, papier à copie, scotch tape, broches et brocheuse, livre à colonnes pour comptabilité, plumes, crayons, effaces, etc.

Ameublement de bureau, machine à additionner, caisse enregistreuse, filière, bureau, chaise, coffre-fort et équipement de restaurant.

Vente et échange

PAPETERIE ST-GEORGES

383 – 1ère Avenue – Tél. 1165
VILLE ST-GEORGES-EST
(En face de la Banque de Montréal)

VENTES & REPARATIONS

Hâtez-vous . . . Soyez les premiers à bénéficier de ces bas prix imbattables

chez

ROBERT PÉPIN

Le roi des bas prix, qualité et service.

Votre magasin Robert Pépin, achète directement des plus gros manufacturiers d'énormes quantités, pour vous faire bénéficier de valeurs hors-pair.

GRILLE-PAIN automatiques de luxe	$10.89
CHAUDRONS à patates frites, électriques	$11.89
PERCOLATEURS électriques, automatiques	$11.89
MANNES à linge super de luxe	$11.89
FERS A VAPEUR, anti-rouille	$11.89
Gros **SALAD MAKER** à 5 cônes	$12.89
MALAXEURS électriques, 3 vitesses	$13.89
BOUILLOIRES électriques, Stainless	$ 8.69
RADIOS 6 TR. avec étui et écouteur	$27.89

Service à salade	Gaufrier chromé	Coutelleries	Horloges électriques	Rasoir Sunbean	Séchoir à cheveux
$4.88	$7.49	$7.88	$4.69	$11.89	$6.88

Enfin, un nouveau stock de planches à repasser, seulement $6.98, premiers arrivés, premiers servis. Hâtez-vous.

Suivez tout le monde chez

ROBERT PÉPIN

Tél. 128 – 2e Avenue – St-Georges-Est

Téléphonez-nous, notre vendeur ira chez vous.

Spéciaux en Télévision

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par :
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTÉE
121

Edité par :
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorise comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville-Est, jeudi, 1er septembre 1960

SAINT - VICTOR

Vol au magasin Bélanger

Lundi soir dernier, des voleurs ont pénétré dans le magasin de M. Eugène Bélanger, situé aux quatre chemins, et ont fait main-basse sur des rasoirs électriques.

Après leur méfait, les voleurs gagnèrent leur voiture qui refusa de partir. La police, avertie du vol, arriva sur les lieux et mit sous arrêts les récidivistes.

Naissance

M. et Mme Clermont Lessard (Julienne Jacquest) de St-André de Montréal annoncent à leurs parents la naissance de leur premier enfant, une fille née le 30 juillet à l'hôpital Notre-Dame du Rosaire, Montréal et baptisée le 7 août sous les prénoms de Marie, Claire, Sylvie. Parrain et marraine : M. et Mme Albert Jacques, de Ste-Germaine, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Carmelle Jacques.

Nos félicitations.

Carnet social

Mme Eugène Bélanger et ses filles Odette et Hélène ainsi que Mme Toussaint Lacombe et sa fille Nicole en voyage au tour de la Gaspésie.

—Mlle Gisèle Bernard de Montréal en vacances dans sa famille.

—Mlle Madeleine Bernard, de Chicoutimi, en visite chez Mme Charles Bernard.

—M. et Mme Conrad Lacharité en voyage aux Etats-Unis.

—Mme Dominique Doyon, Mlles Louise et Hélène Poulin et M. Robert Doyon en voyage à Brôme récemment.

—M. et Mme Eustache Bélanger, M. et Mme Adonia Bélanger, M. et Mme Alexandre Bélanger et leurs enfants, de Ste-Aurélie, en promenade chez M. et Mme Eugène Bélanger.

—M. Laurent Fluet est retourné à Jasksonville, Floride, après des vacances dans sa famille .

—Mlle Denyse Moisan de Québec passe la fin de semaine chez M. Odilon Lacoursière.

—Mlle Martine Veilleux en promenade chez M. et Mme Raoul Grondin, de Plessisville.

—M. Laval Veilleux en voyage à Arvida.

—M. et Mme Henri Lessard et leurs enfants, de Malartic, en vacances chez M. et Mme Alfred Fecteau et Jean-Thomas Lessard.

M. Roger Veilleux, de Québec, dans sa famille.

—Mlle Louise Lacharité de retour des Etats-Unis après un séjour d'un mois.

—M. et Mme Roland Patry et leurs enfants en promenade chez Mme Louis-Philippe Plante.

—M. et Mme Wilfrid Toulouse, de Pointe-Claire, en visite chez M. et Mme Conrad Lacharité.

—Mlle Ginette Bérubé, de Québec, en visite au Lac Fortin.

—M. et Mme Laurier Gagnon, de Chicoutimi, en promenade chez M. et Mme Antoine Couture.

—Mlle Pierrette Fecteau à Québec.

—M. et Mme Gilles Poulin en vacances au tour de la Gaspésie, récemment.

—M. et Mme Roland Jolicoeur, de Québec, M. et Mme Luc Jolicoeur et M. et Mme Evariste Jolicoeur, de Thetford-Mines, dans leur famille à l'occasion du mariage Jolicoeur-Bizier.

—Mlle Thérèse Doyon en vacances à Cape Cod.

—Mlle Cécile Fecteau, de Québec, et Hélène Fecteau, de Saint-Jean, en vacances dans leur famille.

—M. Michel Veilleux de retour d'Abitibi où il a travaillé quelque temps.

—Mlle André Ouzilleau, de Lévis, en visite chez Odilon Lacoursière.

—M. et Mme William Duval et leur fils l'abbé Raymond Duval en voyage de trois semaines dans l'Ouest Canadien.

—M. et Mme Robert Veilleux, de Hartford, Conn., chez M. et Mme Louis-Philippe Veilleux.

—Mlle Thérèse Turmel, de Valley, en promenade chez Mme Guy Turmel.

—Mlle Mariette Caron, de l'Isletville, en visite chez Mlle Marthe Lacoursière.

—M. et Mme Raymond Maheux, de St-Joseph, chez M. et Mme Gédéon Bernard.

—M. et Mme Gaston Copin, de Lauzon, en visite chez M. et Mme Dominique Doyon.

—M. Odilon Lacoursière et sa famille à Victoriaville où ils assistent à l'assermentation de M. Germain Lacoursière, nommé juge récemment.

SAINT-EVARISTE

PRISE D'HABIT :

M. Roger Breton, fils de M. et Mme Calixte Breton, a pris l'habit chez les Pères Blancs, à St-Martin de Montréal.

M. et Mme Aurélien Lachance et Mme Josaphat Lachance ont assisté à cette cérémonie.

VA-ET-VIENT :

MM. et Mmes André Martel, Raymond Martel, Mme Rita Giroux, de Sherbrooke, M. et Mme Germain Mercier, de St-Gédéon, chez M. Aimé Talbot, dernièrement.

—Mme Ferdinand Labonté et M. et Mme Georges-Florent Labonté, à Montréal, chez M. Yves Labonté.

—M. et Mme Aurélien Lachance, M. et Mme Bertrand Beaudry, à Old Orchard, récemment.

—M. et Mme Lucien Drapeau, de Sherbrooke, M. et Mme Raymond Bilodeau, de Lambton, et Mlle Jeannine Lachance, de Québec, chez Mme Onésime Lachance.

—Mme Jos. Poulin nous a quittés pour Montréal où elle passera quelques mois.

—M. et Mme Benoît Giguère et Mme Wellie Veilleux, à Montréal, en fin de semaine.

—M. et Mme Adrien Bilodeau chez M. et Mme Philias Veilleux.

—Mlle Rita Lessard nous a quittés pour demeurer à Richmond.

Aubaines en gros et détail

Confection au complet pour hommes et jeunes gens. Habits pour hommes à $25, beau choix. Paletots, chaussures de toilette et de sport, etc. Sous-vêtements, lingerie de travail.

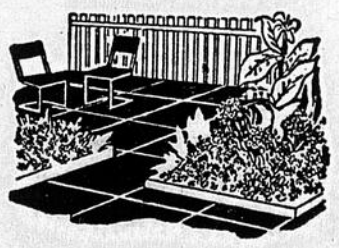
Pour dames et jeunes filles, beau choix de manteaux d'automne et d'hiver, costumes d'automne pour dames, avec ou sans fourrure, manteaux, capes et étoles en fourrure, imitation vison, castor et loutre. Robes de toilette, chandails, vêtements de base, etc.

Avant d'acheter pensez au prix et venez nous rendre une visite qui vous sera certainement profitable.

J.-P. Veilleux
MARCHAND
Ste-Aurélie, Cté Dorchester

TUILES DE PARTERRE

Enjolivez votre parterre au moyen de belles tuiles de couleurs.



- Dimensions : 16" x 12" et 8" x 12".
- Couleurs variées, permanentes.
- Prix modiques.
- Toute quantité disponible.

S'adresser chez

J.-M. PAGÉ & FRÈRE, INC.
Charlesbourg-Ouest — Tél. MA. 3-9829
Adresse postale : 6680, 1re Avenue, Québec 7, P.Q.

The MANSION
Mlle G. PARÉ, prop.
Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"
•
Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district.
1000 Ouest, Sherbrooke
Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142
Montréal - Route No 2

ATTENTION :

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock de printemps et d'été au prix du manufacturier.

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
842, rue St-Joseph, Est
Québec.

Aux hommes qui cherchent le confort parfait

Nous croyons sincèrement que nous offrons les meilleures aubaines de la saison

OXFORD CONTINENTAL
En cuir lisse et semelle mousse. A empeigne mocassin des plus récente.

par HEWETSON

CASUEL SUÈDE CONTINENTAL
Le plus nouveau pour loisir. Elargissures et semelle mousse, pour hommes à la mode.

par HEWETSON

CONTINENTAL À ENFILER
Pour le confort et le dernier cri. À cachet "importé". En cuir lisse et semelle mousse.

par HEWETSON

Nous croyons sincèrement qu'il n'y a pas de meilleures "aubaines" cette saison en fait de souliers. Venez le constater par vous-même.

Nous offrons les chaussures de
HEWETSON of CANADA

PAUL M. BEGIN

1re Ave. - Tél. 259 - Ville St-Georges-Est

La VIE Sociale

Mlle Lucille Plante a passé un mois de vacances chez M. Victor Plante de notre ville.

—Mme Omer Rodrigue et sa fille Denise ont passé une huitaine de jours chez Mme David Plante et Mlle Pauline Plante de Val Martin.

—MM. Rémi Plante, Roger Mathieu et Denis Desrochers à Beauceville la semaine dernière.

—Mlle Monique Nadeau, de Pointe-Claire, visitait ses parents, M. et Mme Oram Nadeau, de Beauceville.

Me Jean-Luc Quirion, notaire, est maintenant rendu à son nouveau bureau, dans l'Edifice La Solidarité, voisin de la Pharmacie Garon, sur la 1ère Avenue à Beauceville-Est, dans l'ancien poste des avocats Blais et Vézina. Jean-Luc Quirion, Notaire, Bureau, tél. : 275. Résidence, tél. : 321.

—Mme Toussaint Lacombe, sa fille Nicole, de notre ville ainsi que Mme Eugène Bélanger, ses deux filles Odette et Hélène et Mlle Colette Doyon, sont de retour d'un voyage en Gaspésie.

—MM. et Mmes Marcel Veilleux, Alcide Plante, Toussaint Lacombe étaient au nombre des congressistes qui participèrent au congrès des Commissaires d'Ecoles qui s'est déroulé dan la Vieille Capitale en fin de semaine.

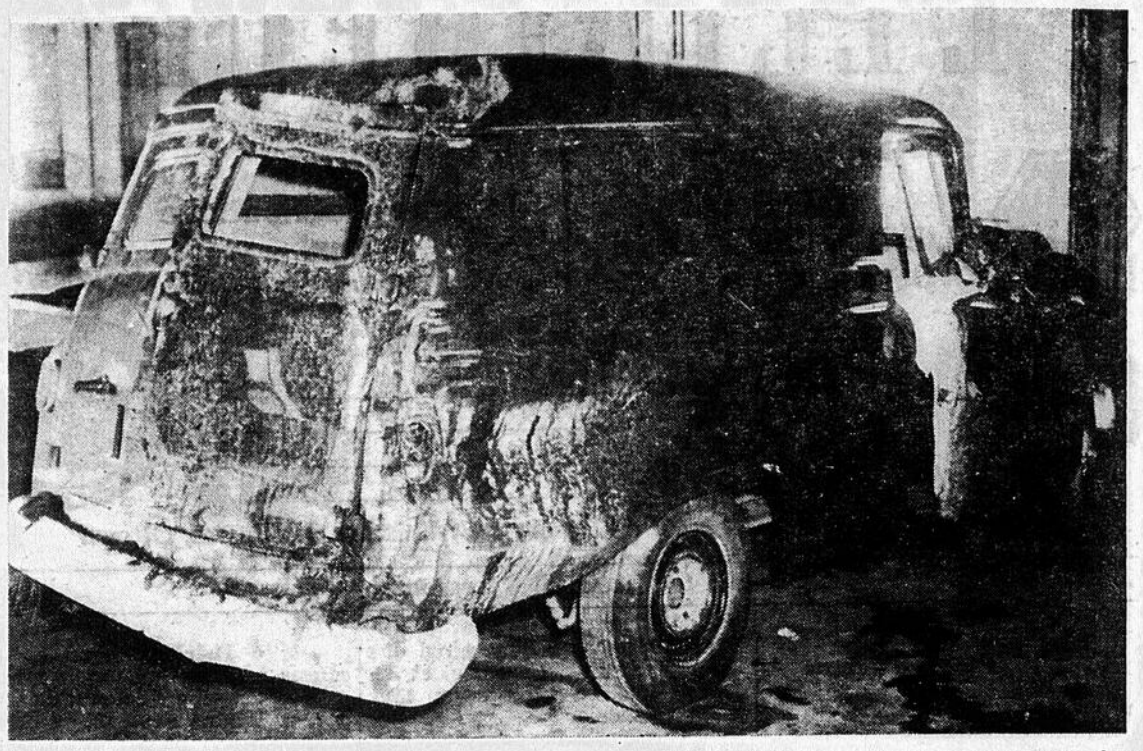
—M. et Mme Ernest Nadeau, de St-Victor, en visite chez M. et Mme Oram Nadeau en fin de semaine.

—MM. J.-Wilfrid Mathieu, Alfred Jolicoeur, Aimé Mathieu et Josaphat Genest ont passé trois jours à l'Université de Montréal où ils ont suivi un cours d'évaluation.

—M. et Mme Roger Fournier de Hartford, visitaient M. et Mme Omer Mathieu en fin de semaine.

—Mlles Yvette Mathieu et Monique Jolicoeur ont passé la fin de semaine à Fall-River et Cape Cod.

—M. et Mme Owen O. Sullivan et leur fillette Michelle de Nevo, Jersey, ainsi que Mlle Johanne Bernard, de New-York ont visité Mlle Marie-Jeanne Bernard et autres parents la semaine dernière.



ACCIDENT — Le Frère Marc Gagné et un autre Frère dont on ignore l'identité ont été retirés inconscients de ce véhicule après que ce dernier eut capoté lundi dernier. L'accident est survenu alors que ce panel, Chevrolet 1957, propriété des Frères Maristes, et conduit par le Frère Ignace, avec cinq occupants à son bord, a quitté la route tout près de St-Joseph. Le véhicule tentait de doubler un camion au moment de l'accident. La chaussée très glissante à cet endroit, par suite du goudron répandu pour le posage de l'asphalte, a été la cause de l'accident. Les occupants du panel sont à l'hôpital de Beauceville, mais on rapporte que leur état est satisfaisant. L'accident s'est produit en face de la résidence de M. et Mme Albert Lessard, qui se portèrent aussitôt au secours des blessés. L'un des blessés, le Rev. Frère Marc Gagné, est le fils de Mme Aimé Gagné, de St-Joseph. (Photo Studio Beauce)

Sur la tombe de M. Damien Laflamme

Offrandes de grand-messes

M. le curé Joseph Hudon, Mme Henri Renault, M. et Mme Jacques Renault, les employés de P. F. Renault, M. Tancrède Laflamme, M. et Mme Emmanuël Laflamme, M. et Mme Marius Laflamme, M. et Mme Wilbrod Laflamme, famille Wilfrid Laflamme, M. et Mme Pierre Morin, M. et Mme Gérard Gilbert, Mme René Poulin, M. et Mme Randall Pozer, M. et Mme Lucien Nadeau, M. et Mme Herman de Bellefeuille, M. et Mme Roméo Veilleux, M. et Mme René Veilleux, M. et Mme Conrad Veilleux, Mlle Yvonne Veilleux, M. René Poulin, M. Jean-Baptiste Poulin, M. et Mme Grégoire Poulin, MM. Yvon, Denis, André Veilleux, M. et Mme Emile Laflamme, M. et Mme Ls-Georges Gagné, M. et Mme Paul Langlois, M. et Mme Rolland Hardy, M. et Mme Georges-Henri Gagnon, M. et Mme Jean-Yves Laflamme, M. et Mme Walter Perkins, le Dr Chs-Ed. Cliche, M. et Mme J. M. D. Guay, M. et Mme Arsène Thibodeau, la famille Fernand Rodrigue, M. et Mme Ls-Philippe Boudreault, M. et Mme Rolland Cloutier, M. et Mme Roger Ouellette, Mlles Candide Rodrigue et Simone Drouin, M. Michel Laflamme, La Fraternité du Tiers-Ordre, les religieuses du Cap-St-Ignace, les élèves de 6e et 7e année, la L.O.C. Notre-Dame des Laurentides, la Conférence St-Vincent de Paul, N.-Dame des Laurentides, le corps des cadets de Farnham officiers et caporaux 4 grand-messes et 4 messes privilégiées.

Messes privilégiées

M. et Mme Lucien Bernard (2), Mlle Annette Richard (1) Mlle Hélène Rover (3), M. et Mme Thomas Pelletier, M. et Mme Laval Voyer (2), M. et Mme Clermont Lessard, M. et Mme Ernest Landry (2), M. et Mme Jules Fortin, M. et Mme Jos.-Ed. Fortin de Cap St-Ignace, Ginette Roy, Mme Camille Vaillancourt, Mlle Simone Poulin, M. et Mme Arthur Veilleux à Geo. de St-Victor, M. et Mme Darie Loubier, M. Normand Gilbert, M. Roger Gilbert, Mlle Louise Cloutier, la famille Philippe Jolicoeur (3), Mme Eugène Vallée, M. Robert Vallée de Chicoutimi, Mlle Lise Laflamme, M. et Mme Josaphat Poulin, l'abbé Denis Morin (2), M et Mme Eudore Giguère, Mlle Alice Poulin, M. et Mme Maurice Rodrigue, M. et Mme Paul Héroux de Grand'Mère, M. Gilles Veilleux, M. Antoni Drolet (2), M. et Mme Jacques Landry, M. et Mme Napoléon Rodrigue, M. et Mme Claude Laflamme, M. Gilles Morin, M. Ubald et Mlle Alberte Rancourt (2), M. J. A. Deblois, Serge Gilbert, M. Jos. N. Mathieu, Pierre Mathieu, M. Yves Laflamme, M. et Mme Bertrand Morin, M. et Mme Adélard Poulin (2), Mlle Pauline Drouin de Vallée-Jonction (3), M. et Mme Benoit Poulin, M. Gaston Poulin, Mlle Gisèle Veilleux de St-Jean, M. et Mme Rolland Veilleux (2), M. et Mme Joseph Veilleux (frère), M. et Mme Pierre Gagné, M. et Mme Jude Poulin, M. et Mme Paul-Emile Mathieu, M. et Mme Laurent Poulin, L'abbé Antonio Poulin, Mlle Lise Poulin, L'abbé Germain Lavolante, Mlle Lucille Rodrigue, Mlle Berthe Théberge (2), Mlle Cécile Cloutier, Mlles Blanche et Germaine Poulin, Mme René Turgeon, M. et Mme Robert Mathieu, L'abbé L. N. Thibault, M. et Mmè J.-Paul Gagné, Mlle Jeanne Hardy, M. et Mme Alexandre Bolduc, M. et Mme Jacques Belle Isle (2), M. et Mme Louis Drouin, M. et Mme Ls-Eugène Mathieu, Mlle Gertrude Poulin, Mlle Marielle Laflamme de Charny, M. Gaston Roy de St-Georges, M. et Mme Lionel Morin, M. Paul Bourque de l'Islet (2), M. et Mme Jacques Drouin (3), M. et Mme Hormidas Morissette, M. et Mme Paul-André Laflamme, M. et Mme Pierre-Albert Bolduc (2), M. Ls-Philippe Mathieu, M. et Mme Ls-Georges Laflamme, M. Ernest Martineau, M. et Mme Ovila Rhéaume des Laurentides Mlle Yolande Nadeau, M. Réal Nadeau, Mlle Danielle Mathieu, le personnel du Bureau Forestier de Donnacona, Québec 10, M. et Mme Fernand Lamontagne de Charlesbourg, M. et Mme Jean Poulin, M. et Mme Louis Veilleux à Chs, Mme Roméo de Bellefeuille Québec, M. et Mme Patrick Rodrigue, M. et Mme Roch Lachance, M. et Mme Fernand Gousse, M. et Mme Napoléon Veilleux de Grand-Mère Mlle Pauline Laflamme, M. et Mme Jos. Mathieu, Mlle Rita Rancourt, Mlle Lise Poulin, M. Claude Poulin, Mlle Michelle Laflamme, Renaud Morin, le Syndicat des Inst. et Institutrices Cat. (3), M. et Mme Daris Lachance de Grand'Mère, M. et Mme Lucien Mathieu, Mlle Nicole Fortin, Mlle Suzanne Thibodeau, Mlle Sylvie Poulin, Mme Emile Dionne de St-Romuald M. et Mme Ernest Veilleux, M et Mme Jos. Gilbert, les religieuses de Jésus-Marie, Mlle Henriette Veilleux (2), M. et Mme Oscar Robitaille de Cap-Rouge, Mlle France Potvin, Mlle Andrée Potvin de Chicoutimi M. et Mme Gérald Duval, M. et Mme Léo Garon (2), M. et Mme Hygen St-Onge (2) de Grand-Mère, M. Cléophas Veilleux Mère Supérieure de l'Ecole Normale, M. Pierre Taschereau de Québec.

Affiliations

Mlle Fernande Duval, Mtre et Mme Jules Provencher, M. et Mme Paul Cormier, M. et Mme Philippe Rouette de Trois-Rivières, M. et Mme Léo B. Morin, Mme Tancrède Pomerleau, Mme J.-P. et Rollande Fontaine, M. et Mme J. C. Loubier et leur famille, M. et Mme Lucien Lachance, Mlle Valérie Veilleux Mme Nap. Gagné, M. et Mme Gaudias Parent, Mme Gilberte Godbout, M. et Mme Pierre Bourque de St-Georges, M. et Mme Ernest Poulin de St-Georges, M. et Mme Henri-Louis Latulippe, M. et Mme Adélard Veilleux, Mlle Jeanne d'Arc Veilleux, M. et Mme Laurent Veilleux, Mlle Marie-Ange Bolduc, M. et Mme Raymond Lachance, M. et Mme Nelson Morin de St-eGorges, M. et Mme J.-rin de St-Georges, M. et Mme J.-Bernard, Mlle Marthe Jolicoeur, M. et Mme Henri Loubier, Mme Antonio Vachon et sa famille M. et Mme Josaphat Rodrigue de St-Georges, Mlle Marie-P Gagné, M. Gaston Lessard, Mlles Thérèse et Cécile Quirion, M. et Mme François Fortin, M. et Mme Geo.-Octave Caron de St-Georges.

Tributs flouraux

M. et Mme Ls-Jacques Laflamme, M. et Mme Pierre Morin, Thérèse et Jean-Hugues Laflamme. Les petits-enfants: Pierre et Andrée Bisson, Sylvie, J.-Jacques, Diane Laflamme, Claude de Veilleux. Les employés de la Maison Renault, M. et Mme Wilfrid Bourbeau, la famille Tancrède Laflamme, la famille Randall Poyer, les directeurs de P. F. Renault, famille Arthur Veilleux de Sherbrooke, famille Adrien St-Pierre de Sherbrooke, famille Jos. Veilleux & Frère de St-Georges.

Au choeur on remarquait la présence des abbés Joseph Hudon, Jos. Lapierre, M. Paquette, M. Cantin, Laurentides, Charles Rodrigue, Th.-Cloutier, A. Busque et F. Cliche.

NOTRE-DAME-DES-PINS

—La famille Placide Gilbert, à Québec dernièrement.

—M. et Mme Roland Veilleux, de Québec, chez Mme René Poulin.

—M. et Mme Jean Morin et M. Raymond Morin, à Cap Rouge, chez M. et Mme Napoléon Morin.

—M. et Mme Athanase Doyon se sont rendus à Montréal, dernièrement, à l'occasion du mariage de M. Guy Veilleux.

—M. et Mme Médéric Chalifour, de Québec, ainsi que M. Gaston Chalifour, en promenade chez M. et Mme Jean Morin.

Téls : Rés. 342 - Bur. 94
Dr Roger Lessard
D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
(ancien poste Guy Couture)
483, Edifice de la Solidarité
Beauceville-Est

Dr Réal CANTIN
MEDECIN ET CHIRURGIEN
Bureau et résidence à l'ancien poste du Dr Ls Voyer
Avenue Lambert
Beauceville-Ouest Tél. 179

Poulin & Rodrigue
Fer Ornemental - Soudure
Beauceville-Ouest
Cté Beauce, tél. 201-J

Futurs propriétaires de chalets ... attention !
Très beaux emplacements pour chalets près de la rivière Callway, site enchanteur, entouré de boisé adulte. Dimensions au goût de l'acheteur à des prix raisonnables.
S'adresser à : PATRICK GILBERT
TEL. 146-8-3 — CALLWAY

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Docteur
Viateur Pomerleau
SPECIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
A Beauceville : le lundi et le jeudi soir, à 7 heures

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.
Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est
321-2e Ave. - C. P. 572
Tél. 1484
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 391, Ville St-Georges, Bce

Dr ARSÈNE ROY
Bureau et résidence
MEDECIN-CHIRURGIEN
1re Ave. - Beauceville-Est
Tél. 787

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIER ROSE"
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
Radio dans les chambres
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, tél. 314 Bce

"PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE... ALLEZ AU CINÉMA"

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

Imprimerie Doyon Enrg.
250 St-Jérôme, St-Georges-Ouest
Tél. 745
LITHOGRAPHIE (OFFSET)
Spécialité :
Enveloppes - En-têtes de lettres
Faire-part - Etc., etc.

Mgr Odina Roy traite du problème rural de l'enseignement

Le problème rural de l'enseignement public devient de plus en plus aigu, selon Mgr Odina Roy, curé de St-Joseph. Mgr Roy prenait la parole samedi devant les congressistes de l'Association des commissaires d'école de l'archidiocèse de Québec.

"Connaissez-vous bien l'école primaire dans nos rangs en 1960 ? a demandé le conférencier. Comme telle, c'est toujours l'école du rang avec ses sept degrés du cours, une seule titulaire; dans bien des endroits un local défectueux, des titulaires non diplômées ou non compétentes... Les jeunes diplômés des Ecoles normales ne sont pas intéressés à enseigner dans des écoles isolées, souvent délabrées, dans des classes à cours multiples, alors les commissaires sont obligés de recourir à des titulaires non graduées, ou à d'anciennes institutrices mariées, n'étant pas au courant du programme en vigueur".

Et pourtant, fait remarquer le prélat, les jeunes de la campagne ont aussi besoin d'un bon départ dans la vie. De nos jours, la ferme se mécanise, le travail de la terre devient plus rationnel, et partout dans la société on exige des connaissances plus nombreuses.

UNE SOLUTION

A ce problème, Mgr Roy ne voit qu'une solution : la centralisation. "C'est la centralisation, c'est la fusion des municipalités qui s'impose".

Passant à des suggestions d'ordre immédiatement pratique, le conférencier propose que le gouvernement aide plus encore les commissions scolaires rurales que celles des villes pour la construction des écoles, "pour la bonne raison que les salaires et les revenus des contribuables sont plus bas dans les campagnes que dans les villes".

En ce qui concerne les commissaires, Mgr Roy suggère qu'on les rémunère. Ça devient de l'héroïsme que d'être commissaire d'école dans nos campagnes, ne recevant aucune rémunération, ayant souvent à débourser un $1,000 par année.. en plus de la fatigue de plusieurs journées de travail."

Et la partisanerie politique : "Quand donc que la partisanerie politique sera-t-elle bannie à tout jamais quand il s'agit d'affaires d'écoles, de choix de commissaires ?"

Enfin, Mgr Odina Roy a émis un dernier voeu : il désire voir le jour où un représentant de la classe rurale siégera au Conseil de l'Instruction publique.

DÉCÈS DE M. L.-PHILIPPE BILODEAU

St-Honoré (DNC) — A St-Damien de Bellechasse, le 17 août à l'âge de 71 ans et quatre mois décédait M. Louis-Philippe Bilodeau, époux de feu Dame Marie Blais.

Le défunt laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Joseph et Xavier Bilodeau, de St-Honoré et Pierre Bilodeau, de Waterville : ses soeurs et beaux-frères, MM. et Mmes Cyrille Beaulieu (Marie-Anne) et J.-A. Lapointe (Orpha), de St-Honoré ; son beau-frère et sa belle-soeur, M. et Mme Gustave Bilodeau, de Lewiston.

Ses funérailles avaient lieu le 20 août à St-Honoré sous la direction de la Maison Giguère de Ville St-Georges.

M. Joseph Parent, maire, accompagné de M. Jean-Paul Racine, député à la Chambre des Communes, portait la croix.

Les porteurs d'honneur : MM. Alfred Grégoire, Joseph Carrier, Georges Bilodeau, Pierre Lacasse, Honoré Carrier et Jean Lacasse.

La dépouille mortelle était portée par Gédéon Talbot, Irenée Boulanger, Jos. Gosselin, Herménégilde Bilodeau, Albert Carrier et Omer Veilleux.

M. le curé Ennis fit la levée du corps et chanta le service assisté de MM. les curés Dallaire et Nadeau de St-Hilaire.

MM. Emile Patry et Joseph Jobin firent la quête.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

NOCES D'ARGENT — M. et Mme Philippe Poulin, de Saint-Ephrem, furent l'objet d'une belle fête qui a groupé leurs parents et amis à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage. Outre les jubilaires, nous reconnaissons ici les membres de leur famille : Jacqueline, Colette, Réjeanne, Jean, Pierrette, Michel, Francine, René et M. et Mme Robert Bizier (Carmelle). Nos félicitations.

NAISSANCE DE GAÉTAN ET GAÉTANE

M. et Mme Euclide Roy (Bernadette Mercier), de St-Victor, sont les heureux parents de jumeaux, nés le 3 juin, à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville, et baptisés le 10 juillet, en l'église de St-Victor, sous les prénoms de Euclide-Gaétan- et Irène-Gaétane.

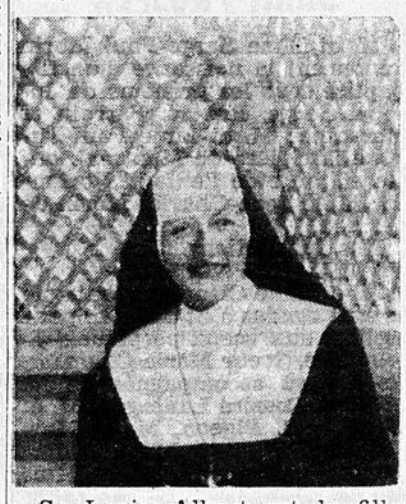
Le parrain et la marraine de Gaétan sont M. et Mme Joseph Mercier, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant, et la porteuse était Mlle Micheline Mercier, cousine du bébé.

M. et Mme Honorius Drouin de St-Odilon, sont le parrain et la marraine de Gaétane, et Mlle Jacynthe Drouin était la porteuse du bébé.

Nos félicitations.

VOEUX PERPÉTUELS

Soeur Louise-Albert (Angéline Poulin), de Beauceville, a prononcé le 14 août ses voeux perpétuels au Couvent de Bienville.



Sr Louise-Albert est la fille de M. et Mme Albert Poulin, de Beauceville-Ouest.

Le Rév. Père Adrien Roy, le Rév. Frère Wilfrid-Henri, mariste, ont assisté à la cérémonie religieuse, de même que M. et Mme Albert Poulin, les membres de leur famille, MM. et Mmes Marcel Poulin, Léopold Toulouse, Paul-Emile Rodrigue, Jean-Paul Poulin, M. Louis Poulin, M. et Mme Hervé Veilleux, Mlles Denise et Kathleen Poulin, MM. Paul Jolicoeur et Richard Poulin, Mlle Solange et Daniel Poulin, Mlles Suzanne et Michelle Toulouse, Mlle Sylvie Rodrigue, Mlle Carole Poulin, M. et Mme Gédéon Roy, Mlles Jeannine, Gervaise, Clémence et Marielle Dumas, M. et Mme Lucien Dumas.

La Rév. Mère Louise-Albert exercera son ministère au Couvent de Breakeyville.

NOCES D'ARGENT

M. et Mme Mathias Maheux, de Ste-Aurélie, ont célébré récemment leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. Plusieurs parents et amis se sont joints aux heureux jubilaires pour souligner ces noces d'argent par une belle soirée familiale qui avait lieu à la salle de la Plage Bélanger de Ste-Aurélie.

On dit qu'une grande réception a marqué, à Murray Bay, le retour au Canada d'André Jobin, fils du fameux ténor Raoul Jobin, qui est rentré de Paris avec sa femme, Brigitte Mars.

AU "CLUB DES VEDETTES" DES ARTISANS A CHICOUTIMI — Plusieurs propagandistes de notre région participaient, la semaine dernière, au congrès du "Club des Vedettes" de La Société des Artisans. Ce club groupe les propagandistes les plus qualifiés, les experts en assurance coopérative. De gauche à droite : MM. Gérard Lehouillier, Réal Boisvert, org., Me René Paré, président général, Ls-Philippe Savard, directeur de la vente, Raymond Forgues. Deuxième rangée : MM. Paul Bérubé, Antonin Gosselin, Georges Grenier, Jacques Levesque, ass.-directeur de la vente, Régis Lessard, ass.-directeur de l'Action Sociale. M. Emile Grenier, de St-Georges, et M. Louis Bolduc, de Beauceville, n'apparaissent pas sur cette photo.

Semi-finale de la balle-molle

Les séries semi-finales se poursuivent avec entrain dans la Ligue de Balle-Molle de Beauceville et l'équipe de Moore Business, championne de la saison régulière, s'affirme de plus en plus comme le grand favori des éliminatoires.

Le Moore compte déjà deux victoires à son crédit dans sa série de 4 de 7 contre le Shell. La première de ces joutes eut lieu mercredi dernier et se termina par le compte de 9 à 7. La seconde s'est déroulée mardi soir et les champions eurent de nouveau la vedette en gagnant par 10 à 7.

Les lanceurs des deux clubs ont fait excellente figure au cours de ces deux parties. Pierre-Marie Poulin et Léo Morin ont bien tenu le coup devant les gros canons ennemis et pas un seul n'a pu envoyer la balle en dehors du terrain.

Dans la série "B", L'Eclaireur a écrasé l'Armée par le pointage de 14 à 5 dans la première partie disputée vendredi dernier. La seconde rencontre était cédulée pour hier soir, mercredi.

Dans cette première joute, les deux vedettes furent Hugues Veilleux et Lionel Roy, qui y allèrent de chacun un circuit. Dans l'ensemble, les frappeurs de L'Eclaireur démontrèrent trop de puissance pour l'équipe adverse. La suite de cette série pourrait cependant apporter des surprises.

Les semi-finales se poursuivront durant les prochains jours et les deux clubs vainqueurs se rencontreront ensuite en finale pour déterminer le champion de la saison 1960.

Les amateurs sont invités à venir assister aux parties de balle-molle qui se déroulent sous les réflecteurs. Le jeu est très intéressant et les joueurs donnent toujours un meilleur rendement lorsque l'assistance est nombreuse et enthousiaste.

DANS LE MONDE

(Suite de la première page)

gouverneur-général et son épouse semblant parfaitement reposés des mille et une réceptions et manifestations officielles qui ont suivi, depuis l'an dernier, la nomination du général Georges Vanier au poste de vice-roi canadien. M. et Mme Vanier passeront quelques semaines à leur désidence de la Citadelle de Québec.

On dit que, marchant sur les pas de sa mère, la très jolie Liette Bourassa (Fille de Nicole Germain) se verra surnommer cet automne "Mlle Craven A".

Station de Rapide
TEXACO
OUVERT TOUS LES SOIRS
VENEZ ME VOIR
Denis Morin

La Météo

(D'après l'Almanach Eclair)

27 août au 3 septembre. — Brume et fortes rosées matinales, journées chaudes et ensoleillées avec vents. Risque d'orages dans les milieux de la semaine, et possibilités d'inondations. Rafales et bourrasques de vent dans toutes les parties de l'Est du pays. Beau en fin de semaine.

3 AU 10 SEPTEMBRE. — Généralement ensoleille. journées chaudes et nuits claires et fraiches. Gelée le matin par endroits. Bruines parsemées dans le milieu de la semaine, poudreries dans le nord. Du vent mais clair et agréable en fin de semaine.

GAS IRVING OIL
HUILE à CHAUFFAGE
SERVICE SUR BRULEURS
TEL. 455 — BEAUCEVILLE

REMERCIEMENTS

Mme Damien Laflamme, de Beauceville, et les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de M. Damien Laflamme le 2 août 1960, soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites au salon mortuaire, assistance aux funérailles et sympathies.

La PAGE AGRICOLE

Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les prix des bovins, 50c à $1.50 de moins. Veaux de lait, stables. Veaux d'herbe et de chaudière, 50c de moins. Porcs, $1. à $1.50 de plus. Truies, stables à $1. de moins. Agneaux stables à 50c de moins. Moutons, stables.

BOVINS

Les offres de bovins étaient comparables à celles de la semaine dernière, mais se chiffraient à 373 têtes de moins que la semaine correspondante l'an dernier. Les arrivages de l'Ontario se formaient de 384 bouvillons, 156 taures et vaches et 47 taureaux. Seulement 13 vaches et 6 taureaux nous sont parvenus des Maritimes. Quelque 460 bouvillons étaient offerts, la plupart de qualités passable et moyenne.

Bien que les arrivages de bovins se comparaient à la semaine dernière, les transactions étaient beaucoup moins actives et toutes les classes s'échangeaient à des prix moindres. Les bouvillons s'échangeaient difficilement et se vendirent de 50c à $1.50 de moins et même plus en certains cas. Toutes les classes de vaches et taures subirent une baisse de 50c, excepté les vaches très communes qui sont demeurées stables. Les taureaux valaient 50c jusqu'à $1. de moins en certains cas.

BOUVILLONS

Choix	$23.50-$24.10
Bons	22.50- 23.50
Moyens	19.50-22.35
Communs	15.25- 19.50

VACHES

Bonnes	$16.00-$17.00
Quelques-uns jusqu'à	17.75
Moyennes	15.00- 16.00
Communes	14.00- 15.00
Très communes	9.00- 14.00
Quelques-unes de très mauvaise qualité	5.25

TAURES

Moyennes	$18.50-$19.25
Communes	12.75- 18.50

TAUREAUX

Bons	$17.50-$18.50
Communs et moyens	13.25- 17.50

Quelques-uns aussi bas que $12.

VEAUX

Les veaux de lait étaient en bonne demande et se vendirent à des prix stables avec la semaine dernière. Veaux de lait, bons et choix, $24. à $26.; quelques-uns jusqu'à $27.; communs et moyens, $17. à $23.; légers communs, aussi bas que $13. Les veaux d'herbe et de chaudière rapportaient en général 50c de moins de $15.0 à $17; ceux pour fins d'engraissement, $17.50.

PORCS

Sur le Marché de l'Ouest, les porcs se sont vendus $1. de plus que la semaine dernière; lundi et mardi, ils enregistraient un gain de 50c pour se vendre $1.50 de plus que la semaine dernière à la fermeture. Les truies sont demeurées stables.

Sur le Marché de l'Est, les porcs rapportaient $1.50 de plus. Les truies étaient stables à $1. de moins.

Marché de l'Ouest

Réceptions : 654 porcs et truies

Catégorie A	$28.00-$28.50
39 à	28.75
Truies	19.25- 21.25

Marché de l'Est

Réceptions : 304 porcs et truies

Catégorie A :	
76 à	$27.50
24 à	28.00
253à	27.50 plus 80c
Truies	17.00-19.50
Quelques-unes	$18.00 plus 80c

AGNEAUX ET MOUTONS

Les agneaux étaient stables à 50c de moins; les lots de qualités mélangées rapportaient $19.-50 à $20.; quelques-uns $20.50; communs, $14. à $16. Les moutons étaient stables, rapportant de $4. à $7., suivant la qualité.

DEVENEZ L'HOMME COMPETENT

Que tout contracteur recherche

Apprenez, à peu de frais, l'opération de "bulldozers", loaders, pelles mécaniques électriques et diesel, ainsi que la maintenance. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique sur la machinerie même.

ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE

380, Boul. des Laurentides, Pont Viau, Montréal 40, P. Q.

"L'année de la FORET" Accueillera 500,000 Visiteurs

Nombreux et Affrayants EXHIBITS ET KIOSQUES

- de l'Agriculture
- de l'Artisanat
- de l'Industrie
- du Commerce
- de l'Armée, Marine, Aviation
- des Beaux-Arts
- d'Outillage de Ferme et de Machineries
- Concours Agricoles
- Jugements d'Animaux
- Nouveau Pavillon des Variétés

- Courses Sous HARNAIS 3 Matinées — 7 Soirées
- VASTE ZONE de CARNAVAL (Midway) Plus de 100 Attractions
- Concerts, PARADES, DEMONSTRATIONS Militaires
- Grand Spectacle au COLISEE 14 Représentations

"FIESTA 1960"

Comportant Revue Musicale Ballet Espagnol — Vaudeville — Comédie — Musique Fontaines Dansantes

TOUS les PALAIS et PAVILLONS — OUVERTS Chaque jour de 10.30 a.m. à 10.30 p.m. — Dimanches, 1 à 10.30 p.m.

2 au 11 SEPTEMBRE

★ 10 JOURS
★ 10 SOIRS

L'Evénement Provincial Annuel le plus Populaire

PROFITEZ des TAUX d'EXCURSION en VIGUEUR PARTOUT dans le QUEBEC

— ADMISSION —

Adultes	50c
Autos	50c
Enf. (8-15 ans)	15c
Clergé	libre

Vastes Stationnements

UNE AUTO à GAGNER avec l'ACHAT de BILLETS en SERIES

Aussi Maison Familiale Meublée, Terrain - $35,000

A visiter durant l'EXPO et ATTRIBUEE le 11 Sept.

AIDE MORTUAIRE

$1,000. objectif $1,000.

VOUS, vos enfants, vos vieux parents, quels que soient votre âge, vos infirmités ou votre état de santé, une seule dépense de $1.00 par décès vous apportera une aide que tous vous refusent.

Demandez votre formule aujourd'hui à :

AIDE MORTUAIRE
L'Association des Trappeurs, La Baie, Cté Yamaska, Québec
(No 12)

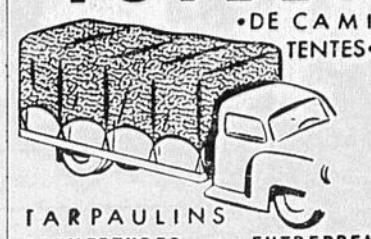
Améliorées!

Un bon tonique pour les hommes, qui a fait ses preuves et est bien établi, maintenant plus efficace encore. Empaqueté dans un contenant nouveau, il se vend à prix raisonnable. Ce sont les nouvelles PILULES MORO. Quand un homme se sent fatigué, nerveux, manque d'appétit, il peut s'aider beaucoup en prenant les

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués" 1-56R

POUR VOS TOILES...



•DE CAMIONS, TENTES•SACS

RÉPARATION

TARPAULINS

COUVERTURES pour ENTREPRENEURS

Voyez J. ALLEYN LTÉE

Auvents

225, RUE ST-PAUL QUEBEC

tél: La 2-1889

75 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

SAINT-PROSPER

M. et Mme Serge-Paul Morin annoncent la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Josepn, Serge, Robert. Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Eugène Larivière de Montréal, oncle et tante de l'enfant. Porteuse : Mme Jean-Charles Morin de Québec.

Nos félicitations.

VOEUX PERPETUELS

M. et Mme Cléophas Lantagne se sont rendus à St-Damien pour assister aux voeux perpétuels de leur fille, Soeur Marie-Cléophas. Ils étaient accompagnés de M. et Mme Rosaire Lantagne, M. et Mme J. B. Pigeon, M. et Mme Maurice Pigeon, M. et Mme Fernando Veilleux, M. et Mme Raymond Lantagne, M. et Mme Michel Lantagne, M. Camille et Mlle Lucille Lantagne et M. et Mme Pierre Laflamme. M. le chanoine Labrecque, notre ancien curé, était présent à la cérémonie.

MARIAGES

Samedi le 27 a été bénit le mariage de M. Alfred Fortier, fils de M. Achille Fortier de St-Nicolas et de Mlle Anne-Marie Pruneau, fille de M. et Mme Conrad Pruneau de St-Prosper. Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à la salle Bélanger de Ste-Aurélie.

—Le 27 a été bénit le mariage de M. Fabien Roy, fils de M. et Mme Fridolin Roy et de Mlle Pauline Lessard, fille de M. et Mme Eudore Lessard de Saint-Georges. Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à l'hôtel Arnold de St-Georges.

—Le 20 août a été bénit le mariage de Mlle Céline Morin, fille de feu M. et Mme Joseph Morin et de M. Maurice Desmarquet de Lévis.

Nos voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Louis Bussière, M. et Mme Joseph Bussière, M. Frank Bussière, tous de Val Alain; M. Roland Létourneau, Mme E. Vigneault de St-Théophile; M. Ovila Létourneau de St-Georges; M. et Mme Réal Heatcoat de Montréal; M. et Mme Philippe Bussière et famille, M Adrien Bussière de Québec M. et Mme Gaston Arsenault, M. et Mme Julien Costa, M. et Mme Irenée Milaire, tous de Québec, sont venus à St-Prosper à l'occasion du décès de M. Wilfrid Bussière.

—M. et Mme Donat, Binet, Mlle Patricia Binet, et M. et Mme Armand Fortin sont de retour d'un voyage à Stanstead.

—Mme Suzanne Perreault et son fils André sont de retour d'un voyage de trois semaines à Port-Arthur, Ontario, et un mois à Montréal.

—Mlle Céline Loignon est de retour d'un voyage d'une semaine chez son oncle Marcel Poulin à Sherbrooke.

—Mme Serge-Paul Morin hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

DECES

Samedi le 27 est décédé subitement M. Ovide Turcotte, époux de dame Marie-Anna Simard.

Nos sincères condoléances.

SUCCES

M. Camille Lantagne s'est classé premier pour la vente assurance-vie dans l'Union St-Joseph du Canada en juillet dernier.

Nos félicitations.

EUCHRE-BRIDGE

Les Filles d'Isabelle organisent présentement un Euchre-Bridge pour dimanche le 11 septembre. Tout le public est invité.

A VENDRE EPICERIE BOUCHERIE ABATTOIR

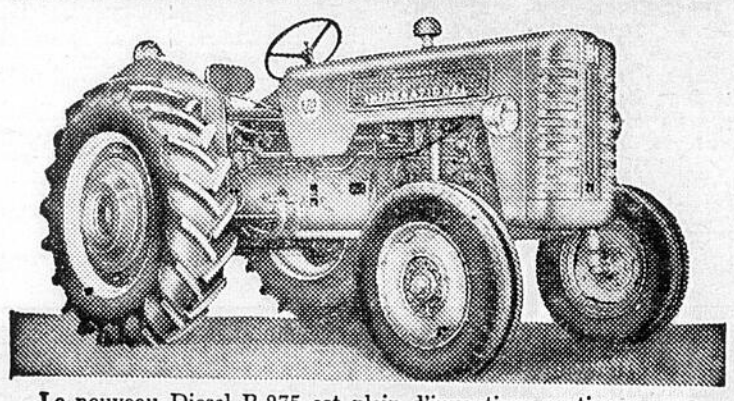
située à Lotbinière, actuellement en affaires, belle place d'été sur le bord du fleuve.

Pour information s'adresser à :

PAUL GINGRAS
IMMEUBLES

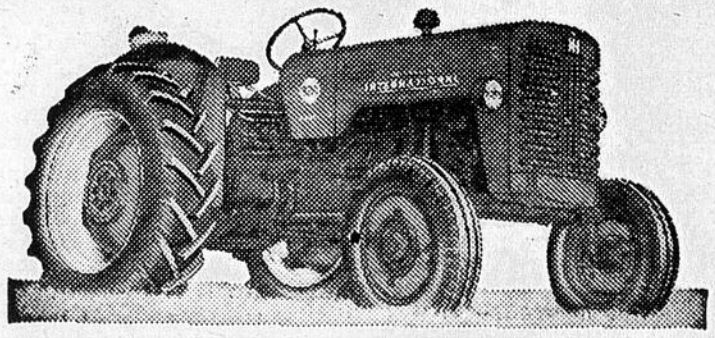
Lotbinière — Tél. 42

RÉCENT! NOUVEAU DIESEL INTERNATIONAL B-275



Le nouveau Diesel B-275 est plein d'inventions pratiques pour aider la culture, y compris la prise de force "vive" tournant sans interruption et 8 vitesses avant. Compagnon plus puissant du B-250. Il est fort possible que ce soit le tracteur que vous attendiez depuis longtemps. Nous vous démontrerons le B-275.

EN TÊTE! NOUVEAU DIESEL INTERNATIONAL B-250



Le diesel le moins coûteux au Canada! Aux points de vue valeur, rendement, économie et caractéristiques, aucun tracteur de concurrence ne l'égale. Démarrage facile, bas frais d'opération, conduite confortable, imbattable comme valeur et comme résultats. Nous le démontrerons — jugez vous-même!

Garage Oscar Brochu

ST-EVARISTE, Cté FRONTENAC

Tél. garage GL. 9-6774

Tél. rés. GL. 9-6775

SAINT-COME

MARIAGES :

Le 27 août, en l'église de St-Côme, a été bénit par M. l'abbé C. Poulin le mariage de Mlle Henriette Bourque, fille de M. et Mme Jean-Paul Bourque, avec M. Raoul Hurter, de Ste-Lucie-de-Beauregard.

—Le 27 août, fut bénit en l'église de St-Côme, par M. le curé J. Denis, le mariage de Mlle Jeanne d'Arc Simoneau, fille de M. et Mme Gérard Simoneau, avec M. Charles-Emile Doyon, fils de M. et Mme Jean-Thomas Doyon.

Voeux de bonheur.

BAZAR :

En fin de semaine dernière, un bazar a été organisé au profit du Club de la Conservation de la Du Loup. Ce fut un succès.

DECES :

Le 27 août, est décédé à l'hôpital St-François d'Assise de Québec, Dame Eva Aubin, épouse de M. Welly Poulin, professeur, de Ste-Prime, Lac St-Jean. Elle était âgée de 56 ans.

La dépouille mortelle fut exposée au salon funéraire de St-Côme, de la Maison Gédéon Roy.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Lucien Rancourt et leur fillette, de St-Martin, en visite chez M. et Mme Honoré Gosselin.

—M. et Mme Georges Talbot et Mme Champagne, de Saint-Prosper, de passage chez M. et Mme Honoré Gosselin.

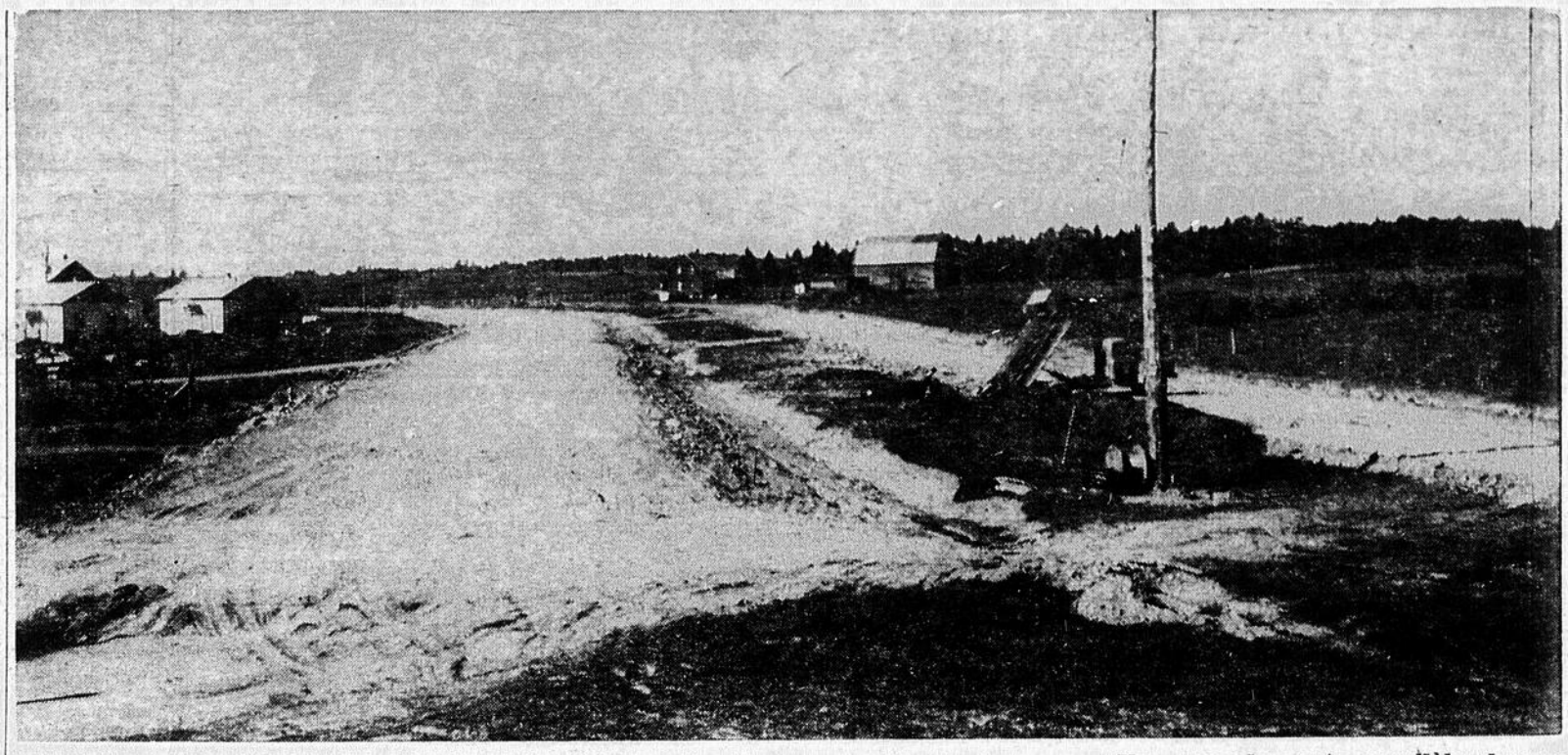
—M. et Mme Napoléon Beaudoin, M. et Mme Clovis Gilbert et leurs fillettes, Mme Léonide Rancourt, tous de St-Prosper, visitaient récemment M. et Mme H. Gosselin.

—M. Alfred Talbot, de Farnham, et M. Albert Talbot, de Rumford, Maine, de passage chez M. et Mme H. Gosselin. Ils assistèrent aussi aux funérailles de leur frère, M. Joseph Talbot, de St-Prosper.

Sur la tombe de Mme A. Lafontaine — Omissions :

Messes : M. et Mme Lawrence Vanasse, de New York (2 grand-messes), le Dr et Mme Camille Simard, de Québec (1 grand-messe), M. et Mme René Côté, de Montréal (1 messe privilégiée), M. Marcel Pelletier, de Québec (1 messe privilégiée), Mme Horace Morissette et Mlle Gloria Morissette, de St-Côme (2 messes privilégiées).

Condoléances : Sr Clotilde-Marie, de Ste-Marguerite de Lingwick, M. et Mme Henri Lavallée, de Ste-Claire.



IMPORTANTS TRAVAUX DE VOIRIE A ST-COME — La Cie Laurent Roy Ltée poursuit depuis quelques mois d'importants travaux de voirie à St-Côme pour le gouvernement du Québec. Dès que ces travaux seront terminés, les automobilistes circuleront en arrière du village sur une nouvelle route d'environ un mille de longueur. Une seconde route parallèle, longue de 1,800 pieds, servira de sortie pour les résidents de ce quartier. A l'extrémité sud de St-Côme, on déplacera trois maisons afin d'aménager un rond-point qui facilitera la circulation. ...

FEU M. EDDY BERNARD

St-Alfred (DNC) — Dimanche le 21 août décédait accidentellement à l'âge de 43 ans, M. Eddy Bernard, fils de M. et Mme Alfred Bernard.

Outre son père et sa mère M. et Mme Alfred Bernard, le défunt laisse dans le deuil ses frères : M. Louisda Bernard, de La Tuque, M. Gédéon Bernard de Stornoway et M. Odilon Bernard, de St-Alfred ; ses soeurs : Mme Delval Boileau (Marguerite), de Valleyfield, Mme Renault Fecteau (Laura), de St-Alfred et Mme Gaston Nadeau (Agathe), de Valleyfield ; ses beaux-frères et belles-soeurs : Mme Louidas Bernard (Gertrude Boucher), Mme Gédéon Bernard (Laurette Poulin), Mme Odilon Bernard (Noëlla Veilleux), MM. Delval Boileau et Gaston Nadeau, de Valleyfield, M. Renault Fecteau, de St-Alfred.

Il laisse également dans le deuil, ses oncles et tantes : M. et Mme Napoléon Nadeau, M. Napoléon Bernard, de St-Alfred, M. et Mme Nelson Bernard, M. Honoré Fortin, de Beauceville, M. Gédéon Quirion, Mme Napoléon Bolduc et M. et Mme Josaphat Gilbert, de Waterville, M. et Mme Paul Poulin, M. et Mme Joseph Bernard, de Waterville. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles de M. Bernard ont eu lieu en l'église de St-Alfred, mercredi matin à 10 heures, au milieu d'une grande assistance de parents et amis de la famille.

M. Adrien Gilbert portait la croix accompagné de M. Oram Gilbert, maire.

Les couronnes de fleurs étaient portées par Marcel Bernard, Claude Bernard, Roland Bernard, Yvon Bernard et Serge Nadeau.

Portaient la dépouille mortelle, MM. Aurèle Nadeau, Victor Veilleux, Eugène Fortin, Ferrand Bernard, Gérald Poulin et Nelson Gilbert.

La levée du corps fut faite par M. le curé Patrice Germain qui chanta également le service. L'officiant était assisté de MM. les abbés Busque et Lapierre, vicaires de Beauceville.

La quête fut faite par MM. Alfred Rodrigue et Oram Veilleux.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée par ce deuil.

LES HUILES DE BEAUCE

Prop. : MARCEL DUVAL

CANADIAN IMPORT

TEL. 435 — BEAUCEVILLE

De plus en plus de gens savent se la couler douce

Remarquez, partout dans les hôtels et les tavernes, combien de plus en plus on adopte O'Keefe. Une seule gorgée vous fera comprendre la raison de sa popularité. C'est la bière à son meilleur: douce et rafraîchissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Comme ces connaisseurs, adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".

Buvez O'Keefe... *la bière Douce*

17-60F

ROUX Creme Hair Tint

La *nouvelle* Teinture Crème ROUX

Véritable révolution dans le "maquillage" des cheveux, la *nouvelle* Teinture Crème ROUX résout de la manière la plus naturelle tous les problèmes de coloration. 22 nuances naturelles

ROUX Creme Hair Tint

TRAITEMENT HAIRTEX

Pour cheveux secs—abimés—décolorés—Après chaque teinture, décoloration ou permanente, employez le traitement HAIRTEX pour donner à vos cheveux de la souplesse, de l'éclat et enrayer la sécheresse.

UN TRAITEMENT..... $0.75

QUATRE TRAITEMENTS..... $2.49

En vente à tout comptoir de cosmétiques.

CONSTIPATION?

La constipation, même occasionnelle, alourdit, rend le travail difficile, le caractère désagréable. ROBOL, facile à prendre, est rapide, efficace et sans douleur. Une ou deux ROBOL ce soir—effet demain matin.

Robol

2-59

☆ VOYEZ-LE A NOTRE EXHIBIT A L'EXPOSITION PROVINCIALE ☆

TIMKEN

La merveille des chauffages à l'huile

Vous n'avez peut-être jamais vu de près le merveilleux brûleur domestique TIMKEN à l'huile.

Silencieux
Automatique
Economique

Nous vous suggérons de le voir. Des experts seront à votre disposition pour vous fournir tous les renseignements désirés.

J.A.Y. BOUCHARD INC.

765 CÔTE D'ABRAHAM-QUÉBEC

Representant :

ROBERT PEPIN

2e AVENUE — VILLE ST-GEORGES

AUTREFOIS

COOPERATIVE D'ELECTRICITE DE ST-GEORGES

PAQUET SPORTIF ENRG.

GROS et DETAIL
Vente et réparation d'articles pour tous les sports.
C. P. 616, 1re Ave.
VILLE ST-GEORGES
Tél. 574

SPORT

PAQUET SPORTIF ENRG.

Vente et réparation d'articles pour tous les sports.
GROS ET DETAIL
C. P. 616 - 1re Ave.
VILLE ST-GEORGES
Tél. 574

G. Roy et B. Létourneau remportent les honneurs

Le coureur de St-Georges remporte l'épreuve de la course à pied — Gaston Roy de Beauceville gagne la course cycliste pour la troisième année consécutive — Une foule considérable assiste à l'arrivée des athlètes à Vallée-Jonction — Trophées Molson et prix en argent pour les vainqueurs.

La troisième classique annuelle dans la Beauce a obtenu un véritable succès dimanche dernier particulièrement à Vallée-Jonction qui était le point d'arrivée des coureurs à pied et à bicyclette.

Gaston Roy de Beauceville remporta la victoire chez les cyclistes pour la troisième année consécutive. C'est un magnifique exploit au crédit de ce jeune athlète qui n'est pas prêt de voir son record fracassé.

Cette épreuve de 25 milles est très pénible et les concurrents doivent s'entraîner des mois à l'avance pour figurer avec avantage. Le vent de face et le soleil

GASTON ROY

de plomb exigèrent des coureurs une performance vraiment extraordinaire et tous ont fait preuve d'un grand courage. C'est tout à l'honneur de la jeunesse sportive beauceronne.

A 1.30 heure p.m. le signal du départ de la course cycliste était donné par Jean-Guy Talbot, joueur de défense du Canadien. On remarquait également la présence du pro-maire, M. Sylvester Redmond. M. l'abbé

BENOIT LETOURNEAU

Duclos avait béni les coureurs. Onze participants prirent le départ et à l'exception d'un coureur, tous se rendirent au fil d'arrivée de Vallée-Jonction.

A 2.35 heures p.m. les coureurs firent leur apparition sur le terrain de l'O.T.J. Voici le classement officiel fourni par M. Dominique Bolduc, de Ste-Marie, qui chronométrait ces coureurs.

Le champion pour la troisième année consécutive est M. Gaston Roy, de Beauceville.

1 — Gaston Roy, Beauceville, 1 heure, 7 minutes et 18 secondes.

2 — André Roy, St-Côme, 1 heure, 7 minutes et 20 secondes.

3 — Georges-Emile Morin, St-Côme, 1 heure, 7 minutes et 36 secondes.

4 — Guy Morin, St-Côme, 1 heure, 11 minutes et 36 secondes.

4 — Jean-Louis Rodrigue, St-

(suite à la page 9)

Station du Rapide
TEXACO
OUVERT TOUS LES SOIRS
VENEZ ME VOIR
Denis Morin

Lutte à la Plage Vallée le 4 septembre

Formidable match par équipes : trois contre trois — Pour le championnat provincial — Deux autres combats au programme — Démonstration de force par Jean Baillargeon.

Le promoteur Samson a enfin réussi à organiser un programme de lutte que des milliers d'amateurs attendaient depuis longtemps : un combat par équipes, avec six lutteurs dans l'arène et un arbitre.

Ce spectacle sensationnel sera présenté dimanche prochain, le 4 septembre, à la Plage Vallée de St-Benoît à compter de 2.30 dires p.m. Trois lutteurs de grande classe devront faire face à trois obstinés et l'enjeu de cette rencontre sera le titre de champion de la province de Québec.

La première équipe sera formée d'Antonio Baillargeon, de son frère Jean et du redoutable Maurice Vachon. Leurs adversaires seront Wild Bull Curry, P. Y. Chong et Black Spider que l'on a surnommé M. Univers masqué.

Les spectateurs seront servis à souhait ! Ils en auront plein les yeux et il sera même difficile de tout voir les agissements de ces six athlètes qui feront l'impossible pour obtenir le titre tant convoité de champions provinciaux. Il y aura de l'action comme on n'en a jamais vu à la populaire arène de la Plage Vallée.

De plus, deux autres rencontres des plus passionnantes sont à l'affiche pour cet après-midi de dimanche.

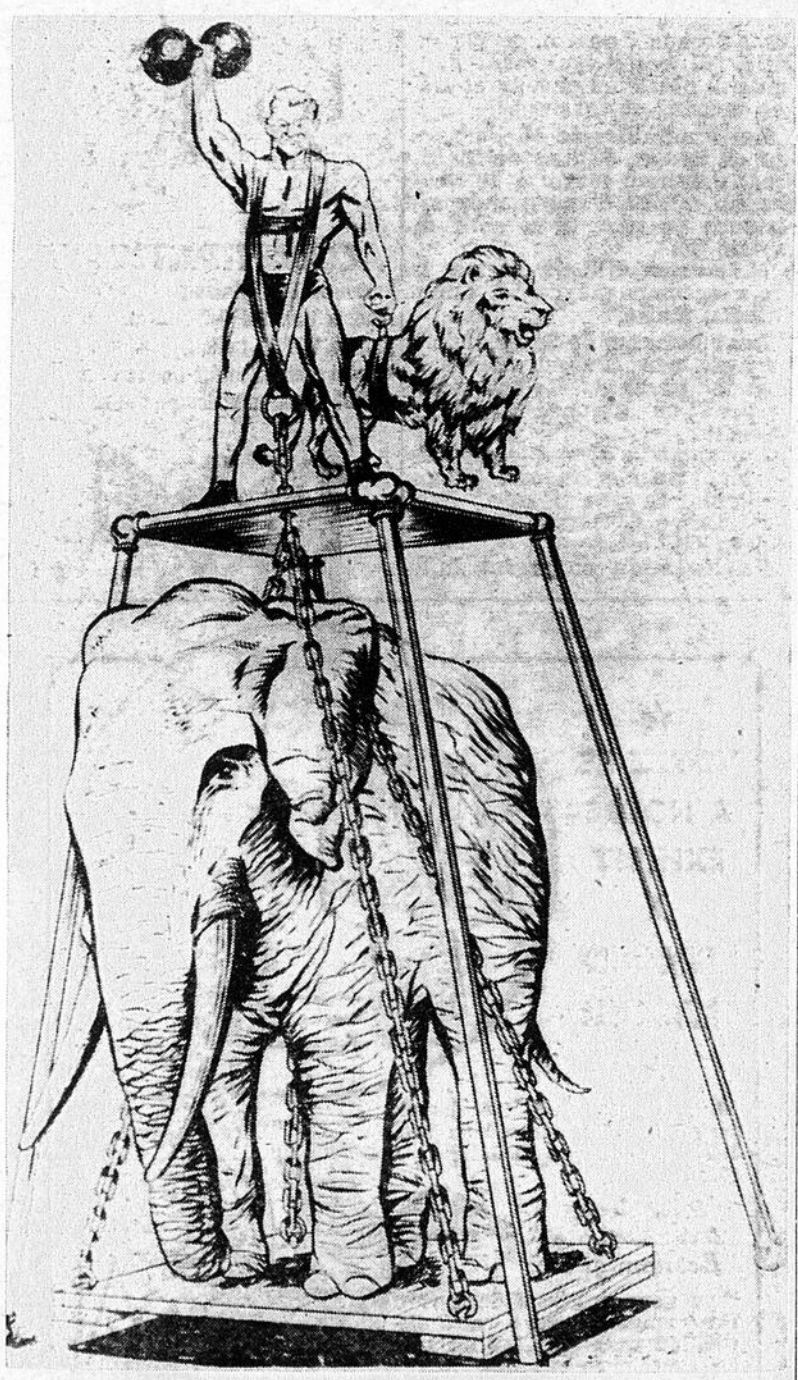
Comme attraction spéciale, Jean Baillargeon, le plus fort des fameux frères Baillargeon, accomplira des tours de force extraordinaires en levant des poids approuvés par Ben Weider, de réputation internationale.

Considérant que la Plage Vallée est l'endroit par excellence pour la présentation de spectacles de toutes sortes, la direction se réjouit d'avoir été l'unique endroit de la province à recevoir cette année tous les hauts dignitaires sportifs les mieux connus.

Ce n'est pas sans motifs que des milliers de spectateurs se rendent à cette Plage magnifique chaque dimanche, de juin à septembre, pour assister au programme de lutte qu'on y présente régulièrement, même par température pluvieuse.

Les succès de la Plage Vallée sont dûs également à la bonne compréhension qui existe entre la direction et les habitués. Ceux-ci font connaître leurs préférences et les promoteurs s'empressent de leur donner satisfaction. Riches ou moins riches, les directeurs de la Plage Vallée ont su se faire des amis avec tous leurs visiteurs. Par ailleurs, on exerce une surveillance étroite afin que tous les règlements soient observés sur le terrain et aux environs.

Rendez-vous à la Plage Vallée dimanche prochain et vous constaterez par vous-mêmes cette atmosphère de compréhension qui y règne à l'année longue.



JACKMAN

DEPLACEMENT :

M. et Mme Ovila Bisson, de Jackman, se sont rendus récemment à l'Oratoire St-Joseph de Montréal, où ils ont reçu de nains du Rév. Père Gauthier supérieur du Centre de pèlerinage, la médaille et l'épingle du Frère André. Ils ont également visité Notre-Dame-du-Cap et Ste-Anne-de-Beaupré.

On dit que Jean Lajeunesse et Janette Bertrand, son épouse, passent les vacances au Lac Sawin, au nord de Joliette, avec leur trois enfants. Ils retourneront à Montréal qu'en septembre pour la rentrée des classes.

Dernièrement avait lieu à St-Georges une course de canots à laquelle participèrent plusieurs sportifs de notre ville et de la région. Les vainqueurs se virent attribuer des trophées offerts par M. Emile Couture, agent Molson's de notre territoire. Cette photo fut prise à l'occasion de la remise des prix : de gauche à droite, M. Gilles Bernier, représentant de Molson's, M. Benoît Roberge et M. Robert Lachance, tous deux membres du personnel Molson's, M. Roméo Jolicoeur de Beauceville et M. Jacques Boily de St-Georges, les deux meilleurs canotiers de l'année.

WHITE ROSE
Huile à chauffage
Huile à poêle et huile à diesel
DISTRIBUTEUR
WHITE ROSE
HERVE POULIN
BEAUCEVILLE-OUEST — TEL. 684

G. ROY ET B....

(suite de la page 8)

Côme 1 heure, 11 minutes et 36 secondes.

5 — Jules Vachon, Vallée-Jonction, 1 heure, 11 minutes et 37 secondes.

7 — Gilles Audet, St-Joseph, 1 heure, 12 minutes et 49 secondes.

8 — André Poulin, Beauceville, 1 heure, 14 minutes et 5 secondes.

9 — Jean-Charles Gravel, Tring-Jonction, 1 heure, 17 minutes et 30 secondes.

10 — Jean-Guy Mercier, Vallée-Jonction, 1 heure, 18 minutes et 31 secondes.

11 — Marc-André Morin qui n'a pas terminé la course.

Chez les coureurs à pied, Benoît "Pit" Létourneau de Saint-Georges, se classa premier, seulement 31 secondes en avant de son plus proche adversaire.

Benoît qui dépasse 35 ans s'était entraîné à fond et sa victoire est richement méritée. Il aurait déclaré à la fin de la course qu'il ne participerait plus à des épreuves aussi dures.

L'an dernier il s'était classé deuxième et il voit ses efforts couronnés de succès par la victoire de dimanche dernier.

Les vainqueurs et quelques autres concurrents se sont mérité de magnifiques trophées offerts par Emile Couture et la rBasserie Molson. On leur remit également des prix en argent.

Le trajet de cette course à pied était de 7 milles et en plus il y avait une attraction spéciale qui était donnée par M. Jean-Baptiste Béland de Beauceville alias "Poney Face" qui a fait un trajet de 10 milles attelé à un Sulky et qui était conduit par une demoiselle qui pesait près de 100 livres.

L'arrivée des premiers coureurs à pied sur le terrain de l'O.T.J. de Vallée-Jonction se fit à 4 heures et 10 minutes p.m. Voici le classement officiel des coureurs fourni par les chronométreurs.

Le champion pour l'année 1960 est M. Benoît "Pit" Létourneau de St-Georges de Beauce.

1 — Benoît "Pit" Létourneau, St-Georges, 40 minutes et 29 secondes.

2 — Henri Létourneau, Saint-Victor, 41 minutes.

3 — Fernand Dubreuil, Vallée-Jonction, 42 minutes et 5 secondes.

4 — André Jacob, Vallée-Jonction, 46 minutes et 34 secondes.

5 — Gilles Nadeau, Vallée-Jonction, 47 minutes et 43 secondes.

6 — Claude Mercier, Ste-Marie, 48 minutes et 15 secondes.

7 — Jean-Guy Bisson, Vallée-Jocntion, 49 minutes et 25 secondes.

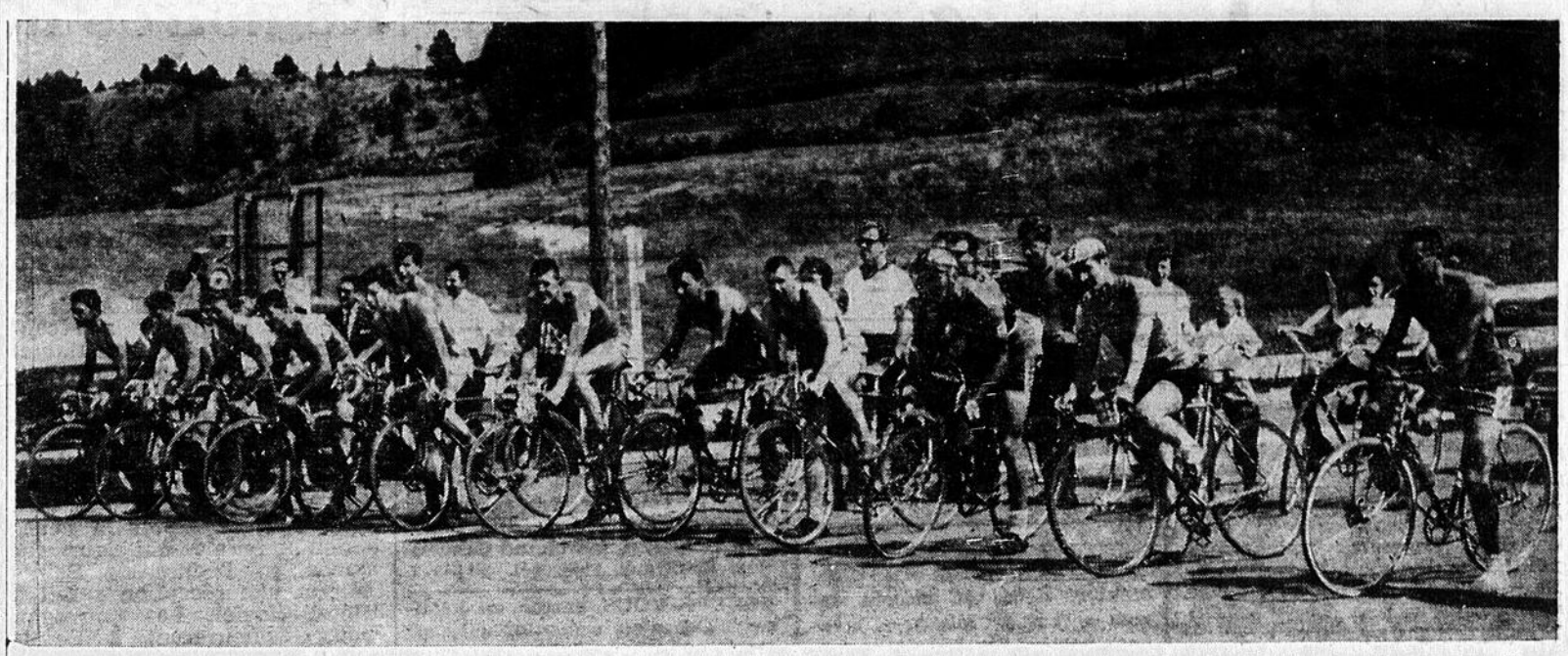
8 — Claude Audet, St-Joseph, 50 minutes et 15 secondes.

9 — Rénald Champagne, Vallée-Jocntion, 52 minutes et 45 secondes.

11 — Réal Audet, St-Joseph, 54 minutes et 46 secondes.

12 — Gérard Jacques, Vallée-Jonction, 58 minutes et 58 secondes.

13 — Marc-André Morin, St-Côme (disqualifié).



• **Cette photographie fut prise, dimanche, quelques secondes avant le signal du départ des onze coureurs cyclistes à Saint-Georges. A l'extrême droite, on reconnaît Gaston Roy, qui devait sortir vainqueur de cette troisième classique annuelle.**
(Photo R. Gamache, par R. Gagnon)

SAINT-LUDGER

EXPOSITION ARTISANALE CHEZ LES FERMIERES

Les membres des cercles de fermières de St-Ludger ont tenu une exposition artisanale à la Salle Paroissiale, vendredi le 26 août dernier, qui fut un vif succès tant dans la quantité des objets exposés que dans la qualité du travail.

Mlle Florence Hudon, technicienne, avait la mission de juger les exhibits des sections artisanale et culinaire tandis que M. Rosaire Corriveau, agronome de Lac Mégantic jugeait la section potagère.

Ils avaient pour tâche d'estimer la valeur du travail des membres du cercle. On pouvait y voir des travaux de couture, de tissage, de crochetage, de tricot et même de broderie ainsi que d'excellents chefs-d'oeuvre d'art culinaire.

Les 33 exposants avaient réuni au-delà de deux cents exhibits, dont 180 méritèrent des prix.

Voici la liste des dames qui gagnèrent les premiers prix : Mmes Napoléon Létourneau, Odina Roy, Ovide Baillargeon, Wilfrid Dumas, Adolphe Létourneau, Mlles Gratia Blais et Véronique Létourneau, Mmes Willy Fluet, Josaphat Faucher, Albert Fluet, Réjean Létourneau, Bernardin Gagnon, Philippe Boulanger, Paul-Eugène Létourneau, Mlle Ghislaine Poulin, Mmes Adrien Blais, François Roy, Lucien Leblanc, Gérard Blais, John Poulin, Adélard Faucher.

Le bureau de direction du cercle se compose comme suit : aumônier : M. l'abbé Gérard Dallaire, curé; présidente : Mme Odilon Laplante ; vice-présidente : Mme Etienne Morin ; secrétaire-trésorière : Mme Paul-Eugène Létourneau ; bibliothécaire : Mme Réjean Létourneau; conseillères : Mmes Ovide Baillargeon, Albert Gagnon et Odina Roy.

Le cercle prospère de St-Ludger compte 80 fermières.

DECES DE M. ARTHUR TREPANIER

A sa résidence décédait récemment M. Arthur Trépanier, époux de feu Dame Albertine Tardif à l'âge de 73 ans et 5 mois. Son décès eut lieu mardi le 16 août et son service et ses funérailles eurent lieu à St-Ludger le 19 août au milieu d'une très grande assistance.

Il laisse dans le deuil, ses enfants : MM. Odilon, Jules, Denis, Rolland, Jean-Claude, Raymond-Marie et Jean-Luc Trépanier ; ses belles-filles : Mmes Odilon Trépanier, de St-Ludger et Rolland Trépanier, de Montréal ; ses filles et gendres : la Rév. Soeur Raymond-Marie, des Filles de la Charité du S.C.J., Supérieure du Couvent de Ham-Sud et Soeur Jean-Claude de l'Ecole Normale des Filles du S.C.J., de Sherbrooke, Soeur Marie-Luc, Marianiste de Ste Croix de l'hôpital Mont-Laurier, Mme Ludger Bureau (Lucille), Mme Henri-Louis Cloutier (Marthe), Mme Bertrand St-Pierre (Céline), de Sherbrooke, Mlle Gratienne Trépanier de St-Ludger, MM. Henri-Louis Cloutier, Ludger Bureau et Bertrand St-Pierre ainsi que plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs et autres parents.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 19 août à 10 heures en l'église de St-Ludger et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nôs sympathies à la famille en deuil.

MARIAGE MORIN-AUDET

Samedi le 20 août, M. l'abbé Paul-Aimé Fluet, de Sherbrooke, bénissait le mariage de sa nièce, Mlle Solange Fluet, i.d., de St-Ludger, fille de M. et Mme Welly Fluet et de M. Raymond Morin, de St-Gédéon, fils de M. Vital Morin et de Mme Morin décédée.

Au bras de son père, qui lui servait de témoin, la mariée avait revêtu une somptueuse robe de tulle et dentelle Chantilly sur fourreau de satin blanc. Son bouquet se composait de lys et de stéphanotis naturels.

M. Morin servait de témoin à son fils.

Pendant la messe de mariage, M. l'abbé Maurice Dominique, professeur de chant de Sherbrooke, interpréta le programme musical : Panis Angelicus de Cesar Frank, Au pied du Crucifix, Ste-Vierge Immaculée, Notre Père de Gadbois.

Après la bénédiction nuptiale, une réception groupait les invités à l'Hôtel Grondin, après quoi les nouveaux mariés partirent en voyage de noces.

M. et Mme Morin résideront à St-Ludger.

Nos voeux de bonheur.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Clément Fillion de Magog, Mlle Pauline Fillion étaient récemment en visite chez leurs parents : M. et Mme Gédéon Fillion, M. et Mme Albert Gagnon.

—M. et Mme Adrien Lachance de St-Damase, ont récemment visité leurs parents de St-Ludger.

—M. et Mme Hervé Fillion de Sherbrooke, M. et Mme Rosaire Fillion de Lac Mégantic à St-Ludger où ils visitaient M. et Mme Léandre Fillion.

—MM. et Mmes Henri Ferland, Armand Perreault et M. et Mme Hubert Finn, tous de Valleyfield, à St-Ludger où ils ont visité leurs parents et amis.

—M. et Mme Jos Faucher de Magog étaient récemment en visite chez M. et Mme Josaphat Faucher.

—M. et Mme Jean-Denis Breton de Magog à St-Ludger où ils ont visité MM. et Mmes Gédéon Fillion et Léandre Fillion.

—M. et Mme Henri Fillion de St-Elie d'Orford, M. et Mme Jean-Paul Boulanger de Lac Mégantic, Mme Albert Gendron, M. et Mme Léo Lachance de Lac Mégantic à St-Ludger dernièrement, où ils furent les hôtes de parents.

—M. et Mme Philippe Larochelle de Valleyfield ainsi que M. et Mme Gérald Treneville de Valleyfield également les hôtes de MM. et Mmes Rosaire et Roland Larochelle.

—M. et Mme Dominique Lessard, ainsi que Mme Henry Lessard de Sherbrooe ont visité récemment les familles Lessard et Faucher.

—M. et Mme Adolphe Trépanier, de East-Angus, ont été les hôtes de MM. et Mmes Henri-Louis Dallaire, Antonio Dallaire, MM. Alfred Leblanc et Adélard Carrier de notre paroisse.

—M. Marcel Trépanier de Sherbrooke, à St-Ludger, dernièrement.

—M. et Mme Henri Fillion à Black Lake où ils ont visité M. et Mme Meri-Louis Fillion.

Etes-vous de passage à QUEBEC ?

MONACO
SPAGHETTI HOUSE
2e plancher
— et —
Monaco Restaurant
1er plancher
Vous invitent pour bien MANGER et vous divertir
M. Tremblay, prop.
911 rue St-Jean, Québec
(Près Carré Youville)

DANSE
Dimanche soir
à la Salle
EDOUARD POULIN
DE ST-GEORGES
Il y aura danse avec l'orchestre
"LES VARIETES"
DE ST-GEORGES
Il ne se vend aucune boisson dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de $25.00.
Venez tous vous amuser honnêtement

HOTEL HERMANDI
EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop.
Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois.
L'excellence de sa table fait sa renommée.
Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.
Ville St-Georges-Est
(Cté Beauce)
Tél. 526 — C. P. 545

Même si vous prenez des VITAMINES
. . . n'oubliez pas qu'il faut aussi du fer pour tonifier votre sang. Vous trouverez dans les Pilules Rouges un tonique connu, à base de fer, peu coûteux et qui aide à fournir au *nouveau sang*, l'hémoglobine essentielle. Pensez aux bonnes . . .
PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Tonique à base de fer préparé contre l'anémie.
Cie Chimique Franco-Américaine Limitée
8-59

VENEZ NOUS VOIR
Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats.

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	50%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René MARCOUX
IMPORTATEUR
365 de la Couronne, en haut de la Pharmacie Soucy
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

Spécialiste en parterre
ARBRES - ARBUSTES CONIFERES - OIGNONS A FLEURS
C'est le temps de visiter ma pépinière afin de choisir sur place ce que vous désirez pour votre terrain.
Plans et estimés gratuits — Personnel compétent
LES ENTREPRISES D'EMBELLISSEMENT ENRG.
J. Odilon Gilbert, D.H.O., prop.
Membre Association des jardiniers - paysagistes et pépiniéristes du Québec
631 - 2e Avenue — Sud Ville St-Georges — Tél. 238

ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

À LOUER

BUREAUX et SALON de coiffure, situés dans l'Edifice Central, voisin du Bureau de Poste, à Ville St-Georges. S'adresser à : **Téls : 248 ou 130 le jour; 318 ou 106 le soir, Ville St-Georges, Bce.** (j.n.o.)

LOGEMENT à louer situé rue Principale, à Beauceville-Est, près du pont. Logement fraîchement peint. S'adresser à : **Mme Jean-L. Lessard, coiffeuse, tél. 309, Beauceville.** (J.N.O.)

LOGEMENT à louer sur la 2e Avenue à St-Georges-Est. Au centre de la ville. S'adresser à : **Donat Drouin, Tél. 214, Saint-Georges.**

CHALETS A LOUER
50% DE REDUCTION

PLUSIEURS CHALETS à louer au Lac Poulin de St-Benoît. A la semaine, au mois ou pour toute la saison. Chalets à la portée de toutes les bourses, avec le confort que vous désirez. Réduction valable jusqu'à la fin septembre.

S'adresser à :
LA DIRECTION DE LA PLAGE VALLEE
St-Benoît — Tél. 47

À VENDRE

ATTENTION, ATTENTION. Pommes de toutes qualités à vendre pour conserve, gelée, tarte: aussi pommettes sucrées, prunes pour confiture de première qualité. S'adresser à : **Napoléon Quirion, tél. 107, Côte de l'Hôpital, Beauceville-Ouest.** (1-fs)

COFFRE-FORT à vendre avec chest à l'intérieur. Pratique pour communauté, fabrique, industriel, commerçant, etc. Prix avantageux. S'adresser au **Gérant de la Caisse Populaire, Beauceville.** (1-sept.-5-fs)

COMMERCE de scies mécaniques à vendre ou à échanger avec pièces et outillage au complet... Aussi une vingtaine de scies mécaniques usagées à vendre McCullough. Prix : Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à : **Gérard Duquette, Meubles et appareils électriques, tél. 141-J-2, St-Côme, Beauce.** (J.N.O.)

LOT boisé à vendre, 95 acres en sapins et épinettes. S'adresser à : **Raoul Zoar, épicier licencié, 1re Avenue, Ville St-Georges-Est.** (j.n.o.)

MAISON à vendre à Beauceville-Ouest. Ancienne propriété de Charles Lacombe. Sept appartements, avec garage et grand emplacement. Bonnes conditions de vente. S'adresser à : **Téls : 644 ou 572, Beauceville.** (18 août, 4 fs)

MAISON à vendre dans la rue du Collège, système à l'huile, courant 220 volts, 6 pièces plus salle de bain, sise près de l'église et des écoles. Pour renseignements : **Tél. 1017-W, St-Georges.** (J.N.O.)

MAISON de 10 pièces à vendre sise dans la ville d'East-Angus construite en 4 x 4 de bois embouffé, très chaude, fournaise dans cave, à sacrifier pour $4,000.00 mais faut qu'elle soit déménagée, le terrain est vendu. Pour informations : **J.-A. Bilodeau, North Hatley, tél. VI. 2-2448 le jour, Tél. VI. 2-2435 le soir.** (18-août-3-fs)

À VENDRE

POINTES pour couvertures, lisières de flanellette pour catalognes, fil à tisser, etc... Offres spéciales aux dames fermières et à toutes celles qui aiment faire de l'artisanat. S'adresser à **Armand Berberi, tél. 135, Beauceville.** (1-fs)

A VENDRE

Meubles neufs et usagés, laveuses, bains, toilettes, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, etc. Prix sans compétition. **Magasin Des Aubaines, Jos. Chamberland, prop. Jersey Mills, St-Georges, tél. 809-w-2.**

AUTO Chrysler "New Yorker", 2 portes, hard top, 1954, équipement au complet en parfaite condition. Pour information téléphonez entre 8 heures a.m. et 6 heures p.m. à : **581 St-Georges.** (j.n.o.)

2 MAISONS A VENDRE, rue St-Denis, à Beauceville-Ouest, près de l'église. S'adresser à : **Lionel Veilleux, tél. 231, Beauceville.** (18-août-3-fs)

MEUNERIE pour la fabrication de la moulée balancée, activée par turbine hydraulique, située à un mille et demi du village de Ste-Clotilde, en très bonne condition, bonne clientèle, machinerie en ordre: le tout à vendre à bonne condition. S'adresser à : **Mme Vve Arthur Pomerleau, tél. 13, Ste-Clotilde, Beauce.** (18-août-4-fs)

JOLIES robes de mariée longues, à l'état neuf. Age : 10 à 14 ans. Pour informations, s'adresser à : **Tél. 772-w, Beauceville-Est.** (18 août, 2 fs)

TERRAINS de 60 x 72 à vendre sur la 31e rue dans quartier résidentiel. Pour informations : **Noël Rancourt, C. P. 72, tél. 348, St-Georges.** (J.N.O.)

Petits PIANOS modernes, neufs ou usagés, en parfaite condition. Prix d'aubaine. Votre enfant apprend-il le piano ? Achetez-lui en un et vous économiserez sur ses études tout en enrichissant votre salon d'un meuble qui gardera longtemps sa valeur. Voyez : **Fernand Bégin, 1340, rue Principale, Ville St-Georges-Ouest,** qui fait aussi la réparation et l'accordage. (j.n.o.)

HOTEL A VENDRE

HOTEL licencié à vendre. Le seul hôtel dans cet endroit. 15 chambres, eau chaude et eau froide dans chaque pièce plus deux chambres de bain. Salle pour tous genres de réceptions : anniversaire, banquet, soirée mixte, etc. Conditions faciles pour acheteur sérieux. S'adresser à : **Tél. 11-w-1, St-Prosper.** (11 août, 4 fs)

AVIS

AVIS AUX LAITIERS : Deux vaches à vendre, passées à l'épreuve du sang, avec enregistrement. Ayrshire, qui viennent de vêler et d'autres qui vêleront en septembre. Pour informations : **Patrick Lessard, St-Benjamin, Dorchester.** (1 sept., 2 fs)

À VENDRE OU À ÉCHANGER

ROULOTTE de 28 pieds de longueur avec deux sets de roues, frein électrique, installation au gaz propane, compresseur à air de garage, à vendre ou à échanger. La roulotte est également meublée. Pour informations : **Gérard Duquette, marchand de meubles, St-Côme, Bce, tél. 141-J-2**

VOULEZ-VOUS entrer en affaires ? Occasion exceptionnelle offerte, conditions très avantageuses. Cause : santé. A louer ou à vendre, un commerce établi : restaurant-hôtel sur la grande route. S'il-vous-plaît donner nom confidentiellement en demandant des renseignements supplémentaires. S'adresser à : **L'Eclaireur, C. P. 728, Dépt. "H", St-Georges-Est.** (1-sept.-3-fs)

À VENDRE OU À LOUER

MAISON située au numéro 855, rue St-Henri, St-Georges-Ouest. 7 appartements. Maison organisée pour garder chambreurs de l'hôpital. S'adresser à **Josaphat Poulin, 865 rue St-Henri, St-Georges-Ouest, tél. 611-W.** (1-fs)

ON DEMANDE

DESIRE louer petite maison avec jardin si possible, ou terre avec option, aux environs de Beauceville, Notre-Dame-des-Pins ou à l'entrée de St-Georges. Faire offre à : **C. P. 460 Beauceville-Est. Re. S. G.** (j.n.o.)

MENAGERE demandée, femme ou fille âgée pour communauté de quatre religieux. Cuisine moderne, bon chez-soi, travail facile. Voir : **Le Collège d'East-Broughton, tél. 352-J, East-Broughton.** (25-août-3-fs)

Serais ACHETEUR de volailles au plus haut prix du marché, selon la pesanteur et la qualité. S'adresser à : **Arthur Binet, tél. 52-S-4, St-Benoît, Beauce.** (J.N.O.)

UN PATIENT du Sanatorium du Lac Edouard, désirerait recevoir gratuitement vieux bijoux tels que montres, bagues, cadrans, rasoirs électriques, etc... pour lui permettre de se perfectionner dans le métier de bijoutier qu'il étudie depuis quelque temps. Les personnes charitables et généreuses peuvent lui faire parvenir ces objets à l'adresse suivante : **Wilfrid Leblanc, Sanatorium Lac Edouard, Cté de Portneuf, P.Q.** (J.N.O.-G.)

VENDEZ ligne bien connue et très en demande. Possibilités $2.50 à $3.00 de l'heure. Brosses, cosmétiques, utilités domestiques, toniques, insecticides renommés etc. La meilleure saison pour la vente. Gagnez-vous de belles vacances. Ecrivez pour notre plan de vente et notre catalogue. **D. Chouinard, C. P. 58, Station C, Montréal.** (1-fs)

CUISINIERES DEMANDEES

pour travail dans un restaurant. Si vous avez des aptitudes et que vous aimez faire la cuisine, téléphonez à **147, St-Georges** ou écrivez à **C. P. 418, St-Georges-Est, Beauce,** pour de plus amples informations. L'expérience dans un restaurant n'est pas requise.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

UTILITÉS

GARAGISTES, propriétaires de voitures — Avez-vous des troubles dans vos estimés d'automobiles accidentées ? Voyez sans tarder et en toute confiance un homme qui a plus de quatre années d'expérience dans le domaine de l'estimation. Pour une estimation complète à des prix raisonnables voyez : **Jean-Guy Bolduc, tél. 84 ou 639, Beauceville.**

POUR L'ACHAT de tous genres de propriétés, maisons, terres, hôtels... Ecrivez-nous et demandez les informations qui vous seront envoyées par la poste. Vous pourrez ainsi avoir en main toutes les informations complètes que vous désirez. Ecrivez ou téléphonez à: **Eastern Township Realties Reg'd, C. P. 5, East-Angus, tél. 2-2809.** (28-août-6-fs)

ARGENT A PRETER
DE $1,600.00 à $100,000.00

Sur première ou deuxième hypothèque, taux 8% jusqu'à dix ans pour rembourser. Aux cultivateurs, propriétaires de maison ou de commerces. Pas de dépôt, prêt accordé en dedans de 30 jours.

Voir **Louis Bolduc,** représentant de la **Société d'Aide Financière du Québec, tél. 639, Beauceville-Ouest.** (J.N.O.)

VOUS AVEZ DE L'ARGENT A PRETER ?

La Maison **Oscar Dubé de Québec,** par l'entremise de son représentant de Beauceville **M. Louis Bolduc,** vous offre les valeurs suivantes qui sont des placements de premières classe : **Hôpital Jean Talon Montréal taux 6% échéance 1968. Srs Ste-Marthe-d'Antigonish, taux 6½% échéance 1966.** Pour vos placements, voyez toujours

M. LOUIS BOLDUC de BEAUCEVILLE-OUEST, TEL. 639.
(18-août-3-fs)

Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI 5-4548

Registres de St-Ephrem

MARIAGES

Le 30 juillet fut bénit le mariage de M. Joseph Pinard, de Toronto, fils de M. Albert Pinard, et de Mlle Louise Robert, fille de M. et Mme Rémi Robert de St-Ephrem. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Jacques Robert, vicaire à Très St-Rédempteur de Hull et cousin de la mariée. Après la cérémonie religieuse la réception eut lieu à l'hôtel Hamel de St-Ephrem. Les nouveaux époux demeureront à Toronto.

—Le 6 août eu lieu le mariage de M. Renald Plante, fils de M. et Mme Léo Plante et de Mlle Mariette Turcotte, fille de M. et Mme Trefflé Turcotte, tous de St-Ephrem. Après la bénédiction nuptiale qui leur fut donnée en l'église de Saint-Ephrem une réception suivit à l'Hôtel Hamel. Les nouveaux époux demeureront à Saint-Ephrem.

—Le 13 août fut bénit le mariage de M. Michel Faucher, fils de M. et Mme Aimé Faucher (Florence Rodrigue) de Saint-Ephrem et de Mlle Réjeanne Toulouse, fille de M. et Mme Archelas Toulouse (Emilia Drouin). La bénédiction nuptiale leur fut donnée dans l'église de St-Ephrem et la réception qui suivit eut lieu à l'hôtel Hamel.

A tous ces nouveaux époux nos meilleurs voeux de bonheur.

BAPTEMES

Le 27 juillet, Marie, Madeleine, Lina, Diane, née le 24 à St-Ephrem, enfant de M. et Mme Lionel Beaudoin (Armande Rodrigue). Parrain et marraine : M. et Mme Alphonse Beaudoin.

—Le 31 juillet, Joseph, Pierre, né le 27 courant à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à Saint-Georges, enfant de M. et Mme Joseph-Emile Côté (Fleurette Bolduc). Parrain et marraine : M. et Mme Lorenzo Patry, oncle et tante de l'enfant.

—Le 6 août, Marie, Linda, Denise, née à l'Hôtel-Dieu N.-Dame de Beauce, enfant de M. et Mme Jean-Louis Pomerleau (Gertrude Deslauriers). Parrain et marraine : M. et Mme Florian Gagné (Yvonne Roy), demi-oncle et tante de l'enfant.

—Le 14 août, Joseph, Henri, Camille, né le 12 courant à l'hôpital St-Joseph, à Beauceville, enfant de M. et Mme Joseph Faucher (Rita Bilodeau). Parrain et marraine : M. et Mme Dominique Bilodeau (Thérèse Faucher).

—Le 14 août, Marie, Claire, Francine, née le 12 à l'Hôtel-Dieu N.-Dame de Beauce à St-Georges, enfant de M. et Mme Pierre Mathieu (Gaétane Lessard). Parrain et marraine : M. Léopold Mathieu et Mlle Claire Huguette Mathieu, soeur du parrain, de St-Edouard, Alberta, représentée au baptême par Mme Josephine Poulin, épouse de Napoléon Mathieu de St-Ephrem. Le parrain et la marraine sont oncle et tante de l'enfant.

—Le 28 août Joseph, Luc, Jean, Guy, né le 21 courant à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, enfant de M. et Mme Ls-Georges Roy (Mariette Quirion). Parrain et marraine : M. et Mme Lionel Roy (Aline Mailloux), oncle et tante de l'enfant d'Iberville.

Nos félicitations.

SEPULTURE

Le 13 août 1960 a été inhumé dans le cimetière paroissial le corps de Mlle Mélanie Longchamps, fille de M. et Mme Louis Longchamps (Christine Francoeur) de cette paroisse, décédée le dix courant à l'Hôpital de Beauceville à l'âge de 82 ans et 11 mois. Son service et sa sépulture ont eu lieu en l'église de St-Ephrem et au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances.

SAINT-CYPRIEN

—M. et Mme Achille Faucher, leur fille Michelle, M. et Mme J.-Paul Bourdon, se rendent visiter Sr Marie Juliette de passage à la Maison Mère des Srs de la Charité avant son retour à Rimouski.

—M. et Mme Gédéon Fortier, d'Asbestos, chez Adrien Fortier.

—M. Marc Fortier, de Détroit, Michigan, chez Adrien Fortier.

—Mlle Louiselle Boilard passe une semaine chez son frère à Ste-Anne de Beaupré.

—M. et Mme Anatole Bédard et leurs enfants, de St-Prosper, de passage chez MM. Gilles et Elias Bédard.

—M. et Mme Rolland DeBlois et leurs enfants se rendaient au Jardin Zoologique de Québec en fin de semaine.

—MM. Vianney, Normand et Roch DeBlois de passage à Montréal ces jours derniers.

—M. Camille Fournier ainsi que Mlle Madeleine Fournier et Mme Lucien Fournier de passage à St-Georges par affaires ces jours derniers.

—Mlles Louiselle et Pauline Boilard, en Ontario où elles visitaient leur soeur, Mme Léo Tanguay ; elles se rendaient aussi aux Chutes Niagara.

—M. et Mme Dominique Morrissette, Mlle Yvette Lessard, de Coaticook, chez Léo Lessard.

GROS et DETAIL

BEAUCE MÉTAL ENRG.

ANGLES - PLATS (Flat)
CARRES - BARRES
HEXAGONS - RONDS
FER A CIMENT
POUTRES (H-Beams)
FER EN U (Channels)
FEUILLES (Plates)
jusqu'à 2" d'épaisseur
TUYAU USAGE
de toutes grosseurs
SHAFTS - TUBINGS

Ouvert le vendredi soir

150 - 19 rue
Saint-Georges-Est
Tél. 520-S-2

GATEAUX A LOUER

Magnifiques GATEAUX de noces et d'anniversaires à louer à très bas prix.

S'ADRESSER A :
2895 rue Principale
St-Georges-Ouest Tél. 1008

"Il nous faut des institutions qui appartiennent au peuple"

"Il est de première importance de bâtir des institutions économiques qui nous appartiennent, qui tiennent compte de notre caractère".

Ainsi s'exprimait Me René Paré, président général de La Société des Artisans, devant les organisateurs, les officiers généraux et une soixantaine des propagandistes les plus qualifiés de cette coopérative d'assurance.

Venus de 15 régions du Canada et des Etats-Unis ces propagandistes ont participé au congrès de leur "Club des Vedettes" à Chicoutimi.

Parmi ces experts en assurance coopérative se trouvaient: MM. Gérard Lehouillier de Ste-Claire; Raymond Forgues de St-Henri; Paul Bérubé de Plessisville; Georges Grenier de St-Georges; Antonio Gosselin de St-Nicolas; Emile Grenier de St-Georges.

"Une institution comme la nôtre, a affirmé Me Paré, à l'adresse des propagandistes, au banquet qui clôturait le congrès, est définitivement acquise à notre groupe ethnique. Voilà pourquoi, tout en faisant vivre votre famille, vous posez un geste national en travaillant à vendre les services de cette institution".

Me Paré avait démontré auparavant que La Société des Artisans, qui appartient à ses 200,000 assurés, donne l'exemple d'une institution vraiment démocratique parce qu'elle offre à chacun de ses membres la possibilité de contrôler et de promouvoir leur entreprise.

Le Congrès, qui a duré deux jours, comprenait des séances d'études et une visite de la région en compagnie des épouses des propagandistes.

Les séances d'études, présidées par M. Gérard Fortin, de St-Félicien, président du Club des Vedettes pour l'année 1960, ont permis aux membres du Club d'examiner les systèmes d'assurances d'affaires les plus au point, les particularités des diverses assurances en groupe, l'importance du dynamisme dans la vente, les aspects spéciaux de la publicité, les méthodes de travail du propagandiste, et la part qu'il accorde aux oeuvres sociales.

Les séances d'études ont été dirigées tour à tour par MM. Louis-Philippe Savard, directeur de la Vente, et Armand-L. Godin, directeur de l'Action sociale.

ST-SIMON-LES-MINES

—M. et Mme Archélas Poulin ainsi que Mme Napoléon Rodrigue et son fils Jean-Marie, de Beauceville, en promenade à Mansonville la semaine dernière visitant M. et Mme Wilfrid Poulin.

—M. et Mme Yves Lalonde et Mme Hector Allen, de Montréal M. et Mme Camille Bougie et leurs enfants, de St-Côme étaient les hôtes de M. et Mme Gérard Quirion dimanche dernier.

—Mlle Céline Dion, de Québec, a passé la fin de semaine dernière chez M. et Mme Réa Thibodeau.

—M. et Mme Wilfrid Vallée et Mme Maurice Tremblay, de Valcartier, M. et Mme Philémor Beaudin, de Kénogami, Lac St Jean, ont visité M. et Mme Réa Thibodeau ces jours derniers.

MARIAGE

Samedi, le 20 août, en l'église de St-Simon, fut béni le mariage de Mlle Mariette Gilbert fille de Mme Siméon Gilbert et de M. Benoit Quirion, fils de Mme Elie Quirion, de St Prosper.

M. Gérard Gilbert, frère de la mariée, lui servait de témoin tandis que M. Rosaire Lantagne servait de témoin au marié.

La mariée portait sur un fourreau de satin, une longue robe en dentelle blanche garnie de perles satin ; son court voile en tulle était retenu par un joli diadème garni de pierres du Rhin. Elle portait un magnifique bouquet de roses rouges et de lis blancs. Son unique bijou consistait en un joli collier de perles, cadeau du marié.

Pour la circonstance, l'église était décorée de fleurs naturelles. Des boucles de tulle marquaient les bancs des invités. Le programme de chant fut exécuté par un groupe d'enfants de Marie et quelques dames de la paroisse tandis que M. Gérard Poulin, de Notre-Dame de Lévis touchait l'orgue. Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu à l'hôtel Morency de St-Georges où il y eut chants, musique et danse. Le Dr Jean-Paul Massicotte, de Québec, agissait comme maître de cérémonie.

Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage de noces à New-York.

Pour voyager, la mariée portait un joli costume brun avec toque de plumes et accessoires beiges. Les nouveaux époux demeureront à St-Prosper.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

Théâtre Beauceville
VOTRE THEATRE
TOUJOURS UN PROGRAMME DE CHOIX

Jeu.-Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 1-2-3-4-5 Septembre
GRAND SPECIAL

Une somptueuse réalisation en Dyaliscope et Eastmancolor réunissant pour la première fois deux grandes vedettes : Anita Ekberg et Georges Marchal.
La magnificence de la Rome Antique, des combats gigantesques, des décors somptueux, une merveilleuse histoire d'amour, un film hors série.

Durant l'invasion le l'Afrique, nombreux furent les exploits des parachutistes américains. Ce film nous raconte un de ces exploits.

Mardi-Jeudi — 6-8 Septembre
"CETTE NUIT-LA"
Avec : Mylène DEMONGEOT et Jean SERVAIS
" CORDON, S.V.P."
Avec : CATINFLAS

La semaine prochaine, n'oubliez pas : "BABETTE S'EN VA T'EN GUERRE".

THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bce

Jeudi-Vendredi-Samedi
1-2-3-septembre
SPECIAL
LES ANNEES DANGEREUSES
Frankie Vanghan
Mamie Van Dooren
Un groupe de vestes de cuir sème la terreur dans une gentile ville et leur divertissement préféré est le Rock'n Roll.

Dimanche-Lundi-Mardi
4-5-6-septembre
Très grand spécial en Cinémascope et en Couleurs
UNE PARISIENNE
Brigitte Bardot, Henri Vidal
B.B. comme vous ne l'avez jamais vue

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

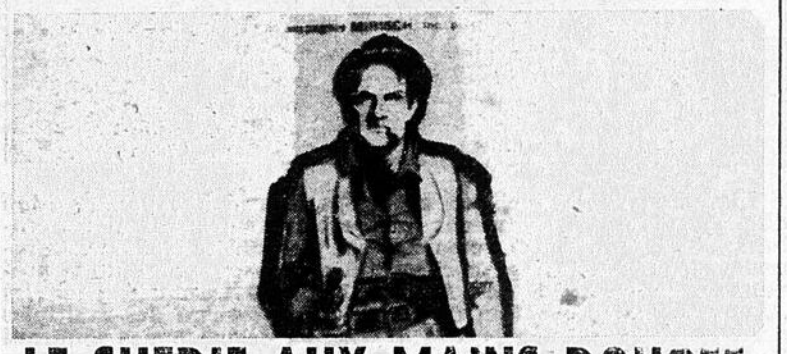
Jeu.-Sam. — 1-3-septembre
L'ESCLAVE LIBRE
Clark Gable, Yvonne De Carlo
HOWDY PARTNER

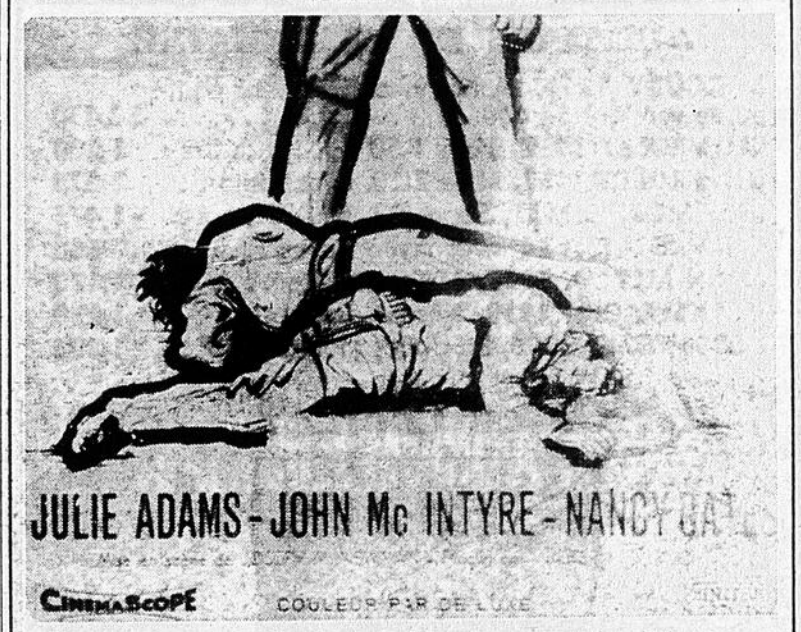
Dim.-Mar. — 4-6-septembre
AMOUR TANGO MANDOLINE
COULEURS
Georges Guétary
Claude Farrel
LES CLAMEURS SE SONT TUES
COULEURS
Michel Ray, Joe Lansing

CINEMA REX
AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
LE CINEMA DES PRIMEURS
Un comptoir de disques à votre disposition pour l'achat de vos succès favoris.

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 2-3-4-5 Septembre
GRAND SPECIAL
Présenté pour la première fois dans la Beauce

— AUSSI —





Il lui fallait un refuge, une femme et une victime. Un hors-la-loi a sa propre loi. L'honneur coûte cher, comme l'amour.

Représentation : Samedi à 7 heures et 9 heures. Dimanche à 2 heures, 7 heures et 9 heures. Sur semaine à 8 heures. A toutes les représentations le programme débutera par "Sheriff aux mains rouges" et sera suivi par "L'Esclave de l'Orient".

Mardi-Mercredi-Jeudi — 6-7-8 Septembre
"LE CHOU-CHOU DU PROFESSEUR"
Clark GABLE — Doris DAY
— AUSSI —
"MAMBO"
Silvana MANGANO — Michael RENNIE
Vittorio GASSMAN

MARIAGE PINAR-ROBERT — M. et Mme Joseph Pinar (Louise Robert), de Toronto, dont le mariage a été bénit le 30 juillet en l'église de St-Ephrem. Le marié est le fils de M. Albert Pinar, de Toronto, et la mariée est la fille de M. et Mme Rémi Robert, de St-Ephrem. Nos meilleurs voeux. (DNC)

ST-SIMON-LES-MINES

—Mme Lucien Quirion s'est rendue visiter Mlle Louise-Hélène Quirion, g.m.g., hospitalisée à St-Ambroise de Loretteville, mardi dernier.

—M. Napoléon Poulin passe quelques jours à St-Côme chez MM. et Mmes Joseph Paquet et Léopold Beaudoin.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue, Mme Vve Joseph Veilleux, ont visité M. et Mme Théodule Veilleux à St-Benjamin.

—Mme Albert Mathieu et son fils Clermont, d'Augusta, Maine, ainsi que Mlle Gisèle Bolduc, de St-Benjamin, ont rendu visite à M. et Mme Josaphat Rodrigue la semaine dernière.

—Mme Joseph Busque ainsi que Mlle Denise Busque étaient de passage à Beauceville ces jours derniers.

—M. Jacques Veilleux, de St-Benjamin, a visité Mlle Rollande Drouin.

—M. et Mme Gérard Leclerc et leurs enfants, de Montréal, passent quelques jours chez M. et Mme Joseph Leclerc.

—Mme Léopold Beaudoin ainsi que Mlle Rose-Hélène Gauthier, de St-Côme, ont visité M. et Mme Lucien Quirion vendredi dernier.

—Mlles Rose-Hélène et Madeleine Poulin à St-Georges lundi dernier.

Nombreuses activités à l'O.T.J. de St-Zacharie

Pour sa troisième année au service des enfants, l'O.T.J. de St-Zacharie a fait un pas de plus vers le progrès. D'abord cela a été dû grâce au personnel qui a fait preuve de tant de dévouement. Voici les noms du personnel : Moniteur en chef: Roger Drouin, monitrice en chef, Rita Arsenault. Moniteurs : Marie-Ls Gagné, Louis-Marie Fortier, Guy Lebel, monitrices : Marie Champagne, Lise Lacasse, Lorraine Paradis.

Il faut dire que les enfants sont venus beaucoup plus régulièrement que par les années passées. Sur 260 enfants inscrits, nous avons pu enregistrer des présences de 200 à 210. Les enfants étaient toujours pleins d'entrain au jeu comme dans les activités spéciales.

Il y eut des Olympiades et à cette occasion Denis Landry fut proclamé l'athlète '60. L'aumônier, l'abbé Patrice Morin, assisté du maire et du président de l'O.T.J., inaugura un circuit de balle-molle pour les plus grands le soir. L'élection du maire et de la mairesse de l'O.T.J. permit à certains de mettre en évidence tout leur esprit patriotique. Finalement le candidat et la candidate élus furent Yves Turcotte et Paulin Lachance. A la fin de cette élection il y eut feu de camp en l'honneur du maire et de la mairesse.

Enfin arriva le fameux jeu de Zorro dont les enfants raffolent tant. Pour faire suite à deux semaines d'épouvante (Zorro), organisa un concours, La cagnotte, qui eut un franc succès.

La dernière semaine, soit du 15 au 19 août, les enfants remirent en marche cette fois leur esprit sportif pour l'élection de M. Sport et de Miss Sport. Ghislain Roy et Martine Gilbert furent élus. Le même jour, l'O.T.J. de St-Prosper nous rendait visite. On en profita pour discuter deux parties de balle-molle que St-Zacharie remporta.

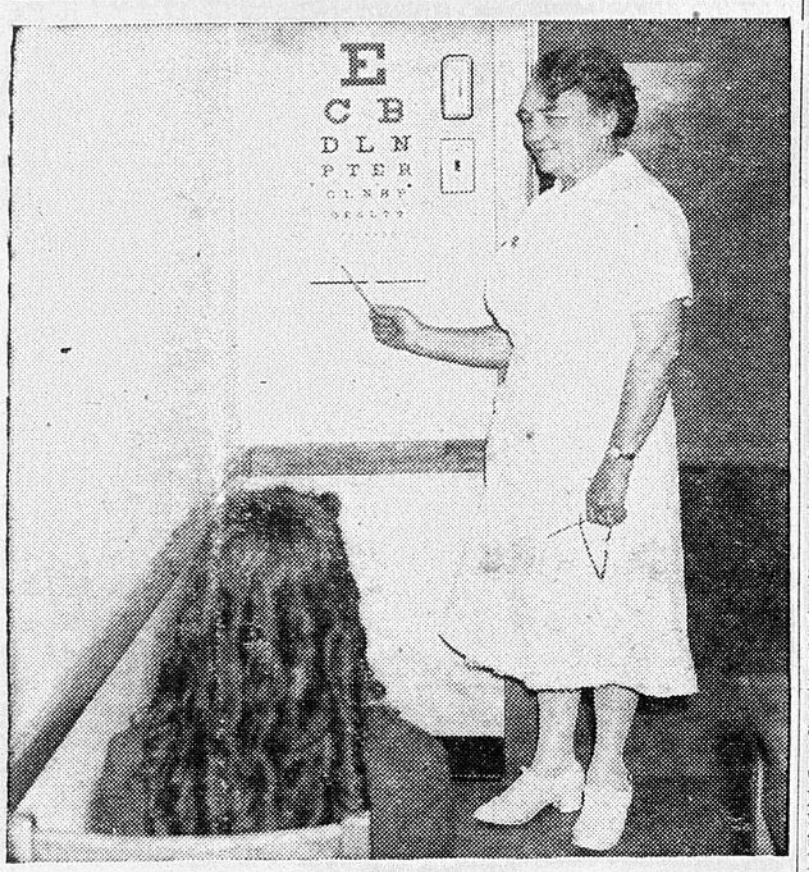
Durant deux jours, 4 équipes se disputèrent des tournois de balle-molle, drapeau et de ballon-touché, l'équipe de Marc Morin finit par triompher.

Jeudi soir, il y eut le feu de camp traditionnel qui fut un des plus beaux depuis la fondation de l'O.T.J. Après avoir procédé aux tirages des prix du concours et de ceux qui avaient su maintenir une assiduité complète, M. le Curé adressa le mot de la fin.

Vendredi, il y avait de nouvelles olympiques et Jean-Yves Champagne remporta la palme avec aucun point perdu. Le soir, il y eut parade des enfants dans les rues du village. Le maire, la mairesse, M. Sport et Miss Sport et les deux athlètes '60 les précédaient dans une décapotable.

L'O.T.J. avait fermé ses portes, laissant partir les enfants avec tous ces souvenirs de vacances.

D.N.C.

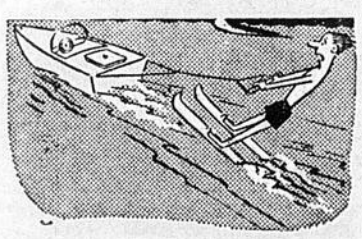


• L'examen de la vue, fait en temps, assure une bonne vision et prévient les complications de troubles visuels parmi les écoliers. Cette année, 117 personnes ont pu profiter d'examens gratuits et de lunettes appropriées, grâce au programme de la prévention de la cécité de l'Institut National Canadien pour les Aveugles. La prévention de la cécité n'est qu'un des multiples services de l'I.N.C.A. mis à la disposition de personnes souffrant de troubles visuels prononcés.

AUBAINES DE LA SEMAINE

MERCURY 1960, Montery, entièrement équipé, se vendant $4,400	**$3,450**
CHEVROLET 1957, série 1-50	**1,200**
CHEVROLET 1957, série 2-10, avec radio	**1,275**
OLDSMOBILE 1957, Super 88, équipé	**1,475**
CHEVROLET 1954, avec radio	**550**
NASH METRO. 1959, 10,000 milles	**1,175**
VOLKSWAGEN 1959, très propre	**1,250**
OLDSMOBILE 1956, hard-top, moteur neuf	**1,575**

Où est Charlie ?



IL EST ALLE CHERCHER

LE PONTIAC LAURENTIAN 1960
1,100 milles seulement, à ..... **$2,675.**

Chez

Duval Auto Enrg.

SOUS-AGENT
Mercury - Lincoln - Meteor - New-Comet

R. ST-HILAIRE JULES DUVAL H. MATHIEU

Beauceville — Tél. 620

"MR RYTHM AND HIS DRUMS"

est de retour à l'Hôtel Royal

Attraction spéciale également au programme

Miss LINDA BLUEBELL, pianiste
Directement de Hartford, Conn.

VENDREDI SOIR, SOIREE EN L'HONNEUR DE GASTON ROY

ENTRÉE GRATUITE

Spectacles tous les après-midi et tous les soirs, du lundi au vendredi soir inclusivement. Le samedi, trois attractions au programme : 1) Mr. RYTHM; 2) Miss LINDA BLUEBELL; 3) ORCHESTRE.

FAITES DE L'HOTEL ROYAL VOTRE ENDROIT PREFERE

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS

L'ECLAIREUR

SECTION
DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS

Vol. 52 — No 49 Beauceville-Est, jeudi, 1er septembre 1960 Page 13

Entretien des plantations forestières et des érablières

Les personnes qui assisteront au congrès de l'Association Forestière des Cantons de l'Est, à St-Georges de Beauce, le 28 septembre prochain, auront l'avantage d'entendre parler des moyens à prendre pour entretenir une plantation et une érablière. M. Roch Delisle, ingénieur forestier de Québec, donnera une causerie sur le sujet. On nous informe aussi que M. Roch Séguin, biologiste, présentera une conférence sur la conservation de la forêt en rapport avec la conservation du poisson et du gibier.

Ce congrès réunira près de 400 personnes : des maires, des industriels, des commerçants de bois, des cultivateurs, etc. L'hon. Bona Arsenault, ministre des Terres et Forêts, sera au nombre des invités d'honneur. MM. les maires Emile Poirier et Arsène Morin rehausseront de leur présence ce congrès.

Les dirigeants de l'Association Forestière des Cantons de l'Est espèrent bien que tous les amis du reboisement et de la conservation se feront un devoir d'assister à ce congrès qui se déroulera dans la salle de L'Assomption, et qui se clôturera par un banquet à l'Hôtel Arnold. Des certificats de fermes forestières seront remis et aussi des trophées pour l'embellissement des écoles des comtés de Frontenac, Richmond et Compton. Les organisateurs du congrès ne négligent rien pour que les dames aient aussi un programme très intéressant. En effet, un thé sera organisé. Les organisateurs du congrès sont MM. Gérard Thibaudeau, Lucien Poulin, Roland Roy, Jean-Eudes Paquet, etc.

Tous ceux qui sont intéressés à participer au congrès peuvent communiquer avec l'Association Forestière des Cantons de l'Est à Sherbrooke.

• M. LUCIEN BEDARD, gérant de l'Association Forestière des Cantons de l'Est, est le grand responsable du congrès qui aura lieu à St-Georges le 28 septembre prochain.

BAMBIN BLESSÉ

Un garçonnet de 3½ ans, André Poulin, fils de M. et Mme Henri-Ls Poulin, de St-Georges-Est, a été blessé gravement au bras droit, jeudi dernier, en tombant dans une fenêtre. La vitre fut fracassée et l'enfant eut le bras entaillé jusqu'à l'os, près de l'épaule.

Le Dr R. Maheux fut demandé d'urgence sur les lieux de l'accident et il ordonna le transport du jeune blessé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce; l'ambulance de la Maison Giguère & Frère réalisa ce transport à toute vitesse, car le petit André perdait beaucoup de sang par cette vilaine blessure. Pendant un moment, on a même craint qu'il soit nécessaire d'amputer le membre endommagé.

Heureusement, le Dr J. Lavoie, chirurgien de l'hôpital, réussit à réparer l'entaille et il est maintenant assuré que l'enfant gardera son bras. On ignore encore jusqu'à quel point ce bras gardera sa vigueur normale.

Décès de M. Albert Rodrigue

Un des plus anciens citoyens de Saint-Georges qui fut mêlé pendant longtemps à la vie sociale et commerciale de chez nous est mort, samedi, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. M. Albert Rodrigue était âgé de 84 ans et 8 mois; il fut l'époux de Dame Rose-Anna Curadeau, qui l'a précédé dans la tombe il y a un an.

M. Rodrigue était jadis un des plus gros marchands de Saint-Georges. Il fut marguillier, conseiller municipal et juge de la Cour des commissaires, en plus d'avoir participé à une foule d'autres organisations.

Le défunt laisse son fils et sa belle-fille, M. et Mme Lorenzo Rodrigue, de Montréal; sa fille et son gendre, M. et Mme Antoine Lacroix (Juliette), de St-Jean, N.B.; son frère, M. François Rodrigue, de Willow Bunch, Sask.; sa soeur, Mme Joseph Poulin (Léda), de St-Georges, et quelques petits-enfants.

Lui survivent également : ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme J.-Adéodat Talbot (Florida Curadeau), M. Joseph Poulin, Mme François Rodrigue, et quelques autres parents plus éloignés.

Les funérailles de M. Rodrigue eurent lieu hier en l'église l'Assomption, sous la direction de la Maison Gédéon Roy, et l'inhumation se fit au cimetière de St-Georges.

REMERCIEMENTS

Mme Jos.-Emile Thibaudeau de Détroit désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathies, visites ou assistance aux funérailles, lors du décès de M. Jos.-Emile Thibaudeau.

LA VIE MONDAINE

DEPLACEMENTS

M. W. Halpin, de Québec, était de passage à St-Georges au début de la semaine.

—M. et Mme Ernest Leblanc de St-Côme, Mme Lionel Poulin, Mme Léopold Veilleux, de St-Georges, et M. Alban Leblanc de Montréal sont de retour d'un voyage en Gaspésie et à Maria, Bonaventure où ils ont assisté aux funérailles de Mme Daniel Leblanc.

—M. et Mme Yves Rancourt ainsi que M. et Mme Gérard Duguay à Québec dimanche dernier.

—M. et Mme Georges Arsenault, leur famille, de St-Zacharie ainsi que Mlles Jeannette et Marie-Anne Arsenault de St-Georges ont passé la fin de semaine à Sherbrooke où ils ont visité Mme Eugène Dupont.

—M. et Mme Josaphat Poulin, Mme Ephrem Poulin, M. Yves Poulin, Mlle Claudette Poulin et M. Georges-Aimé Veilleux se sont rendus à Bienville où ils ont assisté à la cérémonie des voeux perpétuels de Soeur St-Bernard (Juliette Rancourt), fille de M. et Mme Bernard Rancourt, de Welland et de St-Georges.

RETRAITES

STE-MARIE de BEAUCE

Dames (moins de 20 ans de ménage) : du 19 au 22 septembre, prêchée par le R. P. André Picot, ss.cc.

Jeunes filles : du 23 au 25 septembre, prêchée par le R. P. André Picot, ss.cc.

Tertiaires de St-François (dames et demoiselles) : du 10 au 13 octobre, prêchée par le R. P. François Pouliot, o.f.m.

Ouverture de ces retraites, le soir à 8 heures. Prière de s'inscrire à l'avance. Pour renseignements et réservations, écrire ou téléphoner aux **Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception, C. P. 358 — Tél. 25.**

Quatre nouveaux sociétaires à la Caisse d'Etablissement

Un chaleureux accueil semble réservé partout aux représentants de la Caisse d'Etablissement rural de la Chaudière dont nous annoncions la récente formation la semaine dernière.

En une semaine seulement, au-delà de quarante nouveaux sociétaires ont donné leur adhésion et on sent que ce mouvement était attendu avec impatience dans tous les milieux.

M. CLAUDE GUERTIN

Les parents réalisent l'urgente nécessité pour les jeunes qui commencent à travailler de s'engager à épargner une petite partie de leur salaire hebdomadaire en vue de leur établissement futur.

D'ailleurs, tous les gens sages s'accordent à dire que ce qui compte à la fin de l'année, ce n'est pas ce qu'on a gagné, mais ce qu'on a réussi à économiser.

La Caisse d'Etablissement annonce également que le notaire CLAUDE GUERTIN, de Saint-Georges, a été désigné comme aviseur légal; c'est lui qui sera chargé d'effectuer les transactions et placements au nom de la Caisse. Le notaire Guertin a son bureau au No 335 de la 1ère avenue.

Pour toute information concernant la Caisse d'Etablissement, on peut communiquer avec le gérant, M. Herman Mathieu, au téléphone 622 à Saint-Georges. Ce représentant se fera un plaisir de passer vous voir.

Collecte pour les aveugles

L'enseignement à domicile, le placement des aveugles dans l'industrie et les sorties récréatives ne sont que quelques-uns des nombreux services de l'Institut National Canadien pour les Aveugles, mis à la disposition des 217 aveugles de notre région.

Au cours de l'année qui se termine, 587 services différents, à partir de l'entraînement spécialisé jusqu'à l'aide pécuniaire, ont été distribués parmi les aveugles des comtés de Mégantic, Frontenac, Wolfe, Beauce et Dorchester, en plus des 117 examens de vision, faits à des personnes souffrant de troubles visuels divers, qui n'auraient pas pu améliorer leur sort sans l'aide financière de l'Institut.

Afin de continuer son travail humanitaire parmi les aveugles et auprès des personnes nécessitant une attention visuelle particulière, l'Institut doit recourir, chaque année, à la générosité du grand public; et, cette année, l'objectif de la campagne, qui est basé sur les dépenses de l'année passée, est de $13,000.00 pour toute la région.

Commençant le 11 septembre pour se terminer le 24, la collecte sera faite dans toutes les municipalités par des personnes bénévoles ou des groupes de bénévoles appartenant à des mouvements sociaux des municipalités même.

Dans St-Joseph, Beauceville, Vallée-Jonction, St-Georges et autres municipalités de la Beauce et de Dorchester, par exemple, la campagne sera conduite, en grande majorité, par des personnes bénévoles appartenant aux Chevaliers de Colomb, aux Cercles Lacordaire, aux Cercles des Dames Fermières ou autres groupes sociaux.

R. FALLOT

On dit que le nouveau téléroman de Louis Morisset "Cinq filles d'Eve" que l'on verra à la TV cet automne, mettra en vedette Andrée Lachapelle et Monique Lepage.

• Une cérémonie spéciale déroulée le 22 août en la fête du Coeur Immaculé de Marie, à l'Ecole des Infirmières de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce marquait l'adhésion de vingt-cinq nouvelles étudiantes au service de la profession d'infirmières. A celles qui désirent marcher sur leurs traces, une onzième année, section B, est offerte par les autorités de cette institution. L'entrée pour ces dernières est fixée au 6 septembre à 9 heures a.m.

Réussite de l'Exposition des Fermières de l'Assomption

L'Exposition annuelle du Cercle des Dames Fermières de l'Assomption qui s'est déroulée à leur local du soubassement de l'église paroissiale les 22 et 23 août a été couronnée d'un grand succès.

Plus de 35 membres ont apporté des exhibits à cette exposition et plusieurs se sont mérité des prix. Voici les noms des gagnantes des premiers et deuxième prix :

Nappe tissée : 1er prix : Mme Philippe Lessard ; 2ème prix : Mme Albert Jacques.

Couvre-lit d'enfant : 1er prix : Mme Hector Rodrigue ; deuxième prix : Mme Armand Poulin.

Linge de vaisselle : 1er prix : Mme Paul Tassé ; deuxième prix: Mme Albert Jacques.

Robe de chambre : 1er prix : Mme Philippe Lessard.

Pièce murale : 1er prix : Mme Joseph Duquette ; 2e prix : Mme Odilon Gilbert.

Tapis lacé : 1er prix : Mme Arthur Grenier ; 2e prix : Mme Philippe Lessard.

Bas tricoté, laine : 1er prix : Mme Joseph Duquette ; 2e prix : Mme Alonzo Giroux.

Robe d'automne (fillette) : 1er prix : Mme Philippe Lessard.

Catalogne tissée, blanche : 1er prix : Mme Alonzo Giroux ; 2e prix : Mme Philias Veilleux.

Catalogne, couleur : 1er prix : Mme Philias Veilleux.

Catalogne jersey, blanche : 1er prix : Mme Hector Rodrigue ; 2e prix : Mme Alonzo Giroux.

Catalogne, jersey, couleur : 1er prix : Mme Hector Rodrigue; 2e prix : Mme Philias Veilleux.

Catalogne carreautée : 1er prix : Mme Philippe Lessard ; 2e prix : Mme Philippe Roy.

Parure de chambre : 1er prix: Mme Philias Veilleux ; 2e prix: Mme Albert Jacques.

Taies d'oreillers, brodées : 1er prix : Mlle Rachelle Gilbert ; 2e prix : Mme Armand Veilleux.

Matériel à costume : 1er prix : Mme Philippe Lessard ; 2e prix : Mme Albert Jacques.

Blouse pour dames : 1er prix: Mme Andréa Gilbert.

Chemise pour homme : 1er prix : Mme Antonio Gilbert.

Serviette tissée : 1er prix : Mme Albert Jacques ; 2e prix : Mme Philippe Lessard.

Tapis, laize : 1er prix : Mme Hector Rodrigue ; 2e prix : Mme Philippe Roy.

Tapis incrusté : 1er prix : Mme Réal Carrier ; 2e prix : Mme Fernand Perron.

Tapis indien : 1er prix : Mme Philippe Lessard ; 2e prix : Mme Albert Jacques.

Tapis crocheté : 1er prix : Mme Armand Veilleux; 2e prix : Mme Joseph Duquette.

Tapis tressé : 1er prix : Mme Adélard Veilleux.

Robe d'enfant: 1er prix : Mme Armand Poulin ; 2e prix : Mme André Gilbert.

Tablier : 1er prix : Mme Antonio Gilbert ; 2e prix : Mlle Rachelle Gilbert.

Manteau : 1er prix : Mme Fernand Perron ; 2e prix : Mme Antonio Gilbert.

Confection dans linge usagé : 1er prix : Mme Antonio Gilbert; 2e prix : Mme Philippe Roy.

Mitaines et gants : 1er prix : Mme Joseph Duquette.

Laine filée : 1er prix : Mme Josaphat Gagnon ; 2e prix : Mme Armand Veilleux.

Coussin : 1er prix : Mme Léonidas Paquet ; 2e prix : Mlle Rachelle Gilbert.

Confitures aux fraises : 1er prix : Mme Josaphat Gagnon; 2e prix : Mme Hormidas Paquet.

Savon du pays : 1er prix : Mme Hector Rodrigue ; 2e prix: Mme Léonidas Paquet.

Ketsup vert et rouge : 1er prix : Mme Armand Veilleux, Mme Philippe Roy ; 2e prix : Mme Joseph Duquette.

Marinades : 1er prix : Mme Hormidas Paquet ; 2e prix : Mme Philippe Roy.

Pain de ménage : 1er prix : Mme Wilfrid Roy ; 2e prix : Mme Andréa Gilbert.

Fleurs : 1er prix : Mme Hormidas Paquet ; 2e prix : Mme Philippe Roy.

A la clôture de l'exposition, il y eut tirage d'une nappe tissée au métier qui fut remporté par Mlle Fernande Poulin, de Ville St-Georges-Est qui détenait le billet chanceux : 454.

Le Cercle des Fermières de l'Assomption a aussi participé à l'exposition inter-cercle Beauce-Frontenac qui s'est tenue à Courcelles et s'est classé premier avec un total de 156.5 points sur 160.

Le cercle des Dames Fermières de l'Assomption, qui déploie de nombreuses activités touchant le domaine artisanal et tous les travaux de la maison est dirigé par un exécutif très actif : Mme Phillippe Lessard est la présidente du Conseil qui est formé de Mmes Albert Jacques, Odilon Gilbert, Edouard Rodrigue, Perley Labbé, Paul Tassé et Gaston Morissette.

Toutes les dames et demoiselles qui sont intéressées à joindre ce groupe où l'utile se joint à l'agréable, peuvent se rendre à la prochaine assemblée du cercle qui se tiendra le 8 septembre à 2 hres au soubassement de l'église de l'Assomption.

Comptoir d'artisanat : On est prié de prendre note que Mme Philippe Lessard, de la 2e Avenue à Ville St-Georges-Est tient maintenant le comptoir d'artisanat des articles confectionnés par les cercles des Fermières de Beauce-Frontenac.

NAISSANCE DE JASMIN ET SYLVAIN

M. et Madame Rosaire Ratté (Lucette Poulin), de St-Joseph, annoncent la naissance de jumeaux nés le 9 août à l'Hôpital Saint-Joseph de Beauceville et baptisés le 21, en l'église de St-Joseph, sous les prénoms de Simon-Jasmin et de Michel-Sylvain.

Le parrain et la marraine de Jasmin sont M. et Mme Simon Poulin, de St-Benjamin, et la porteuse, Mme Rosaire Ratté, mère du bébé; M. et Mme Michel-Ange Poulin, de St-Georges, sont le parrain et la marraine de Sylvain, et Mlle Brigitte Poulin portait son neveu sur les fonts baptismaux.

Nos félicitations.

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

Jeu.-Sam. — 1-3 Septembre

"VIOLETTE S-Z, AGENT SECRET"

FILM D'ESPIONNAGE

Virginia McKENNA — Paul SCOFIELD

Dim.-Mar. — 4-6 Septembre

"L'INFERNALE POURSUITE"

Film d'action en CinémaScope et Couleurs

Fess PARKER — Jeff HUNTER

REPARATION

Laveuses de toutes marques

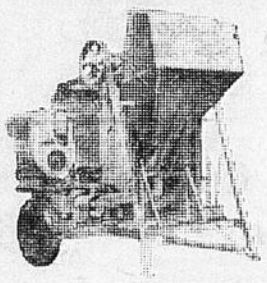
PIECES DE RECHANGE

GILBERT

Radio & T.V. Service ENR.

407, 2e Avenue, Ville St-Georges — Tél. 444

ENTREPRENEUR EN CIMENT



Solages

Piscines

Planchers - Etc

POLISSEUSE, la plus moderne qui rend vos planchers doux comme le terrazo. Formes de veneer

ESTIMES GRATUITS
PERSONNEL COMPETENT

GASTON JACQUES ENRG.

161 - 18e rue — Ville St-Georges-Est — Tél. 839-W

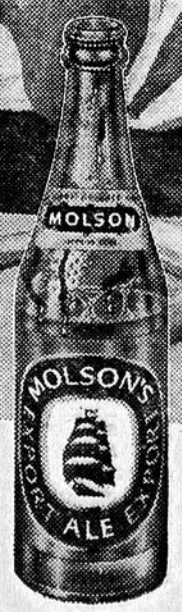
MONUMENTS ...CONSULTEZ
J.L. THERIAULT & FILS LTÉE.
710, 1e Ave. QUÉBEC Tél.: LA 4-1561

LES SPÉCIALISTES EN MONUMENTS AU CANADA

Représentant : **J.-PAUL POIRIER**

Tél. 837-s-2 — Saint-Georges

La vie a ses bons moments... **MOLSON**



La bière de chez nous

Les Petits Chanteurs

La vente des billets pour le magnifique concert des Petits Chanteurs de la Côte d'Azur bat son plein. Il semble qu'on puisse prévoir que, comme à Chicoutimi, Montréal et Québec, les petits oiseaux du paradis, comme on s'est plu à appeler ces petits chanteurs français, exécuteront leurs chants et mimes devant une salle comble. On se rappelle que ce concert aura lieu vendredi, le 9 septembre prochain, à Saint-Georges-Ouest, au Théâtre Royal, à 8h. 30 précises. Il n'y aura qu'un seul concert, vu les engagements subséquents dans les centres franco-américains de la Nouvelle-Angleterre. Les billets sont en vente dans les trois pharmacies de St-Georges et dans d'autres de dépôts en ce qui concerne les paroisses voisines, lesquels dépôts sont annoncés dans chacun de ces endroits.

Le Comité du logement a déjà placé plus de la moitié de ces enfants dans des familles de St-Georges, sans aucune sollicitation. Ces petits chanteurs arriveront à Saint-Georges vendredi soir, à 5 h. p.m., et seront distribués dans des familles de St-Georges où ils prendront le souper, coucheront et déjeuneront le lendemain matin, samedi. A 9 heures du matin, ils partiront pour les Etats-Unis. Les gens intéressés à recevoir des enfants pourront appeler M. Roméo Gilbert, au numéro de téléphone **730;** ce dernier sera très heureux de leur donner les informations supplémentaires. N'oublions pas le concert, vendredi, le 9 septembre, au Théâtre Royal! Ce sera une soirée inoubliable.

CRIMINEL RECHERCHÉ

Le nom de l'individu nommé ci-après a été ajouté à la liste des criminels les plus recherchés au Canada à la demande du F. B. I. de Washington, D. C.

Joseph CORBETT, fils, alias James BARRON alias Charles OSBORNE alias Walter OSBORNE alias W. William OSBORNE alias Walter OSBORN alias William OSBORN : âge : 31 ans, né à Seattle, Washington, le 25 octobre 1923; nationalité : américaine; taille : 6'1" à 6'2"; poids : 160 à 170 livres; yeux : noisette; cheveux : châtains; teint : clair.

CORBETT est recherché par le F. B. I. à Washington D. C., pour avoir passé d'un état à un autre en avion afin d'échapper à la détention après avoir été déclaré coupable d'assassinat.

Les autorités du F. B. I. révèlent que CORBETT est probablement armé et extrêmement dangereux.

Toute personne ayant des renseignements qui pourraient servir à retracer ce fugitif est priée d'avertir immédiatement le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, Ottawa, Ontario, ou le service policier le plus rapproché.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Le riche coloris de l'automne incite aux randonnées en auto. A cette saison, toutefois, les routes sont souvent jonchées de feuilles mortes. Lorsqu'elles sont trempées, ces feuilles sont plus glissantes que des pelures de bananes et même plus dangereuses par le fait qu'il est parfois très difficile de savoir si les feuilles amoncelées sont trempées ou sèches.

Dès que vous apercevez un tas de feuilles mortes sur la route, ralentissez, ne freinez jamais brusquement. Pompez la pédale de freinage pour plus de sûreté.

Si vous sentez la voiture déraper, tournez les roues avant dans le sens du dérapage et ne freinez que lorsque la voiture aura repris sa marche normale.

Surtout, voyez à ce que les pneus et les freins de votre voiture soient en parfait état lorsque arrivent l'automne et l'hiver. La chute des premières feuilles est l'indice qu'il est temps de passer à la station-service pour faire vérifier votre voiture pr le garagiste.

L'automne est la saison où il est agréable de se promener le dimanche après-midi en automobile. Les routes, en fin de semaine, ne sont plus aussi congestionnées, mais gare aux chaussées glissantes, elles sont très dangereuses.

CONGRÈS CRÉDITISTE

Le Ralliement des Créditistes de la Province de Québec tiendra son congrès provincial annuel à Québec les 3 et 4 septembre prochain, à la salle de l'Hôtel St-Louis.

Le thème du congrès sera : Des conventions dans tous les comtés pour le choix des candidats à la prochaine élection fédérale. Ceci fait suite à une résolution du dernier congrès national, en vue de la présentation de candidats dans tous les comtés du pays.

De plus, il y aura élection aux postes de président et vice-présidents du bureau provincial de direction. M. Réal Caouette, président du Ralliement au cours de la dernière année vient d'être nommé vice-président national, lors du dernier congrès tenu à Ottawa.

Au cours de ce congrès, on procédera à la formation d'une association féminine du Crédit Social et d'une jeunesse créditiste du Québec. On y étudiera aussi le plan d'organisation pour la prochaine année.

Près de trois cent cinquante délégués de tous les coins de la Province sont attendus à ce congrès qui débutera à 1 heure de l'après-midi, samedi le 3 septembre.

Plusieurs comités siégeront, dont ceux des conventions, des résolutions, des finances, de la constitution.

UNITÉ SANITAIRE DE BEAUCE

Lundi, 5 : FETE DU TRAVAIL (bureaux fermés(.

Mardi, 6 : Ville Saint-Georges-Ouest. — De 10 h. à 11h. 30, et **Ville St-Georges-Est,** de 2 h. à 3h. 30, cliniques de puériculture avec immunisation contre la diphtérie, coqueluche et tétanos et vaccination contre la polio selon le besoin.

Mercredi, 7 : St-Martin. — Clinique de puériculture avec immunisation contre la diphtérie, coqueluche et tétanos.

Jeudi, 8 : Ste-Marie. — De 2 h. à 3 h., 3e injection de vaccin contre la polio aux adultes et aux enfants qui ne vont pas aux écoles (groupe janvier et février 1960).

Dr F. GUIMONT, d.p.h.,
Médecin hygiéniste

Le Centre du disque de la Beauce

Le comptoir musical de la

Maison J.-A. Gagné

VOUS PRESENTE :

Palmarès des succès français

1—LA FILLE DE LA FORET. (Fernand Gignac).
2—UN SOIR. (André Sylvain).
3—IL DOIT PARTIR. (Roger Miron).
4—JE VOUDRAIS, MON DIEU. (Claude Vincent).
5—EL PASO. (Les Frères Flamingo).
6—ON S'AMUSE A L'AMOUR. (Michel Louvain).
7—VALENTINO. (Gloria Lasso).
8—MUSTAPHA. (Bob Azzam).
9—LE VRAI VRAI BONHEUR. (Marcel Romain).
10—DU FOND DU COEUR. Yvan Daniel).
11—LE GUERILLERO. (Luis Mariano).
12—QUATRE TIGES DE ROSES. (André Lejeune).
13—UNE AUTRE FOIS. (Pierre Sénécal).
14—BONS BAISERS, A BIENTOT. (Les Trois Bars).
15—MAIN DANS LA MAIN. (Michèle Richard).
16—QUAND ON S'AIME BIEN TOUS LES DEUX. (Yvan Daniel).
17—IL DOIT RESTER. (Rosita Salvador).
18—JE SUIS UN HABITANT. (Fernando).
19—UN CERTAIN SOURIRE. (Michel Louvain).
20—N'OUBLIE JAMAIS. (Carlos Ramirez).
21—LA RUINE-BADINE. (Dominique Michel).
22—TOM PILLIBI. (Claude Robin).
23—A QUEBEC AU CLAIR DE LUNE. (Marius Delisle).
24—LA MADONE. (Jen Roger).
25—FRENESIE. (Carlos Ramirez).
26—DANS LES RUES DE BAHIA. (Claude Robin).
27—Y PARAIT QUE. (Jacques Des Rosiers).
28—MON PETIT BALUCHON. (Yoland Guérard).
29—AM'NEZ-EN D'LA PITOUNE. (Jacques Labrecque).
30—CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE. (Aimé Major)

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges

Palmarès des succès américains

1—IT'S NOW OR NEVER. (Elvis Presley).
2—I'M SORRY. (Brenda Lee).
3—IRSY BITSY TEENIE WEENIE YELLOW. (Brian Hyland).
4—PLEASE HELP ME, I'M FALLING (Hank Locklin).
5—ONLY THE LONELY. (Ray Orbison).
6—WALKIN' TO NEW ORLEANS. (Fats Domino).
7—MULE SKINNER BLUES. (Fendermen).
8—EVERYBODY'S SOMEBODY'S FOOL (Connie Francis).
9—CLAP YOUR HANDS. (The Beau Marks).
10—CHUG-A-LUG. (The Trends).
11—I'M GETTING BETTER. (Jim Reeves).
12—TELL LAURA, I LOVE HER. (Ray Peterson).
13—BANJO BOY. (Dorothy Collins).
14—ONE OF US. (Patti Page).
15—FEEL SO FINE. (Johnny Preston).
16—MY HOME TOWN. (Paul Anka).
17—MIMI. (The Lane Bros).
18—HAPPY-GO LUCKY ME. (Paul Evans).
19—TROUBLE IN PARADISE. (The Crests).
20—PARDON ME. (Billy Bland).
21—PAPER ROSES. (Anita Bryant).
22—DON'T COME KNOCKIN'. (Fats Domino).
23—IS A BLUEBIRD BLUE. (Conway Twitty).
24—FAR FAR AWAY. (Don Gibson).
25—JOHNNY FREEDOM. (Johnny Horton).
26—COOL WATER. (Jack Scott).
27—LOVE YOU SO. (Ron Holden).
28—JOSEPHINE. (Bill Black's).
29—THE TWIST. (Hank Ballard).
30—ALLEY-OOP (Hollywood Argyles).

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales.

IGA

BEURRE D'ARACHIDES SCHWARTZ, 2 pots de 16 onces ..... **.89**
Plus 10 timbres GOLD BOND additionnels gratuits

CIRE A PLANCHER LIQUIDE IGA boite 32 onces ..... **.69**
Plus 50 timbres GOLD BOND additionnels gratuits

PATATES CHIPS IGA boite 4 onces ..... **.19**
Plus 50 timbres GOLD BOND additionnels gratuits

PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN 8 rouleaux **1.00**

ALIMENTS POUR CHIENS CHAMPION Dr. BALLARD, 8 boites 15 onces **1.00**

GRATUIT : **PAIN ROYAL GUEST IGA** 24 onces
AVEC L'ACHAT DE
GELEES KRAFT: pommes, raisins, fraises dans sac de polythène, 3 pots de 9 onces ..... **.89**
OU
CONFITURES KRAFT : ananas, pêches, bleuets dans sac de polythène, 3 pots de 9 on. **.89**

SEMAINE CANADA PACKERS

DINDES FRAICHES A GRILLER catégorie A, prêtes à cuire, la livre ..... **.45**
Jeunes et tendres — Poid moyen 5-8 livres

JAMBON MAPLE LEAF, fesse, prêt à servir, la livre ..... **.69**
Sans couenne, sans jarret et degraissé. L'entier ou l'un ou l'autre des deux bouts

ROULE COTTAGE MIDGET MAPLE LEAF fumé, la livre ..... **.65**
Empaqueté à vide pour se conserver frais plus longtemps

KLEENEX 4 boites 400s **1.00**

PATATES N.-B. en 10 livres ..... **.29**

TOMATES gros panier de 17 à 18 livres No 1 du Québec, le panier ..... **.59**

COSSE DE FEVES du Québec 2 livres ..... **.15**

BISCUITS ASSORTIS GREY DUNN paquet ..... **.39**

PECHES RIPE 'N RAGGED IGA 2 boites 20 onces ..... **.55**

POIS DE CHOIX IGA 6 boites 20 onces ..... **.89**

Le magasin sera fermé lundi, Fête du Travail
BONNE FETE A TOUS

JAMBON en boite Maple Leaf, bte 1½ livre **1.59**

VIANDE en conserve Kam boite 12 onces ..... **.29**

SHORTENING Snowflake paquet 1 livre ..... **.26**

MARCHE GILBERT IGA

Ville St-Georges Beauce

GRATIS

Envoyez cette annonce avec un achat de $1.00 et nous vous enverrons une jolie robe où une jupe **gratuite. Bas nylon 6 paires pour $1.00.** Demandez notre liste de prix. **Entrepôt de liquidation No 29. La Baie, Cté Yamaska, Qué.**

CHRONIQUE DE LA L.O.C.

Les chrétiens sont-ils pessimistes en face du corps ?

Le mariage a été considéré depuis fort longtemps par l'ensemble du peuple chrétien comme le lot des chrétiens mineurs.

Il n'y a pas si longtemps chez nous, le terme "vocation" était réservé à la vie religieuse et à la prêtrise. On allait en retraite pour voir si on avait la vocation.

Si l'on ne choisissait pas le sacerdoce et la vie religieuse, on "s'en allait" se marier comme tout le monde. Même si d'heureuses réactions ont été amenées principalement par l'Action catholique et le Mouvement familial, dans le sens d'une revalorisation du mariage chrétien surtout depuis "Casti Connubii" fameux encyclique de Pie XI, il n'en reste pas moins que le reflexe profond du catholique moyen face aux choses charnelles, en est un, souvent de répulsion, à peu près jamais de vénération, de celle que l'on doit aux choses sacrées. Ce refus a coûté cher aux époux chrétiens à qui il n'a pas été donné de vivre leur sacrement, en plénitude.

Il ne nous reste plus qu'à souhaiter que les catholiques redécouvrent dans le message du Christ et dans l'enseignement de l'Eglise le sens total de la vie de l'homme, corps et temporel compris, et qu'ils redonnent au monde le vrai témoignage des Fils de la Lumière, en route vers le Père certes, mais avec leurs jambes et leurs bras d'hommes, avec leur chair et leur sang.

• RICHARD VERREAU, le fameux ténor canadien-français qui vient de récolter des succès enviables à Hollywood, donnera un concert à St-Georges au début de l'hiver. C'est une nouvelle qu'il est bon de communiquer de bonne heure à nos lecteurs, car elle réjouira sans doute de nombreux amateurs de chant.

NAISSANCE DE DIANE

M. et Mme Luc Larochelle (Gudule Giroux), de St-Georges, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, Marie-Ghislaine-Diane, née le 17 août et baptisée le 21, à L'Assomption de St-Georges.

Le parrain et la marraine étaient M. et Mme Gaston Hallé, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Diane Veilleux, amie de la famille.

Nos félicitations.

La moitié de notre superficie terrestre est boisée et ne convient qu'à la culture des arbres.

SAINT-LUDGER

—La Rév. Sr Gabriel de l'Adolorata, supérieure du Séminaire des Sts-Apôtres de Sherbrooke, et Sr Marie de la Nativité, de Sherbrooke, M. et Mme A. Until, Mme J. Until, de Brompton, tous en visite à St-Ludger, chez Mme Esdras Létourneau.

—M. et Mme Robert Laplante, de Waterville, Maine, ont passé quelques jours chez MM. et Mmes Od. Laplante et Od. Trépanier.

—M. et Mme Jean Laplante et leurs enfants, de Montréal, ont passé une huitaine chez des parents.

—M. et Mme Marie-Ls Gilbert ont passé leurs vacances à Old Orchard, Maine.

—M. et Mme Henri-Louis Fillion, à Old Orchard, Maine, pour une huitaine.

—M. et Mme Henri-Ls Dallaire, M. et Mme Ernest Bilodeau ont récemment passé une huitaine en Gaspésie.

—M. et Mme Jean Lenox et leur fillette, Nicole, de St-Anselme, M. et Mme Placide Loubier, de St-Martin, M. et Mme Florent Potvin, de Montréal, et Mlle Louisette Carrier, de Montréal, étaient en visite chez MM. et Mmes Roméo Turgeon et Ad. Bolduc, en fin de semaine.

MARIAGES :

Mlle Jeannine Fecteau, fille de M. et Mme Louis Fecteau, à M. Harold Lachance, fils de M. et Mme Hormisdas Lachance, de St-Gédéon.

—Mlle Bertelle Fecteau, fille de M. et Mme Louis Fecteau, de St-Ludger, et M. Mathias Grenier.

—Mlle Marielle Mercier, fille de M. et Mme Alfred Mercier, de St-Gédéon, et M. Gilles Mercier, de Montréal, fils de M. et Mme Joseph Mercier, de St-Ludger.

—Mlle Rolande Bégin, fille de M. et Mme Antonio Bégin, et M. Clermont Bégin, fils de M. et Mme Désiré Bégin, de St-Ludger.

Nos voeux de bonheur.

NOCES D'ARGENT :

M. et Mme Gédéon Fillion, de St-Ludger, ont été l'objet d'une touchante manifestation d'amitié, récemment, alors que leurs enfants, leurs parents et amis se réunissaient à l'Hôtel Quirion pour célébrer dignement leurs noces d'argent. La fête réunissait quelques centaines d'invités.

Pendant la soirée, il y eut chant, danse et musique. A l'issue de la soirée, un succulent réveillon fut servi aux invités. Mlle Pauline Fillion, fille des jubilaires, lut une adresse de circonstance, tandis que Michel, fils des jubilaires, présentait une bourse à M. Fillion, et que Michelle, enfant de M. et Mme Rosaire Fillion, de Lac Mégantic, présentait une gerbe de roses à Mme Fillion.

Parmi l'assistance, on remarquait M. et Mme Clément Fillion, de Magog, Mlle Pauline Fillion, de Magog, M. Germain Fillion, de St-Ludger, Mlle Simone Fillion, MM. Jacques, Roger, Rénald et Michel Fillion de St-Ludger, Johanne Fillion, de Magog, M. Archelas Fillion, Mme Edouard Lachance, de St-Sébastien, MM. et Mmes Rosaire Larochelle, Roland Larochelle, Patrick Dulac, Adrien Lachance, de St-Damase, Etienne Morin et Hervé Fillion, de Sherbrooke, Rosaire Fillion, de Lac Mégantic, Léandre Fillion, MM. et Mmes Henri Ferland, de Valleyfield, Armand Perreault, de Valleyfield, MM. et Mmes Jos. Faucher, de Magog, Jean-Denis Breton, de Magog, Henri Fillion, de St-Elie d'Orford, Jean-Paul Boulanger, de Lac Mégantic, Mme Albert Gendron, M. et Mme Léo Lachance, de Lac Mégantic, M. et Mme Philippe Larochelle, Gérald Tonneville, de Valleyfield, M. et Mme Philippe Foley, de St-Hilaire, Mme Achille Fillion, de Lac Mégantic, et un grand nombre d'autres.

Nos félicitations et voeux de bonheur.

LA FOUDRE DETRUIT UNE GRANGE :

M. et Mme Jean-Roch Fecteau ont été éprouvés, ces jours derniers, par la destruction complète de leur grange-étable, de plusieurs instruments aratoires qui s'y trouvaient en entrepôt et de toute la nouvelle récolte de foin de l'année, alors qu'un orage électrique sévissait dans la région.

M. et Mme Fecteau ne s'étaient portés acquéreurs de la ferme familiale Louis Fecteau que depuis peu.

Les pompiers furent mandés immédiatement sur les lieux, mais il était déjà trop tard, puisque le feu s'était propagé avec une grande rapidité.

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

TELS : 102 - 104 - 650 - 649

POUR VOTRE MARIAGE
chant professionnel
JACQUES BELLE-ISLE
Diplômé du Conservatoire de Musique de la Province
Disponible tous les samedis pour chanter aux messes de mariages.
APPOINTEMENT A L'AVANCE
A ST-GEORGES TEL. 925

pour tirer le meilleur rendement de vos moteurs diesels UTILISEZ la

CAMIONS

DIESELINE SHELL

TRACTEURS

La Dieseline Shell est le carburant diesel le plus économique, celui qui vous assure du fonctionnement le plus sûr, celui qui vous permet de tirer le rendement maximum de vos moteurs diesels... autant de qualités qui proviennent d'un ensemble incomparable de caractéristiques: pureté, pouvoir énergétique, stabilité, propriétés antidétonantes, combustion propre, fluidité aux basses températures, uniformité.

Pour des livraisons rapides, téléphonez à:

SHELL

REPRÉSENTANT

LOUIS DROUIN

2e AVENUE - VILLE ST-GEORGES-EST - TELS 120-121

A LOUER

- ★ ROULEAU A GAZON
- ★ BROUETTE
- ★ POINTEUR A VITRE
- ★ COUTEAU AMIANTE
- ★ FUSIL A CRAMPES
- ★ FUSIL A PITCH
- ★ JACK SCREW
- ★ ECHELLE
- ★ POSEUR DE POIGNEES
- ★ SABLEUSES DE PLANCHERS
- ★ PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin

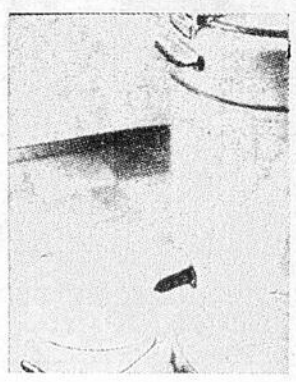
St-Georges, Beauce
Tél. 72, 73 ou 74

UNE RÉVOLUTION

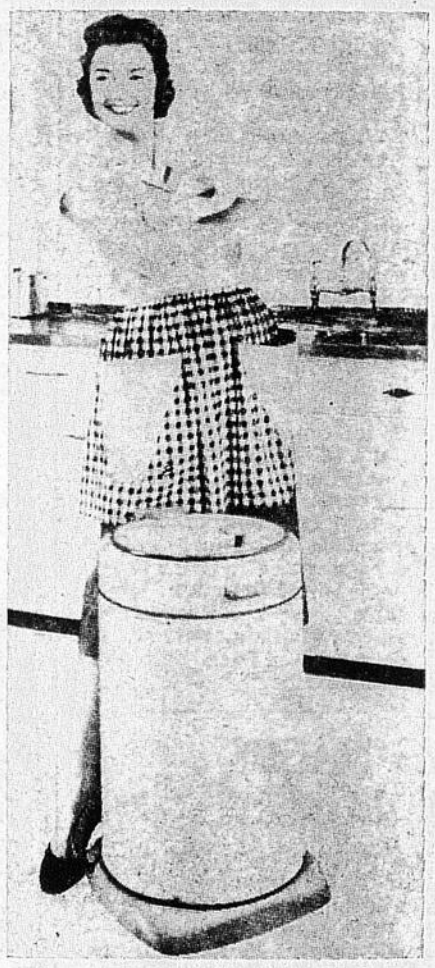
CREDA DEBONAIR : La première et meilleure sécheuse-centrifuge au Canada !

En cinq minutes, elle vous livre, après rinçage, un linge prêt à repasser

Grande capacité...



ACTION PLUS DOUCE : aucun danger pour les articles délicats.



Pas de chauffage : Le séchage est centrifuge et se fait sans manipulation du linge, donc pas d'usure.

Sécurité complète : Ne fonctionne pas le couvercle ouvert.

Maniabilité : Se déplace aussi facilement qu'une table à thé.

Economie : Se branche sur le courant 110 volts et peut réaliser 60 charges pour 1 cent seulement.

DONCO DISTRIBUTORS REG'D

AGENT POUR LA REGION :

FERNAND RANCOURT

107, 10e Rue Beauceville-Est Tél. 351

DEMONSTRATION GRATUITE A VOTRE DOMICILE.

La CREDA DEBONAIR sera en démonstration à l'Exposition de Québec.

Noces d'or de M. et Mme Joseph Quirion

Jeudi le 18 août M. et Mme Joseph Quirion ont été l'objet d'une fête touchante à l'occasion de leur 50ème anniversaire de vie conjugale. Une messe d'action de grâces a été chantée à 4 heures de l'après-midi par M. l'abbé Denis Morin, de St-Georges. Au choeur on remarquait la présence de M. l'abbé Antonio Guay, curé de St-Benjamin.

Tous les membres de la famille, enfants, petits-enfants, frères et soeurs des jubilaires, et plusieurs amis assistèrent à cette cérémonie religieuse. On notait aussi la présence de Sr St-Jean d'Ars et de sa compagne, Soeur St-Alvarez des Soeurs de la Charité.

Le chant de la messe fut exécuté par la chorale de la paroisse. MM. Richard Rodrigue et Benoît Loubier, petits-fils des jubilaires, plaçaient les invités. Quatre petits couples de mariés ouvraient le cortège pour l'entrée à l'église; les petites filels portaient la robe longue et tenaient une jolie corbeille de fleurs.

Après la cérémonie religieuse un banquet fut servi au Damier Rose de Beauceville. M. Léandre Duval agissait comme maître de cérémonie. Une magnifique soirée suivit au cours de laquelle, M. l'abbé A. Guay, de St-Benjamin, adressa la parole. De nombreux parents et amis présentèrent leurs voeux aux jubilaires de ce jour. Une adresse de circonstance fut lue par Mlle Louise-Hélène Quirion; Thérèse et Denis Quirion firent la présentation d'une corbeille de fleurs, d'un bouquet spirituel et d'une bourse bien garnie. Il y eut chant et danse. M. Lucien Quirion, l'aîné de la famille, remercia au nom des jubilaires tous les organisateurs de cette fête et tous les invités présents pour le beau témoignage d'estime que tous ont eu à leur endroit.

Sur la photo nous remarquons les jubilaires entourés de leurs huit enfants. A leur droite, Lucien, à leur gauche, Mme Nolasque Loubier (Antoinette), en haut de droite à gauche, Henri-Louis, Gérard, Lionel, Mme Luc Boulet (Rita), Mme Jean-David Quirion (Cécile), Mme Joseph Rodrigue (Emérentienne).

(Photo Studio-Beauce)

FEU M. WILFRID BUSSIÈRE

Au Sanatorium de Ste-Germaine, le 24 août, à l'âge de 55 ans et 9 mois, décédait M. Wilfrid Bussière, de St-Prosper. M. Bussière a été secrétaire de la municipalité de St-Prosper pendant plus de vingt ans. Il était aussi mêlé aux activités Lacordaire et colombiennes de sa paroisse.

Le défunt laisse dans le deuil : ses frères, MM. Philippe et Adrien Bussière, de Québec; ses soeurs et beaux-frères : MM. et Mmes Wilfrid Roy et Réal Heatcoat, de Montréal; son beau-frère, M. Raoul Arsenault; sa belle-soeur : Mme Philippe Bussière.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Chabot, ont eu lieu le 27 août à St-Prosper. M. Raoul Roy, maire, accompagné de M. Jean-Luc Roy, portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Léo Loignon, Emile Poulin, Marie-Ls Rodrigue, Charles Roy, André Roy et Donat Binet.

M. le curé Demers fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Fortier et Guay.

MM. Adélard Giroux, Georges-Emile Roy et Gérard Ferland portaient le drapeau des Chevaliers de Colomb.

La quête durant le service fut faite par MM. Georges-E. Roy et Gérard Ferland.

Paul Roy et Claude Bussière portaient des fleurs.

Décès de Mme Cléophas Vigneault

St-Théophile (DNC) — Mme Cléophas Vigneault, âgée de 60 ans et 3 mois, décédait le 24 août à St-Théophile.

La défunte, née Florida Busque, laisse dans le deuil, outre son époux, ses filles et gendres : M. et Mme Arthur Drouin (Irène), M. et Mme Ephrem Rancourt (Eva-Rose), M. et Mme Denis Lachance (Colette), M. et Mme Raoul Boivin (Rachel), Mlles Pierrette, Jeannine et Olivette Vigneault; ses frères et belles-soeurs : MM. et Mmes Joseph Busque, Wilfrid Busque et M. Cléophas Busque; ses soeurs et beaux-frères : M. et Mme Pierre Rancourt, Napoléon Poulin et Arthur Ferland; ses beaux-frères et belles-soeurs : MM. Napoléon Vachon, Alfred Rancourt, Mme Alexandre Vigneault, M. et Mme Etienne Giasson, M. et Mme Arthur Vigneault et Mlle Marie Vigneault.

Mme Vigneault laisse aussi plusieurs petits-enfants.

Ses funérailles, sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges, avaient lieu le 27 août à St-Théophile.

M. Alfred Rancourt, accompagné de M. Wilfrid Rancourt, portait la croix.

La dépouille mortelle était portée par MM. Apollinaire Rancourt, Pierre Rancourt, Gérard Rancourt, Alexandre Rancourt, Adrien Rancourt et Normand Poulin.

M. le curé Nadeau fit la levée du corps et chanta le service assisté de MM. les abbés Ls-Ph. Fortin et O. Poirier.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Noces d'argent

Une magnifique réunion-surprise a été organisée à l'occasion du 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Conrad Thibodeau. Etaient présents à cette fête, leurs enfants : M. Ciermont Thibodeau, Mlle Jeanne Fortin, M. Henri Thibodeau, Mlle Claudette Paquet, M. Camille Thibodeau, Mlle Adrienne Morin, M. Benoît Thibodeau, Mlle Micheline Fortin, M. Normand Clément, Mlles Carmelle, Lise et M. Marcel Thibodeau, MM. et Mmes Léopold Langelier, Liguori Langelier, Georges-Aimé Côté, tous de St-Prosper, M. et Mme Emile Thibodeau, de St-Théophile, M. et Mme Adrien Samson, de St-Prosper, M. et Mme Adrien Thibodeau, de St-Georges, Mlle Cécile Thibodeau, M. Fernand Thibodeau, de St-Prosper, MM. et Mmes Barthélémy Breton, Adrien Morin, Georges Poulin, Octave Fortin, Jean Caron, M. et Mme Irenée Boucher, M. Viateur Thibodeau, Louise Poulin, Ginette Thibodeau, Nicole Samson, Jeannine Breton, Mlles Diane et Jeanne d'Arc Caron, Damien et Yvon Boucher, Claude, Lisette, Gaétane, Gilles, Estelle Fortin et M. Jean-Luc Breton.

Une adresse fut lue aux jubilaires par leur petite nièce, Ginette Thibodeau. Ensuite, une gerbe de fleurs fut présentée par Lise et Marcel Thibodeau et une bourse fut présentée par Clément et Carmelle Thibodeau.

La fête s'est terminée par un goûter.

NAISSANCE

Le 24 août, à l'Hôpital Saint-Joseph de Beauceville, est née une fille, Marie-Diane-Sylvie, enfant de M. et Mme Jean-Luc Maheux (Yolande Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Lessard, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Lorenzo Maheux, tante de la fillette. Nos félicitations.

Donne-t-on à Dieu des leçons de sagesse, à Celui qui juge les êtres d'en-haut ? (Job 21, 22)

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1½ hre p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest

Jeu.-Ven.-Sam.-Dim. — 1-2-3-4 Septembre

— AUSSI —

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Samedi-Dimanche-Lundi — 3-4-5 Septembre

— AUSSI —

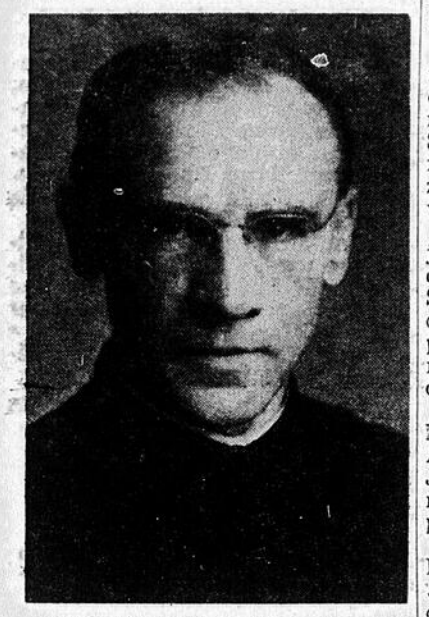
DEUX GROS FILMS D'ACTION

Mardi-Mercredi-Jeudi — 6-7-8 Septembre

— AUSSI —

Le Rév. Fr. Roland, directeur

Les quatre cents élèves de l'Ecole Supérieure de St-Georges (Ouest) connaîtront leur nouveau directeur mardi prochain lorsqu'ils commenceront l'année scolaire 1960-61.



En effet, le Rév. Fr. Dacien qui remplissait cette fonction depuis cinq ans vient d'être transféré par ses supérieurs à St-Benoît de Montréal, un hôpital de 365 lits dirigé par les Frères de la Charité.

C'est le Rév. Frère Roland, originaire de la Beauce, qui a été nommé à St-Georges en fin de semaine dernière. Le nouveau directeur est né à Saint-Honoré de Shenley et passa son enfance à St-Evariste.

En 1933, le Frère Roland prononçait ses voeux perpétuels et obtenait son diplôme d'enseignement à l'Ecole Normale du Mont St-Bernard de Sorel. Il fut professeur à cet endroit durant seize ans, de 1933 à 1948 inclusivement.

De 1948 à 1950, il fait un séjour au Mont St-Antoine, après quoi il est nommé professeur à St-Fulgence de Lac Saint-Jean; c'est là qu'il devient directeur pour la première fois de sa carrière religieuse en 1953; il occupe cette charge jusqu'en 1958.

Il y a deux ans, le Frère Roland était promu directeur à St-Ambroise, toujours au Lac St-Jean; enfin, la semaine dernière, il recevait son obédience pour St-Georges de Beauce.

En même temps que le Frère Dacien, deux autres professeurs attachés à l'Ecole Supérieure ont quitté notre ville, les RR. FF. Janvier et Hervé; ils seront remplacés par les RR. FF. Fernand et René.

Au nouveau directeur et aux deux autres religieux qui sont maintenant nos concitoyens, nous souhaitons la plus cordiale bienvenue et un heureux séjour parmi la gent écolière de Saint-Georges-Ouest.

SAINT-LUDGER

DEPLACEMENTS :

M. et Mme Gaétan Tanguay, de Granby, étaient ces jours derniers en visite chez leurs parents, M. et Mme Louis Lapierre et chez M. et Mme Armand Tanguay, de St-Gédéon.

—M. et Mme Fernand Moulin, de Vancouver, et leur fils, Francis, Mlles Lorraine et Lucille Moulin étaient récemment les hôtes de M. et Mme Louis Lapierre. Au cours de leur long voyage, ils ont visité nombre de parents et d'amis et se sont rendus en Gaspésie, au Nouveau-Brunswick et à l'Ile du Prince-Edouard.

—M. Philippe Leblanc est retourné à Schefferville, après des vacances passées dans sa famille.

—M. et Mme Louis Lapierre, ainsi que M. et Mme Auguste Bizier, à Waterville, Maine, où ils visitaient leurs nombreux parents.

—M. et Mme Gérard Pouliot, Mme Joseph-Albert Pouliot, MM. Raymond et Rosaire Pouliot, tous de Mattice, Ont., ont passé quelques jours à St-Ludger, visitant leurs nombreux parents. Ils se sont aussi rendus à Grand'Mère et à Ottawa visiter des parents.

—M. et Mme Lucien Prévost, de Hartford, Conn., ont passé quelques jours à St-Ludger où ils ont visité MM. et Mmes Jean Rodrigue et Conrad Hamel ainsi que M. Alcide Hamel et leurs nombreux amis.

—M. et Mme Roland Rioux, de Sherbrooke, de passage à St-Ludger, les hôtes de M. et Mme Antoine Dallaire.

—M. et Mme Roland Bégin, de Boston, Mass., ont passé quelques jours à St-Ludger, visitant leurs nombreux parents.

—M. et Mme Adrien Bolduc se sont rendus à Cornwall récemment, où ils visitèrent M. et Mme Emilier. Bolduc, ainsi qu'à Montréal, chez de nombreux parents.

—Mlles Lise et Ginette Bolduc, en vacances chez des parents à Sherbrooke et à Montréal.

—M. et Mme Florent Potvin, de Montréal, étaient récemment en visite chez MM. et Mmes Roméo Turgeon et Adrien Bolduc.

—Le Dr et Mme Lucien Grenier, d'Ottawa, étaient à St-Ludger, ces jours derniers, les hôtes de M. et Mme Alcide Grenier.

—M. et Mme Josaphat Laplante, de Sherbrooke, étaient récemment en visite chez MM. et Mmes Odilon Trépanier et O. Laplante.

—M. et Mme Jules Laplante, d'Ayers' Cliff, ont également passé quelques jours à St-Ludger, chez des parents.

—M. et Mme Raymond Châtelain, Mme A. Châtelain, Mlle Ludivine Lapierre, de Montréal, en visite chez M. et Mme Emile Paré.

—M. et Mme Benoît Lacroix, de Sherbrooke, ont passé quelques jours à St-Ludger, visitant leurs parents.

GRADUATION

M. Jean-Roch Fecteau de Donnacona, Cté Portneuf, mérite toutes nos félicitations pour avoir obtenu du département de l'Instruction Publique le diplôme officiel de 11e année scientifique avec la notre distinction. M. Fecteau a suivi les cours à l'Institut Denys de Québec.

NOUVEAU PILOTE — Le 22 août, le Département des Transports décernait un brevet de pilote privé à M. Jean-Marc Veilleux, fils de M. et Mme Noël Veilleux, de St-Benoît. Le nouveau pilote a fait ses heures de vol à l'aéroport d'Eastern Airways Ltd. de St-Georges.

CARTES PROFESSIONNELLES

TEL. 278
Dr L.-P. GAGNON
Chirurgien-Dentiste
ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau : 10 heures a.m. à midi et 2 heures à 5 heures p.m.

Dr Victor CLOUTIER
ST-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
BUREAU :
10 h à midi — 1h 30 à 4 h. p.m.

Tél. 2-8154
LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec

Heures : 12h.30 x 3 hres p.m. et sur rendez-vous
Dr René Desjardins
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge
Tél. 589 — St-Georges-Est

TEL. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Boul. Dionne — Tél. 613
(Coin Pozer)
VILLE ST-GEORGES-OUEST

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables Agréés — Syndic Licencié
113 rue Commerciale
LEVIS
Tél. TE. 7-6807
LS-ROBERT RUEL, C.A.
ROGER ROY, C.A.
GERARD COUTURE, C.A.
RAYMOND ROBERGE, C.A.
339, 1re Avenue
VILLE ST-GEORGES
Tél. 559
REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale — Tél. 93
VILLE ST-GEORGES-OUEST

NOUVEAU LOCAL
JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.
Optométriste — Spécialiste de la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 h. à midi — 1h.30 à 5h.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Voisin POULIN & GRONDIN
CENTRE OPTO - MEDICO - DENTAIRE
26, 20e Rue Ville St-Georges Tél. 548

Dr Claude Ménard
Médecin-Vétérinaire
99, 13e Rue — Tél. 1176
St-Georges de Beauce

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
PETITE CHIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 61

JEAN-BERCHMANS Gagnon ARCHITECTE
97- Notre-Dame Sud-THETFORD-MINES- P. Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

GREGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re Avenue ST-GEORGES-EST Tél. 353

Edifice St-Georges
(En face de la Banque de Montréal)
335, 1re Avenue Est — Ville St-Georges, Bce

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé
BUREAU : 1re AVENUE
Téléphone : 49
Résidence : 279
CRÉPEAU & RODRIGUE INC.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 SAINT-GEORGES-EST, Bce P. Qué.

PAUL-E. BAILLARGEON
AVOCAT
Téls : 244 - Rés. 289

Dr JULES LAVOIE
F.I.C.S.
CHIRURGIE GENERALE
BUREAU : 3 h. à 5h.30 p.m.
tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 1103

Me Th. Lemay-Lavoie
Avocat-Procureur
BUREAU : 3 h. à 5h.30 p.m.
tous les jours sauf mercredi et samedi
Tél. 551

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES DE BEAUCE
Téls : Bur. 301 - Rés. 345

VIATEUR POMERLEAU
O.D.
Optométriste - Tél. 1158
SPECIALISTE POUR LA VUE
VERRES DE CONTACT
A Beauceville : le lundi et le jeudi, à 7 heures p.m.

PAUL VOYER
ARCHITECTE
BUREAUX :
Saint-Georges — Tél. 990
Sainte-Marie — Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

MAHEU, NOEL & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
135, 2e Avenue Tél. 1130 Ville St-Georges-Est
Associé résident : Guy Couture, C.A.

Me CLAUDE GUERTIN
B.A., L.L.L.
Téls : 226 - Rés. 743-w
NOTAIRE
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud

Dr GERARD ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence à :
1635 rue Bernier
VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 173

Clovis Thibodeau C. R.
AVOCAT
1re Avenue — Tél. 277
Ville St-Georges-Est

HUBERT GENDREAU O.D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 323 Ville Saint-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
rue St-Jean, Ajustage parfait Québec
1155 rue St-Jean LEO VERREAULT, Gérant

Le golfeur Roger Labrie remporte le trophée Molson

Le Dr Roger Labrie, de Saint-Georges, a remporté le championnat de la Beauce au golf, samedi dernier, à la fin d'une chaude compétition qui mettait aux prises une trentaine de golfeurs de notre comté.

Ce premier tournoi fut organisé par le club des Banbillons de Ste-Marie et se déroula au Club de golf de cette ville. M. Emile Couture, agent Molson dans notre région, offrait quatre superbes trophées aux vainqueurs des différentes épreuves de la journée.

Pas moins de 109 amateurs s'inscrivirent dans les diverses classes. En plus du tournoi pour le championnat de la Beauce, il y eut trois autres tournois pour les classes A, B et C.

Le champion beauceron, le Dr Labrie, a obtenu sa belle victoire en réussissant des scores de 40 et 41 sur le parcours de neuf trous. C'était son deuxième triomphe en deux semaines, puisque Roger avait été vainqueur au tournoi Richelieu le samedi précédent. Dimanche, il remporta un troisième succès à Lévis.

ST-JEAN DE LA LANDE

SOIREE D'ADIEU :

Mardi, le 23 août, avait lieu à la salle paroissiale une soirée organisée en l'honneur de Mlle Gisèle Nadeau, fille de M. et Mme Fernand Nadeau, qui partait pour le couvent des RR. SS. du Bon-Pasteur.

Agissait comme maître de cérémonie, M. Jocelyn Breton. Une magnifique gerbe de fleurs fut présentée à Mlle Nadeau par Mlle Laure-Annette Gagnon. Une touchante adresse fut lue par Mlle Hélène Morin. Le jeune Martin Nadeau présenta à sa soeur un joli chapelet, don de sa famille.

Au son de l'orchestre Meloman, Mlle Gisèle Nadeau, accompagnée de son frère, M. Clément Nadeau, ouvrit la danse.

Mlle Gisèle Nadeau est l'aînée d'une famille de neuf enfants; elle fit son entrée jeudi, le 25 août.

Nos voeux de persévérance l'accompagnent.

NOTES SOCIALES :

Mme Emile Grenier, M. Magella Grenier et Mlle Marie-Rose Grenier, ont rendu visite à M. et Mme Ben Giroux, de St-Paul du Nord.

—M. et Mme Paul-Emile Lessard, de Sherbrooke, en promenade à St-Jean de Lalande.

—M. Magella Grenier et Mlle Madeleine Roussel, de Québec, ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Emile Grenier.

—M. et Mme Louis Rodrigue, MM. Bernardin Rodrigue, Marcel Rodrigue, Mlle Charlotte Rodrigue, M. et Mme Léopold Poirier se sont rendus à Ste-Anne-de-Beaupré.

—M. Magella Grenier, Mlle M.-Rose Grenier et Mme Emile Grenier, de passage à St-Honoré de Kamouraska, chez M. et Mme David Roussel.

—M. et Mme Albéric Yargo, Mlle Mariette Lacroix et M. P.-Eugène Grenier, de passage chez M. et Mme Emile Grenier.

—M. et Mme Geo.-Aimé Paquet, M. et Mme Delvas Thibodeau, M. Jean-Marc et Mlle Julie Thibodeau, chez M. et Mme Louis Rodrigue.

—Mlle M.-Rose Grenier a rendu visite à sa soeur et à son beau-frère, M. et Mme Andréa Bégin, de Shenley.

MARIAGE :

Samedi, le 3 septembre, sera bénit le mariage de M. Claude Royer, fils de M. et Mme Gérard Royer, de Sherbrooke, avec Mlle Huguette Gingras, fille de M. et Mme Arthur Gingras, de Sherbrooke. Voeux de bonheur.

SAINT-BENOIT

M. et Mme Ferdinand Roy et leur famille, ainsi que le Rév. Frère Normand, s.v., de Charlesbourg, se sont rendus à la Maison-Mère des Srs Servantes du St-Coeur de Marie, à Beauportville, pour assister à la cérémonie religieuse des voeux perpétuels de leur fille, Sr Louise-Alma, qui a prononcé ses voeux perpétuels au cours de cette journée.

VA-ET-VIENT :

Le Rév. Frère Camille-Simon, F.M., de Lévis, a passé la fin de semaine dans sa famille, chez M. et Mme François Boucher.

—Mlle Colette Roy, g.b., est retournée à l'hôpital de Sherbrooke, après un mois de vacances dans sa famille.

—M. et Mme Marcel Breton et leurs enfants iront demeurer dans le Témiscouata pour quelque temps.

—M. et Mme François Boucher, M. Donald Roy, Mlle Olivette et M. René Boucher, en voyage à Arvida et Shipshaw dernièrement.

—M. et Mme Joseph Gonthier, M. et Mme Lionel Gonthier, à Ste-Lucie récemment.

NAISSANCE :

A l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, est née le 19 juin, Marie, Linda, France, enfant de M. et Mme Jules Quirion (Dorie Vallée), de St-Gédéon, qui fut baptisée en l'église de St-Gédéon le 24 juin. Parrain et marraine, M. et Mme Archelas Vallée, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Georgette Quirion, tante de l'enfant.

SERVICE ANNIVERSAIRE À ST-CÔME

Le service anniversaire de M. Napoléon Dumas, époux de feu Clarina Poulin, sera chanté en l'église de St-Côme samedi le 10 septembre, à 9 heures. Parents et amis sont invités à y assister.

On dit que Carole Belmont, ancienne hôtesse de "La poule aux oeufs d'or", a abandonné sa brillante carrière de mannequin pour devenir diseuse.

A LA PRESIDENCE — M. Jos.-E. Poisson, chef du service des incendies de Lauzon, vient d'être élu président du Cercle Combattif contre l'incendie de la province de Québec. Il aura comme collègues à l'exécutif de cet organisme pour le prochain exercice M. J.-A. Donnelly, chef du service des incendies de Giffard, 1er vice-président; M. Jean Galarneau, chef du service des incendies à la Dominion Textile de Montmorency, 2ème vice-président; M. P.-E. Têtu, chef du service des incendies de Saint-Agapitville, Qué., 3e vice-président; M. L.-P. Baril, de Québec, organisateur en chef pour la province; M. Philippe Lamontagne, de Québec, secrétaire-trésorier et M. Roland Boivin, de Ste-Foy, assistant-secrétaire-trésorier. M. l'abbé Antoine Des-Prés, vicaire à Montmorency, a accepté d'agir comme aumônier du groupement. Le Cercle Combattif contre l'incendie a son siège provincial à Ville St-Michel, Montréal.

par son MULTI-MÉLANGE parfait

Nous certifions que la bière DOW est "CLIMATISÉE" selon un procédé exclusif durant toutes les étapes de sa fabrication. Ce procédé est soumis à une vérification constante assurant ainsi à la bière DOW une qualité uniforme.

R.H. Wallace, Ph. D.

Dr R. H. Wallace
Directeur du contrôle de la qualité

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

A l'occasion de

L'EXPOSITION PROVINCIALE

Les Pharmacies Soucy de Québec

Vous invitent cordialement à faire vos achats à leurs

TROIS PHARMACIES

Un personnel courtois est toujours à la disposition de notre distinguée clientèle et fait rapidement et gratuitement la livraison dans toutes les parties de la ville.

Les Pharmacies Soucy

999, Avenue Cartier — Tél. LA. 2-1235
369, rue de la Couronne — Tél. LA. 5-4641
Château Frontenac — Tél. LA. 5-6565

QUEBEC

COURS par CORRESPONDANCE

POUR 8e, 9e, 10e, 11e ET 12e ANNEE
EXAMENS DU DEP. DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

M. Gilles Morissette,

de Ste-Hénédine, Dorchester mérite nos félicitations pour avoir obtenu du département de l'Instruction publique le diplôme officiel de 9e année.

Comme des milliers d'autres, tout en vaquant à ses occupations, il a suivi avec succès les COURS PAR CORRESPONDANCE de l'Institut Raymond, les PIONNIERS dans ce domaine.

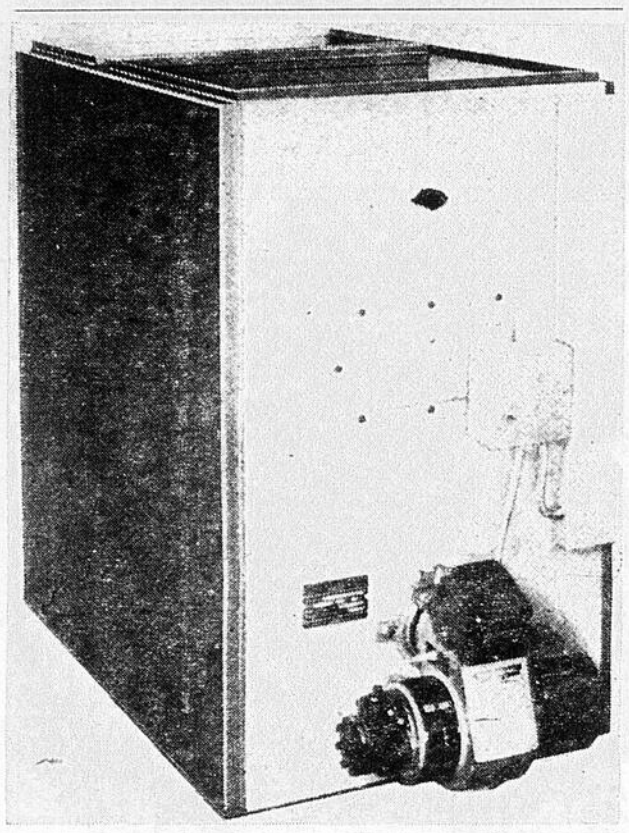
Pour obtenir notre prospectus gratuit, il suffit de nous envoyer votre nom et votre adresse. Il est encore temps de le faire.

S.V.P. m'envoyer votre prospectus gratuit.
Nom .....
Adresse .....
Cté E3S

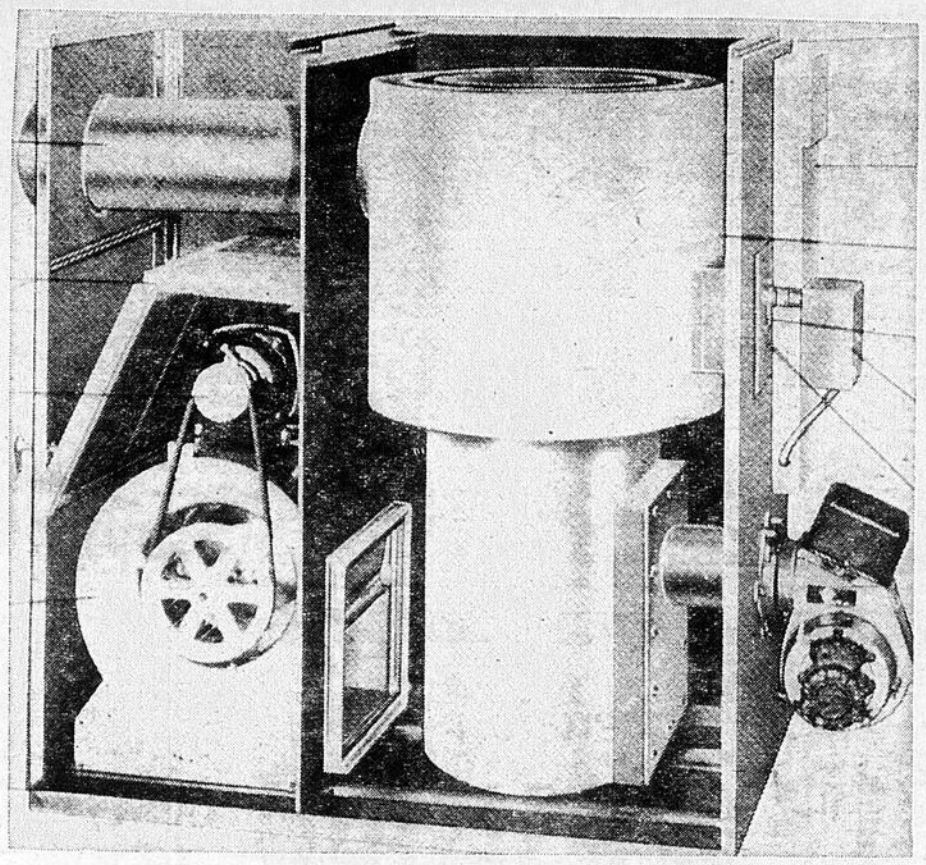
Institut Raymond
1475 CHEMIN STE-FOY · QUÉBEC 6

OFFRE SENSATIONNELLE du SALON DU MEUBLE ENR.

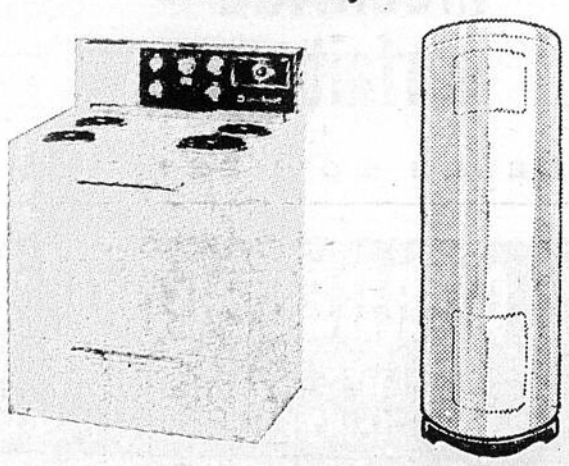
ATTENTION ACHETEUR DE FOURNAISE A L'HUILE



GRAND SPECIAL SUR LES NOUVELLES INSTALLATIONS S. D. M. FAITES SUR LES MESURES DE VOTRE MAISON



Bon pour le tirage d'un magnifique POELE ELECTRIQUE et d'un CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE.



SALON DU MEUBLE Enr.

Tél. 389 Ville St-Georges Tél. 1000

Demandez un estimé

GRATIS

sans obligation de votre part

au

S.D.M. S.D.M. S.D.M. S.D.M.

L'achat d'une fournaise vous donne droit au tirage d'un magnifique poêle électrique et d'un chauffe-eau életcrique 30 gallons.

VOUS SEREZ TOUJOURS MIEUX SERVIS AU S.D.M.

SALON DU MEUBLE ENR.

Tél: 389 — Ville St-Georges-Est — Tél: 1000